



EN

Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met uw aankoop. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor uw kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

Enhorabuena por su compra. Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé es muy importante que lea el manual atentamente y siga las instrucciones de uso.

IT

Congratulations per il tuo acquisto. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Felicítamo-lo pela sua compra. Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

SV

Gratulerar Dig Till Ditt Köp. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA

Tillykke med dit indkøb. For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI

Onnittelemme hankintaasi. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

NO

Gratulerer med ditt kjøp. For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας. Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

TR

Satın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz. Çocukunuza maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

PL

Gratulujemy zakupu. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

RU

Поздравляем Вас с покупкой. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовать всем рекомендациям.

UK

Вітаємо Вас з покупкою. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HR

Čestitamo vam na kupnji. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Blahoželáme k nákupu. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celý príručku a dodržiavať všetky pokyny.





BG

Поздравления за Вашата покупка. За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

HU

Gratulálunk vásárlásához. Gyermekének maximális védelme és optimális kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL

Čestitke za vaš nakup. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET

Õnnitleme teid ostu puhul. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

CS

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

RO

Felicitări pentru achiziționarea produsului. Este foarte important să citiți cu atenție întregul manual și să respectați instrucțiunile, pentru a asigura copilului dumneavoastră maximul de protecție și de confort.

LT

Sveikiname jus su pirkiniu. Norint vaikui užtikrinti didžiausią apsaugą ir komfortą, svarbu atidžiai perskaityti visą instrukciją ir laikytis joje pateiktų nurodymų.

AR

نهنك على شرائك هذا المنتج.  
لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات.





## EN

The Maxi-Cosi Nomad has been approved in accordance with the latest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 9 to 18 kg (approx. 4 years, with a maximum height of 100 cm).

**Category of your car seat:** Universal.

**Position of your car seat:** forward facing.

## FR

Le siège auto Maxi-Cosi Nomad est agréé selon la dernière norme de sécurité européenne (ECE R44/04) et convient aux enfants de 9 à 18 kg (environ 4 ans, avec une hauteur maximale de 100cm).

**Catégorie du siège auto :** Universel.

**Position du siège auto :** face à la route.

## DE

Der Kinderautositz Maxi-Cosi Nomad ist nach den geltenden Europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44-04) zugelassen und eignet sich für Kinder von 9 kg bis 18 kg (dies entspricht ca. einem Alter von 4 Jahren, bis zu einer Größe von maximal 1 m).

**Kategorie Ihres Kindersitzes:** Universell.

**Position Ihres Autositzes:** in Fahrtrichtung.

## NL

Het Maxi-Cosi Nomad-autostoeltje is goedgekeurd volgens de meest recente Europese veiligheidsnorm (ECE R 44/04) en is geschikt voor kinderen van 9 tot 18 kg (ongeveer 4 jaar en tot een maximale lengte van 1 meter).

**Categorie autostoeltje:** Universeel.

**Positie van uw autostoel:** Voorwaarts gericht.

## ES

La silla de auto Maxi-Cosi Nomad está homologada según la última norma de seguridad europea (ECE R44 /04) y es apta para los niños con un peso comprendido entre los 9 kg y 18 kg (4 años aproximadamente y con una altura máxima de 1 metro).

**Categoría de la silla para coche:** Universal.

**Posición de su silla de auto:** De cara a la marcha.

## IT

Il seggiolino auto Maxi-Cosi Nomad è conforme alla norma di sicurezza europea più recente (ECE R44 /04) ed è adatto a bambini che pesano dai 9 ai 18 kg (4 anni e fino a un'altezza massima di 1 metro).

**Categoria del seggiolino auto:** Universale.

**Posizione del seggiolino auto:** in senso di marcia.

## PT

A cadeira-auto Maxi-Cosi Nomad está homologada segundo a última norma de segurança europeia (ECE R44 /04) e destina-se a crianças com um peso de 9 a 18 kg (4 anos e até uma altura máxima de 1 metro).

**Categoria da cadeira-auto:** Universal.

**Posição da cadeira-auto:** No sentido da marcha

## SV

Bilbarnstolen Maxi-Cosi Nomad är godkänd enligt den senaste europeiska säkerhetsnormen (ECE R44 /04) och är avsedd för barn mellan 9 och 18 kg (cirka 4 år och tills de är max 1 m).

**Bilbarnstolens kategori:** Universell.

**Bilstolens position:** Framåtvänd.

## DA

Maxi-Cosi Nomad er godkendt i henhold til de nyeste europæiske sikkerhedsstandarder (ECE R44/04) og er egnet til børn fra 9 til 18 kg (ca. 4 år med en maksimalhøjde på 1 m).

**Dit bilsædes kategori:** Universel.

**Dit børnesædes position:** Fremadvendt.

## FI

Maxi-Cosi Nomad on hyväksytty viimeisimpien eurooppalaisten turvallisuusnormien mukaan (ECE R44/04) ja sopii 9-18-kiloisille lapsille (n. 4 vuotta, maksimipituus 1 m).

**Autoistuimen luokka:** Universaali.

**Turvaistuimen sijoitus:** Kasvot menosuuntaan.

## NO

Maxi-Cosi Nomad er godkjent i samsvar med de nyeste europeiske sikkerhetsstandarder (ECE R44/04) og passer for barn fra 9 til 18 kg (ca. 4 år, med en maks. høyde på 1 m).

**Barnesetets kategori:** Universell.

**Barnesetets posisjon:** Forovervendt.

## EL

Το κάθισμα Maxi-Cosi Nomad είναι σύμφωνο με τις τελευταίες Ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας (ECE R44/04) και είναι κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί από παιδιά βάρους 9 έως 18 κιλών (περίπου 4 ετών με μέγιστο ύψος 1 m).

**Κατηγορία καθίσματος αυτοκινήτου:** Γενικής.

**Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου σας:** Πρόσωπο στραμμένο προς τα εμπρός.

## TR

Maxi-Cosi Nomad en son Avrupa güvenli standartlarına (ECE R44/04) uygun olarak onaylanmıştır ve 9 ila 18 kg ağırlığındaki çocuklar için uygundur (yaklaşık 4 yaşında ve en fazla 1 m boyunda).

**Araç koltuğunun kategorisi:** Evrensel.

**Çocuk oto güvenli koltuğunun konumu:** Sürüş yönüne bakan.



## PL

Fotelik samochodowy Maxi-Cosi Nomad został zatwierdzony zgodnie z ostatnią europejską normą bezpieczeństwa (ECE R44/04) oraz może być stosowany przez dzieci ważące od 9 do 18 kg (około 4 lat oraz do maksymalnego wzrostu 1 m).

**Kategoria nabytego fotelika samochodowego:** Uniwersalny.

**Pozycja fotelika:** Przodem do kierunku jazdy.

## RU

Автомобильное кресло Maxi-Cosi Nomad одобрено последней европейской нормой безопасности (ECE R44 /04) и может быть использовано для детей весом от 9 до 18 кг (примерно 4 лет и с ростом 1 метра).

**Категория вашего детского автокресла:** Универсальное.

**Положение вашего автокресла:** Лицом вперед.

## UK

Автомобільне крісло Maxi-Cosi Nomad схвалено останньою європейською нормою безпеки (ECE R44 /04) і може бути використано для дітей вагою від 9 до 18 кг (приблизно 4 років і до зросту 1 метра).

**Категорія вашого дитячого автокрісла:** Універсальне.

**Положення вашого автокрісла:** Обличчям вперед.

## HR

Maxi-Cosi Nomad je odobren u skladu s najnovijim europskim sigurnosnim standardima (ECE R44/04) i prikladan je za djecu od 9 do 18 kg (otprilike 4 godina, uz maksimalnu visinu od 1 m).

**Kategorija vaše autosjedalice:** Univerzalna.

**Položaj autosjedalice:** U smjeru vožnje.

## SK

Sedačka Maxi-Cosi Nomad bola schválená v súlade s najnovšími európskymi bezpečnostnými normami (EHK R44/04) a je vhodná pre deti od 9 do 18 kg (cca 4 roka s maximálnou výškou 1 m).

**Kategória autosedačky:** Univerzálna.

**Položaj vašej sedačky:** Smerom dopredu.

## BG

Системата Maxi-Cosi Nomad е одобрена в съответствие с най-новите европейски стандарти за безопасност (ECE R44/04) и е подходяща за деца от 9 до 18 kg (около 4 години, с максимална височина от 1 m).

**Категория на Вашето столче за автомобил:** Универсална.

**Позиция на Вашето столче за кола:** Обърната напред.

## HU

A Maxi-Cosi Nomad termék megfelel a legújabb európai biztonsági szabványoknak (ECE R44/04) és 9-18 kg közötti testsúllyal rendelkező gyermekek számára alkalmas (kb. 4 éves, maximum 1 m magas).

**A gyerekekülés besorolása:** Univerzális.

**Autós gyerekekülés pozíciója:** Előrenéző.

## SL

Sedež Maxi-Cosi Nomad je homologiran v skladu z najnovejšimi evropskimi varnostnimi standardi (ECE R44/04) kot primeren za otroke od 9 do 18 kg (starosti približno 4 let in višine največ 1 m).

**Kategorija vašega avtomobilskega sedeža:** Univerzalno.

**Položaj otroškega avtosedeža:** Obrnjen naprej.

## ET

Maxi-Cosi Nomad on kiidetud heaks vastavalt uusimatele Euroopa ohutusstandarditele (ECE R44/04) ja see on mõeldud lastele, kelle kehakaal jääb vahemikku 9 kuni 18 kg (vanus u 4 aastat, max pikkus 1 m).

**Teie turvatooli kategooria:** Universaalne.

**Turvatooli asend:** Näoga sõidusuunas.

## CS

Zařízení Maxi-Cosi Nomad bylo schváleno v souladu s nejnovějšími evropskými bezpečnostními normami (ECE R44/04) a je vhodné pro děti od 9 do 18 kg (přibližně 4 roku, s maximální výškou 1 m).

**Kategorie autosedačky:** Univerzální.

**Položaj vaší dětské sedačky do auta:** Směrem dopředu.

## RO

Produsul Maxi-Cosi Nomad a fost aprobat conform celor mai recente standarde de siguranță europene (ECE R44/04) și este adecvat pentru copii cu greutatea între 9 și 18 kg (aprox. 4 ani, cu înălțimea maximă de 1 m).

**Categoria scaunului dvs. pentru mașină:** Universal.

**Poziția scaunului dvs. auto:** Cu față spre direcția de mers.

## LT

Maxi-Cosi Nomad patvirtintas pagal naujausius Europos saugumo standartus (ECE R44/04) ir tinka vaikams nuo 9 iki 18 kg svorio (maždaug 4 metai, maksimalus aukštis 100 cm).

**Jūsų automobilinės sėdynės kategorija:** Universalus.

**Jūsų automobilinės kėdutės padėtis:** nukreipus į priekį (B1 klasės dydis).

## AR

لقد تمت الموافقة على منتج Maxi-Cosi Nomad المقدم من شركة Maxi-Cosi وفقاً لأحدث معايير الأمان الأوروبية (ECE R44/04) وهو مناسب للأطفال الذين تتراوح أوزانهم ما بين 9 إلى 18 كجم (الذين تبلغ أعمارهم 4 عاماً تقريباً، وارتفاع لا يزيد عن 1 متر).

فئة مقعد السيارة الخاص بك: شامل.

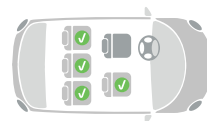
موضع مقعد السيارة الخاص بك: مواجهة الجزء الأمامي

**EN**

This child restraint is classified for "Universal seating positions" use and is suitable for fixing into the seat positions shown:

**IMPORTANT :**

For a complete list of cars, please visit [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**FR**

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie "Universel Ceinturé" et peut-être installé aux places assises suivantes :

**IMPORTANT :**

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**DE**

Diese Kinder-Rückhalteinrichtung für den Einsatzzweck „Universell“ klassifiziert und eignet sich zur Aufnahme in die angezeigten Sitzpositionen:

**WICHTIG:**

Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**NL**

Dit kinderstoeltje behoort tot de categorie 'Universeel Gordelsysteem' en kan op volgende zitplaatsen geïnstalleerd worden:

**BELANGRIJK:**

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**ES**

Este dispositivo de retención infantil pertenece a la categoría "asientos universales" y se puede instalar en los siguientes asientos:

**IMPORTANTE:**

Para ver un listado completo de automóviles, visite [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**IT**

Il presente dispositivo di ritenuta per bambini appartiene alla categoria "Posti a sedere universal" e può essere posizionato nei seguenti posti a sedere:

**IMPORTANTE:**

Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**PT**

Este dispositivo de retenção de criança está classificado para utilização "posições sentadas universais" e é adequado para fixar nas posições de bancos apresentadas:

**IMPORTANTE:**

Para consultar uma lista completa dos automóveis, visite [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**SV**

Barnsäkerhetssystemet ingår i kategorin "universella sittplatser" och passar att installeras i följande sätespositioner:

**VIKTIG:**

En fullständig lista över bilar finns på [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**DA**

Dette barnesæde er klassificeret til brug i "universelle siddepladser" og er passende til anbringelse i de viste sædepositioner:

**VIGTIG:**

En komplet liste over biler findes på [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**FI**

Tämä lapsen rajoitinlaite on luokiteltu "kaikille istuinpaikoille sopivana" käyttöön ja sopii kiinnitettäväksi seuraaviin istuinasentoihin:

**TÄRKEÄÄ:**

Täydellinen lista autoista on nähtävissä osoitteessa [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**NO**

Dette barnesetet er klassifisert for bruk med "Universale seteplasseringer", og passer til festing i de viste seteposisjonene:

**VIKTIG:**

For en fullstendig liste over biler, besøk [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**EL**

Το παρόν σύστημα συγκράτησης έχει ταξινομηθεί για χρήση σε "θέσεις καθημένου γενικής κατηγορίας" και είναι κατάλληλο για τοποθέτηση στις αναγραφόμενες θέσεις ρύθμισης καθίσματος:

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**

Για τον πλήρη κατάλογο των αυτοκινήτων, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**TR**

Bu çocuk emniyet sistemi "Evrensel oturma konumlarında" kullanım için sınıflandırılmıştır ve gösterilen koltuk pozisyonuna sabitlemek için uygundur:

**ÖNEMLİ:**

Eksiksiz araç listesi için lütfen [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list) adresini ziyaret edin

**PL**

Fotelik został zaklasyfikowany do użytku zgodnie z normą „Uniwersalnych miejscach siedzących”, i można go montować na pokazanych pozycjach fotela:

**WAŻNE:**

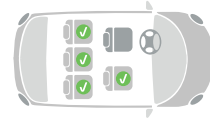
Pełną listę samochodów można znaleźć pod adresem [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**RU**

Это детское автокресло классифицируется для использования как "универсальных положениях для сидения" и подходит для крепления на сиденья в следующих положениях:

**ВАЖНО:**

Полный список автомобилей доступен на [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**UK**

Це дитяче автокрісло класифікується для використання як "універсальних положеннях для сидіння" і підходить для кріплення на сидіння в наступних положеннях:

**ВАЖЛИВО:**

Повний список автомобілів доступний на [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**HR**

Ovaj sustav sigurnosnog vezivanja djeteta klasificiran je za upotrebu u skladu s regulativom univerzalnim sjedećim položajima te je prikladan za učvršćivanje na prikazana sjedala:

**VAŽNO:**

Za kompletan popis automobila molimo posjetite [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**SK**

Tento detský zadrživací systém je klasifikovaný pre použitie "univerzálnych sedacích miestach" a je vhodný na upevnenie do zobrazenej polohy sedačky:

**DÔLEŽITÉ:**

Úplný zoznam automobilov nájdete na [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**BG**

Това приспособление за обезопасяване на деца е класифицирано за употреба в "Универсални места за сядане" и е подходящо за фиксиране на следните показани позиции:

**ВАЖНО:**

За пълен списък на автомобилите посетете [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**HU**

Jelen gyermekbiztonsági eszköz "univerzális üléspozíciókban" használati besorolással rendelkezik, és a következő üléspozíciókba szerelhető be:

**FONTOS:**

A járművek teljes listája ügyében látogassa meg a [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**SL**

Otroški varnostni sedež je razvrščen za uporabo "univerzalnih položajih sedenja" in je primeren za namestitev v položaje sedeža:

**POMEMBNO:**

Za popoln seznam avtomobilov obiščite stran [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**ET**

See lapse turvasüsteem on klassifitseeritud kasutamiseks kui "universaalsetel istekohtadel" ja sobib kinnitamiseks järgmistele istmetele:

**TÄHTIS:**

Täieliku sõidukite nimekirja leiate veebisaidilt [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**CS**

Toto zajištění dítěte je určeno pro použití v automobilech splňujících normy pro kategorie "univerzálních místech ve vozidle" a je vhodné pro ustavení do níže zobrazených poloh autosedačky:

**DŮLEŽITÉ:**

Úplný seznam vozidel naleznete na webu [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**RO**

Acest sistem de siguranță pentru copii este clasificat pentru utilizarea "poziționare pe scaune de uz universal" și este potrivit pentru fixarea în pozițiile prezentate:

**IMPORTANT:**

Pentru lista completă a autovehiculelor, vă rugăm să vizitați [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**LT**

Ši vaikų apsaugos priemonė klasifikuojama kaip „universal“ ir tinkama tvirtinti prie šių automobilių sėdynių:

**SVARBU:**

Norėdami rasti išsamų automobilių sąrašą, apsilankykite [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**AR**

أداة تثبيت الأطفال هذه مصنفة لاستخدام "الأوضاع الجلوس العالمية" وهي ملائمة لتثبيتها على وضعيات المقعد المعروضة:

هام:

للحصول على القائمة الكاملة للسيارات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

EN  
INSTRUCTIONS FOR USE

FR  
MODE D'EMPLOI

DE  
GEBRAUCHSANWEISUNG

NL  
GEBRUIKSAANWIJZING

ES  
MODO DE EMPLEO

IT  
ISTRUZIONI D'USO

PT  
MODO DE EMPREGO

SV  
ANVÄNDARINSTRUKTIONER

DA  
BRUGSANVISNING

FI  
KÄYTTÖOHJEET

NO  
BRUKSANVISNING

EL  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

TR  
KULLANIM TALIMATLARI

PL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

RU  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

UK  
ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

HR  
UPUTSTVO ZA UPORABU

SK  
INŠTRUKCIE NA POUŽITIE

BG  
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

HU  
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

SL  
NAVODILA ZA UPORABO

ET  
KASUTUSJUHEND

CS  
INSTRUKCE K POUŽITÍ

RO  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

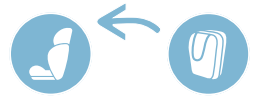
LT  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

AR  
تعليمات الاستعمال



EN	Transport bag	RU	Сумка для транспортировки
FR	Sac de transport	UK	Транспортна сумка
DE	Transporttasche	HR	Transportna torba
NL	Transporttas	SK	Transportná taška
ES	Bolsa de transporte	BG	Транспортна чанта
IT	Borsa per il trasporto	HU	Szállítás táska
PT	Bolsa de transporte	SL	Transportna torba
SV	Transportväska	ET	Transpordikott
DA	Transporttaske	CS	Transportní taška
FI	Kuljetuslaukku	RO	Geanta de transport
NO	Transportbag	LT	Transportinis krepšys
EL	Τσάντα μεταφοράς	AR	حقيبة النقل
TR	Taşıma çantası		
PL	Torba transportowa		



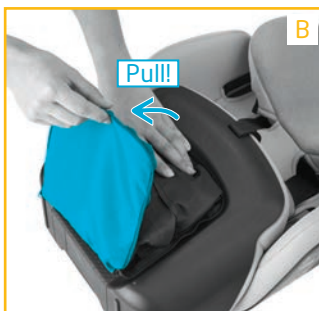
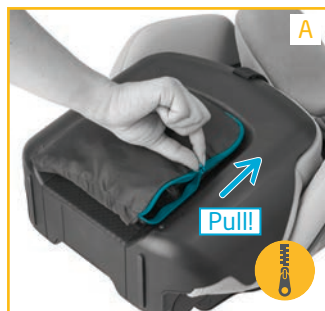


1





2

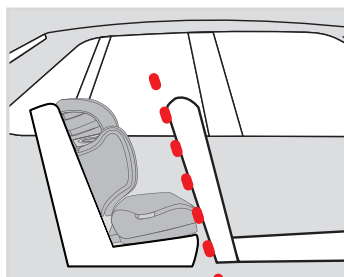
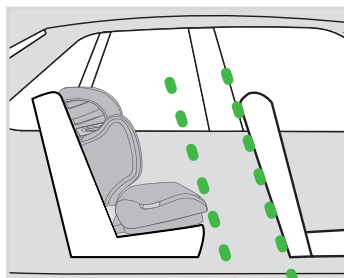




EN	Belted	RU	Крепление ремнем
FR	Ceinturé	UK	Пристебнутий ременем безпеки
DE	Gurtinstallation	HR	Pojasni
NL	Met autogordel	SK	Opásaný
ES	Con Cinturón	BG	С колани
IT	Con cintura	HU	Bekötve
PT	Com Cintos	SL	S pasom
SV	Bältad	ET	Turvavõõga kinnitatud
DA	Fastspændt	CS	S pásem
FI	Vyö kiinnitettynä	RO	Copilul trebuie fixat cu centura de siguranță
NO	Bruk belte	LT	Diržais
EL	Με ζώνη	AR	حزمة أمان
TR	Kemer takılı		
PL	Zapinanie pasami		

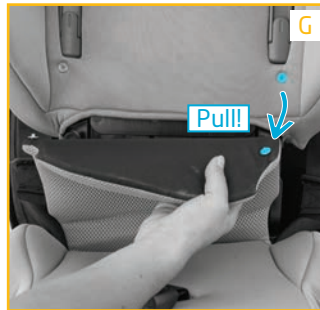
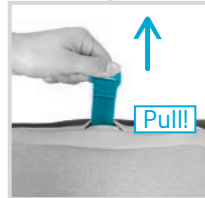
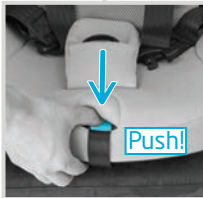
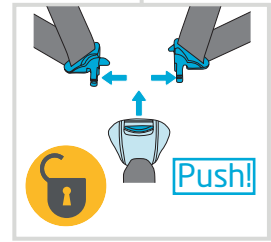
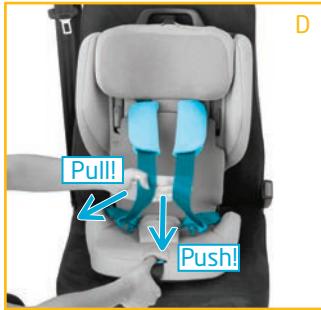


1



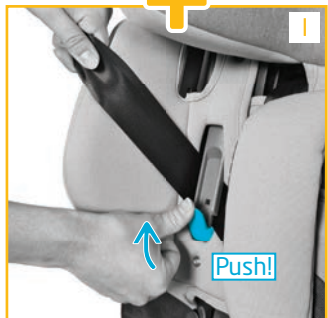
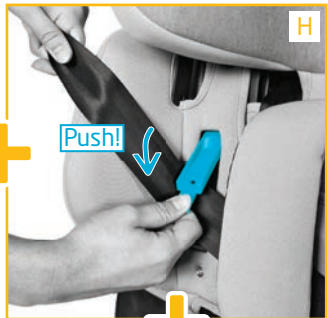
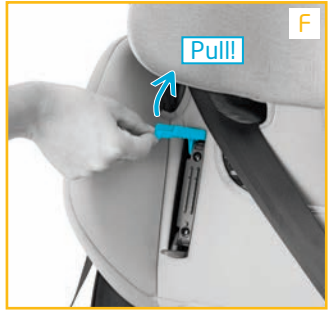
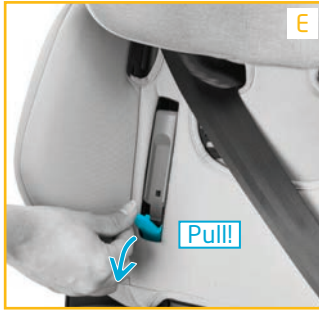
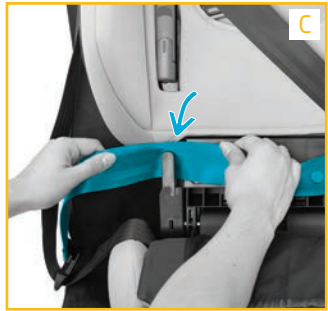
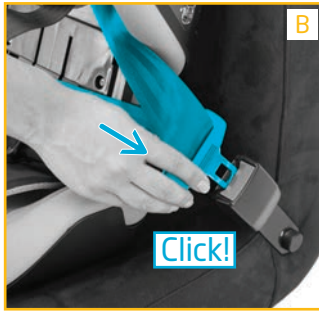


2





3





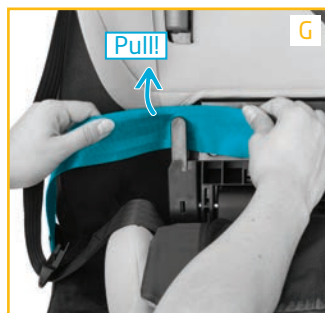
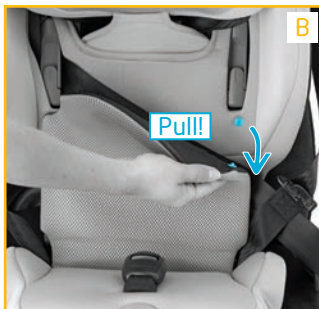


4





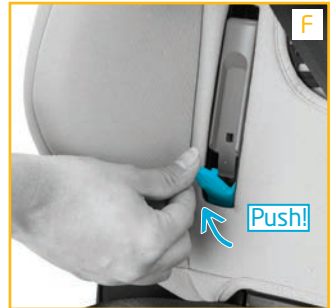
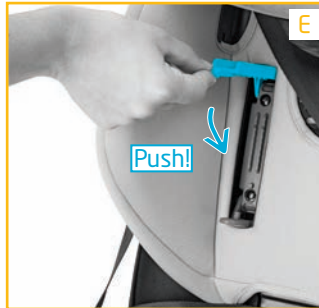
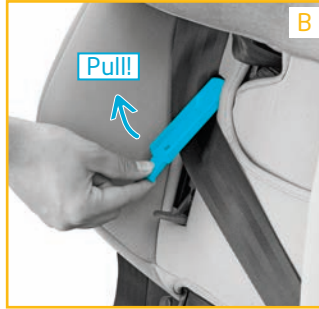
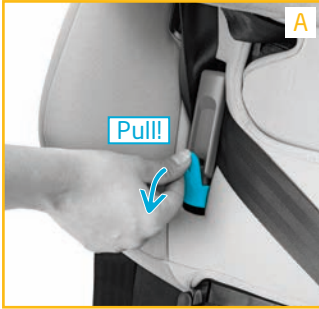
1







2

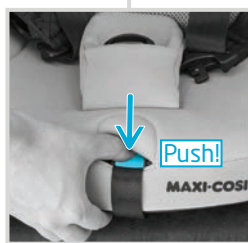
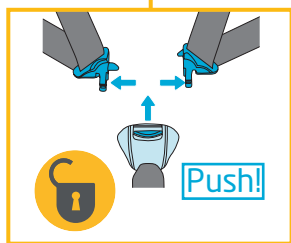
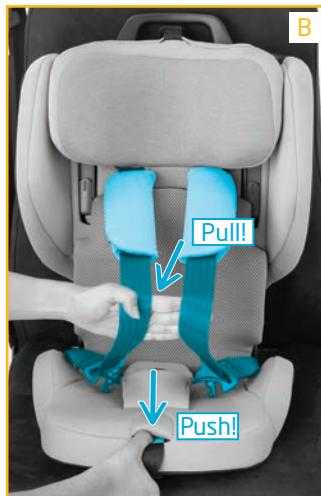




EN	Child installation	PL	Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka
FR	Installation de l'enfant	RU	Размещение ребенка
DE	Anschnallen des Kindes	UK	Розміщення дитини
NL	Plaatsen van het kind	HR	Stavljanje djeteta
ES	Instalación del niño	SK	Inštalácia pre deti
IT	Accomodare il bambino	BG	Монтиран продукт за деца
PT	Instalação da criança	HU	Gyermek behelyezése
SV	Placera barnet	SL	Namestitev otroka
DA	Barneinstallation	ET	Lapse paigutamine
FI	Lapsen asettaminen	CS	Umístění dítěte
NO	Plassering av barnet	RO	Introducerea copilului
EL	Τοποθέτηση του παιδιού	LT	Vaiko pritvirtinimas
TR	Çocuğun yerleştirilmesi	AR	التركيبات الخاصة بالأطفال

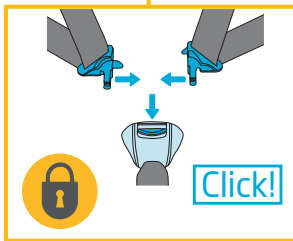
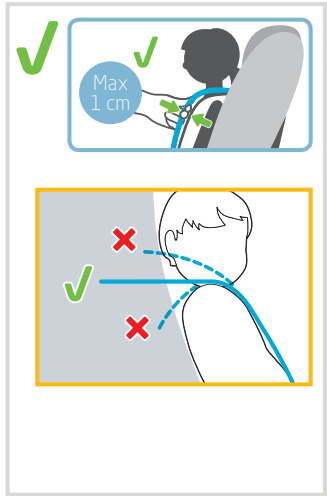


1



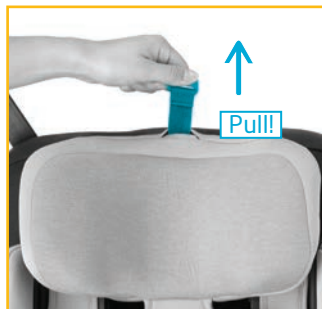


2





3





EN Washing

FR Lavage

DE Reinigung

NL Reinigen

ES Lavado

IT Lavaggio

PT Lavagem

SV Tvättråd

DA Vask

FI Pesu

NO Rengjøring

EL Πλύσιμο

TR Yıkama

PL Czyszczenie

RU Чистка

UK Прання

HR Pranje

SK Pranie

BG Почистване

HU Mosás

SL Pranje

ET Pesemine

CS Praní

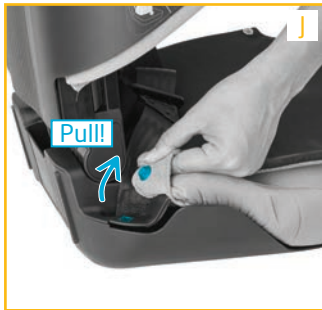
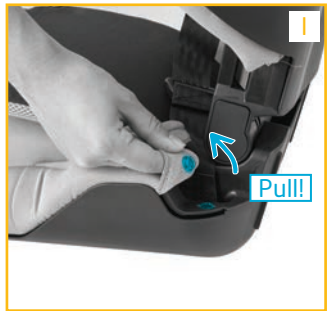
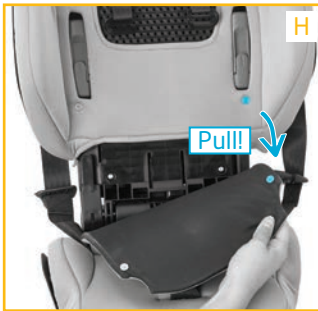
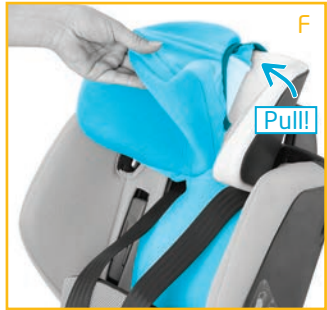
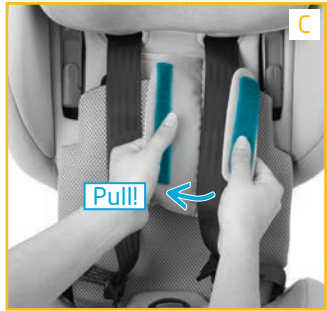
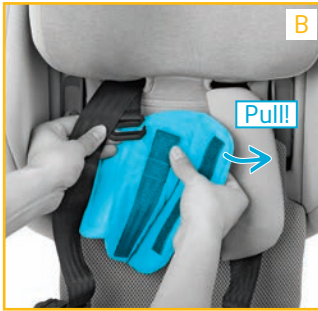
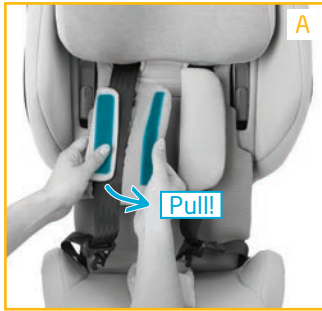
RO Spălare

LT Plovimas

AR غسل



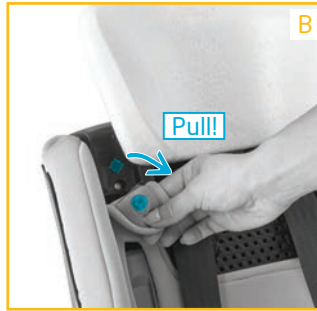
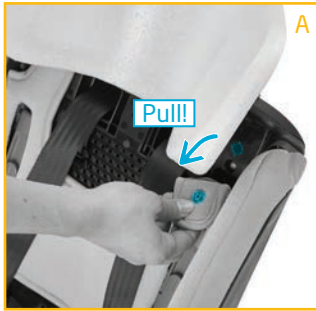
1







2





- A - Adjustable headrest
- B - Lock-offs
- C - Cover
- D - Lap belt slots
- E - 5-point harness
- F - Harness buckle
- G - Crotch Pad
- H - Harness adjuster button
- I - Harness adjuster strap
- J - Headrest positioning handle
- K - Storage compartment for the manual
- L - User manual
- M - Transport bag
- N - Storage compartment for the transport bag

## SAFETY

### General instructions Maxi-Cosi Nomad

1. The car seat is for car use only.
2. The car seat is developed for an intensive use of approximately 12 years.
3. We advise to check the expanded polystyrene (EPS) parts regularly for damages.

### WARNING:

Check that the child seat is properly installed. It is important for your child's safety that you fit the belt correctly. The vehicle belt must be fixed along the appropriated markings/ positioning points on the seat. Please also read the label on the side of the car seat. Never fit the belt in any way other than as shown. If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

### Maxi-Cosi Nomad in the car

1. After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately (prior to use).
2. Use the car seat only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
3. Remove the car seat headrest if it stops you from adjusting the headrest of the car seat to the desired height.
4. Make sure to replace the headrest of the back seat of your vehicle when you remove the car seat.
5. The car seat back support cannot be removed to ensure optimum safety.
6. If you use the Nomad on the front seat, it is mandatory to deactivate the airbag of the seat in question and move the passenger seat back to a maximum (Please consult your car manual).

### WARNING:

- The Maxi-Cosi Nomad must only be installed in the car in a forward-facing position.

### Your child in the Maxi-Cosi Nomad

1. Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.
2. Make sure the headrest is adjusted to the proper height.
3. Tell your child not to play with the seat belt buckle and to keep its head against the headrest.

### Maintenance instructions

- The cover, headrest cover and shoulder pads can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi covers because it constitutes an integral part of the restraint performance.
- The foam EPS parts of the headrest and backrest may not be removed.

### NOTICE

This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

## SAFETY:

- All products have been carefully designed and tested for your child's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by our company. Using other accessories may prove to be dangerous.
- You are personally responsible for the safety of your child at all times, please read these instructions carefully and make yourself familiar with the product before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.
- Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
- For a maximum safety and improved comfort, it is strongly recommended to take off the coat of your child.
- For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
- Even gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.
- Never hold your child on your lap when driving.

## WARNING:

- Do not make any changes to the car seat whatsoever, as this could lead to unsafe situations.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- This Child Restraint Systems is effective only if the instructions for use are respected.
- Please install your car seat only as instructed in the instruction manual. Any other kind of installation might have a negative impact on safety.
- Never leave your child unattended.
- Always secure your child. Ensure that the lap straps are worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- Always cover the car seat when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.
- Replace the Child Restraint Systems when it has been subject to the severe forces of an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.

## ATTENTION:

- In case of belted installation, make sure the straps holding the car seat to the vehicle are tight.
- After putting the child in the car seat, ensure that the harness is sufficiently tight by pulling the webbing. Before every use, make sure the straps of the harness or the belt are not damaged or twisted.
- The rigid parts and the plastic sections of an Child Restraint Systems device should be positioned and installed in such a way that they cannot, under normal conditions of use of the vehicle, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Always fasten the Child Restraint System even when the child is not sitting in it.
- The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- Do not use the Child Restraint Systems device without the cover.
- Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the Child Restraint Systems.
- Folding seats must always be locked in place.

### Care advice

- Before cleaning, check the label sewn into the fabric. You will find the wash symbols indicating the method of washing each item.
- Keep the car seat clean. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.
- Clean the shell using a damp cloth.

### Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation. For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

### Questions

Please contact your local distributor or on our website, [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) in the part "Our services". When doing so please have the following information at hand:

- Serial number;
- Make and type of car and seat on which the car seat is used;
- Age, height and weight of your child.

### Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the

first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

### What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them<sup>(1)</sup>. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

### Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

- A - La tête
- B - Verrouillages de la ceinture
- C - Housse
- D - Crochets de ceinture abdominale
- E - Harnais 5 points
- F - Boucle du harnais
- G - Protège entrejambe
- H - Bouton de réglage du harnais
- I - Sangle de réglage du harnais
- J - Manette de réglage de la tête
- K - Compartiment de rangement de la notice
- L - Notice
- M - Sac de transport
- N - Compartiment de rangement du sac de transport

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### Généralités du siège-auto Maxi-Cosi Nomad

1. Utilisez le siège-auto uniquement dans la voiture.
2. Le siège-auto est conçu pour un usage intensif d'environ 12 ans.
3. Nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état des pièces en polystyrène expansé (EPS).

### IMPORTANT :

Le passage correct de la ceinture est très important pour la sécurité de votre enfant. La ceinture du véhicule doit être fixée le long des marquages / repères appropriés sur le siège. Consultez aussi l'étiquette située sur le côté du siège. N'utilisez jamais un autre passage de ceinture que celui indiqué.

Il est conseillé à l'utilisateur de se mettre en rapport avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants, s'il a un doute sur l'installation ou l'utilisation correctes du système.

### Maxi-Cosi Nomad dans la voiture

1. Après l'achat, veuillez à installer votre siège dans votre véhicule. Si vous rencontrez des difficultés d'installation dues à la longueur de la ceinture de sécurité du véhicule contactez immédiatement votre distributeur.
2. Utilisez le siège-auto uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à enrouler à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points de fixation.
3. Retirez l'appuie-tête du siège de la voiture si celui-ci entrave le réglage de la tête du siège-auto.
4. Veuillez à remettre l'appuie-tête de la banquette arrière de votre véhicule lorsque vous enlevez le siège-auto.
5. Utilisez toujours le siège-auto dans sa totalité : assise + dossier.
6. Si vous utilisez le Nomad sur le siège avant, il est impératif de désactiver l'airbag du siège passager avant et de reculer celui-ci au maximum (référez-vous au manuel d'utilisation de votre voiture).

### AVERTISSEMENT :

- Placez le siège-auto Maxi-Cosi Nomad face à la route, dans la voiture.

### Votre enfant dans le siège-auto Maxi-Cosi Nomad

1. Assurez-vous de ne pas pouvoir passer plus d'un doigt (1 cm) entre le harnais et votre enfant. Si l'espace est supérieur à 1 cm, resserrez le harnais.
2. Contrôlez que l'appuie-tête soit réglé à la bonne hauteur.
3. Apprenez à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle de la ceinture de la voiture et que sa tête doit toujours rester dans l'appuie-tête.

### Entretien

- La housse, la housse d'appui-tête et les fourreaux peuvent être enlevés pour le lavage. Si la housse doit être remplacée à quel moment que ce soit, utilisez uniquement la housse officielle Maxi-Cosi car elle constitue une partie intégrante de la performance de la retenue de l'enfant.
- Les parties en mousse de l'appuie-tête et du dossier ne doivent pas être enlevées.

### NOTE POUR L'UTILISATEUR

Ceci est un dispositif de retenue pour enfants de la catégorie "universel". Il est homologué conformément au Règlement no 44, série 04 d'amendement, pour un usage général sur les véhicules, et peut être adapté à la plupart des sièges de véhicules.

Le dispositif sera vraisemblablement correctement monté sur le véhicule si le constructeur de celui-ci spécifie, dans le manuel du véhicule, que ce dernier peut recevoir des dispositifs de retenue pour enfants "universels" pour ce groupe d'âge.

Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme "universel" en vertu de prescriptions plus rigoureuses que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs qui ne portent pas cette étiquette. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants.

Ce dispositif est seulement utilisable sur les véhicules approuvés équipés de ceintures de sécurité 3 points, homologuées, conformément au règlement CEE N°16 / ONU ou d'une norme équivalente.

## SÉCURITÉ :

- Tous les produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par notre entreprise. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Vous êtes personnellement responsable de la sécurité de votre enfant à tout moment. Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de vous familiariser avec le produit avant de l'utiliser.
- Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure, un compartiment de rangement a été prévue à cet effet sur le siège pour enfants.
- N'utilisez pas d'article de seconde main car vous en ignorez l'historique. Certaines pièces peuvent être endommagées ou manquantes.
- Pour une sécurité maximale et un confort amélioré, il est fortement conseillé de retirer le manteau de votre enfant.
- Pour votre sécurité et celle de votre enfant, installez-le toujours dans le siège pour enfant quel que soit le trajet que vous avez à effectuer.
- Même minimes, les chocs subits par un véhicule peuvent transformer l'enfant en un véritable projectile.
- Ne placez jamais votre enfant sur vos genoux pendant les déplacements en voiture.

## AVERTISSEMENT :

- N'apportez aucune modification au dispositif de retenue pour enfants, cela pourrait conduire à des situations dangereuses.
- Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.

- Ce dispositif de retenue pour enfants est efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation.
- Veuillez installer le siège auto comme indiqué dans la notice. Tout autre type d'installation pourrait avoir un impact négatif sur la sécurité.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Attachez toujours votre enfant. Veiller à ce que les sangles abdominales soient placées assez bas, de sorte que le bassin soit fermement maintenu.
- Toujours couvrir le siège lorsqu'il est exposé aux rayons du soleil dans la voiture, sans quoi la housse, les pièces en métal et en plastique pourraient atteindre des températures trop élevées pour la peau de votre enfant.
- Remplacez le dispositif de retenue pour enfants lorsqu'il a été soumis à des efforts violents à l'occasion d'un accident : la sécurité de votre enfant ne peut plus être garantie.

## ATTENTION:

- Dans le cas d'une installation ceinturée, maintenez tendues les sangles servant à attacher le siège auto au véhicule.
- Après avoir mis l'enfant dans le siège de voiture, assurez-vous que le harnais soit suffisamment serré en tirant sur la sangle de réglage. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les sangles du harnais ou la ceinture ne soient pas endommagées ou vrillées.
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Attachez toujours le dispositif de retenue pour enfants même lorsque l'enfant n'y est pas installé.
- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Ne placez jamais d'objets sur la page arrière du véhicule, afin d'éviter les projectiles durant un accident.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du siège.
- Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés.

## Conseils d'entretien

- Avant nettoyage, consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection. Vous y trouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver.
- Conserver le siège auto propre. N'utilisez ni lubrifiant ni agent de nettoyage agressif.
- Nettoyez la coque à l'aide d'un chiffon humide.

## Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement. Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

## Questions

Veillez prendre contact avec votre distributeur local ou sur notre site web [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) dans la rubrique "Nos services". Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série;
- Marques et types de voitures et sièges dans lesquels le siège auto est utilisé;
- L'âge, la taille et le poids de votre enfant.

## Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériel et de fabrication. Dans les conditions mentionnées dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériel et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériel et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit..

## Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci<sup>(1)</sup>. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

## Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qu'ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.

- A - Die Kopfstütze
- B - Lock-offs
- C - Bezug
- D - Lap belt slots
- E - 5-Punkt-Gurt
- F - Gurtschloss
- G - Mittelpolster
- H - Gurteinstellknopf
- I - Gurteinstellband
- J - Griff zum Einstellen der Kopfstütze
- K - Fach zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung
- L - Gebrauchsanleitung
- M - Transporttasche
- N - Ablagefach für die Transporttasche

## SICHERHEIT

### Allgemeine Informationen zum Kinderautositz Maxi-Cosi Nomad

1. Verwenden Sie den Kinderautositz ausschließlich in Fahrzeugen.
2. Der Kindersitz wurde für eine intensive Nutzung über einem Zeitraum von etwa 12 Jahren entwickelt.
3. Wir raten dazu, die Teile aus expandiertem Polystyrol (EPS) regelmäßig auf Schäden zu prüfen.

### ACHTUNG:

Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz richtig installiert ist. Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es wichtig, dass Sie den Gurt richtig anlegen. Der Fahrzeuggurt muss entlang der vorgesehenen Markierungen/Positionspunkte am Sitz befestigt werden. Bitte lesen Sie auch das Etikett an der Seite des Autositzes. Befestigen Sie den Gurt niemals anders als gezeigt. Es wird empfohlen mit dem Fachgeschäft oder dem Hersteller des Kinderrückhaltesystems Kontakt aufzunehmen wenn Zweifel beim Sitzeinbau oder beim richtigen Gebrauch des Sitzes herrschen.

### Der Kinderautositz Maxi-Cosi Nomad im Fahrzeug

1. Installieren Sie den Autositz nach Ankauf in Ihrem Auto. Sollte es aufgrund der Länge des Auto-Sicherheitsgurtes zu Schwierigkeiten beim Einbauen kommen kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
2. Verwenden Sie den Kinderautositz nur auf einem nach vorn gerichteten Sitz mit einem selbststraffenden Drei-Punkt-Sicherheitsgurt, der nach ECE R16 oder einer vergleichbaren Norm zugelassen ist. Verwenden Sie KEINEN Gurt mit Zwei-Punkt-Sicherung.
3. Entfernen Sie die Kopfstütze des Sitzes, wenn diese den korrekten Einbau oder die korrekte Nutzung des Kinderautositzes beeinträchtigt.
4. Vergessen Sie nicht, die Kopfstütze der Rückbank wieder einzubauen, wenn Sie den Kinderautositz nicht mehr nutzen.
5. Nutzen Sie den Kinderautositz immer vollständig mit Sitz und Rückenlehne.
6. Wenn Sie den Nomad auf dem Beifahrersitz einbauen, ist es zwingend erforderlich, den zugehörigen Airbag zu deaktivieren und den Beifahrersitz so weit wie möglich nach hinten zu positionieren (siehe Fahrzeughandbuch).

### ACHTUNG:

- Bauen Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi Nomad ausschließlich in Fahrtrichtung im Fahrzeug ein.

### Ihr Kind im Maxi-Cosi Nomad

1. Achten Sie darauf, dass Sie maximal einen Finger zwischen den Gurt und Ihr Kind schieben können (1 cm). Stellen Sie den Gurt fester ein, sollte mehr Platz als 1 cm bestehen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
3. Bringen Sie Ihrem Kind bei, dass es mit dem Verschluss des Fahrzeuggurtes nicht spielt und dass es seinen Kopf immer an die Kopfstütze lehnt.

### Pflege

- Der Bezug, der Kopfstützenbezug, die Schulterpolster können zum Waschen abgenommen werden. Muss der Bezug ausgetauscht werden, sollten Sie nur originale Bezüge von Maxi-Cosi verwenden, da diese einen wichtigen Teil der Produktleistung ausmachen.
- Die Schaumstoffelemente der Kopfstütze und der Rückenlehne dürfen nicht entfernt werden.

### ACHTUNG

Dieser Kindersitz ist „universell“ verwendbar. Er ist zugelassen nach der Regelung ECE 44/04, für den Gebrauch in Kraftfahrzeugen. Er paßt in die meisten, jedoch nicht in alle Fahrzeuge.

Die Möglichkeit der korrekten Montage ist dann wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller in seiner Gebrauchsinformation auf die Möglichkeit der Montage eines „universell“ verwendbaren Kindersitzes

Dieser Kindersitz wurde unter strengeren Voraussetzungen als „universell“ zugelassen als Modelle, die diesen Vermerk nicht tragen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder den Hersteller.

Nur geeignet, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgestattet sind, der die Anforderungen der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderer gleichwertiger Normen erfüllt.

## SICHERHEIT:

- Die Produkte von wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes mit großer Sorgfalt entwickelt und geprüft. Benutzen Sie ausschließlich Zubehör, das von verkauft oder gutgeheißen wurde. Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Produkt vertraut.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf, zu diesem Zweck ist ein Aufbewahrungsfach am Kinderautositz vorgesehen.
- Nutzen Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vergangenheit Sie nicht kennen. Einige Teile könnten beschädigt sein oder fehlen.
- Für maximale Sicherheit und einen verbesserten Komfort empfehlen wir dringend, dem Kind den Mantel auszuziehen.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihres Kindes transportieren Sie Ihr Kind immer korrekt angeschnallt im befestigten Autositz, auch wenn Sie nur eine kurze Strecke fahren.
- Auch kleinste Aufprälle des Fahrzeugs können Ihr Kind in ein Geschoss verwandeln.
- Nehmen Sie Ihr Kind während der Fahrt niemals auf den Schoß.

## WARNUNG:

- Nehmen Sie keinerlei Änderungen an dem Kinderautositz vor, da dies zu gefährlichen Situationen führen könnte.
- Ändern Sie nie Bauweise oder Material des Sitzes oder des Hosenträgergurt es ohne vorher den Hersteller dazu befragt zu haben.
- Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur dann effizient, wenn die Gebrauchsanweisung beachtet wird.
- Montieren Sie Ihren Maxi-Cosi Autositz unbedingt wie im edienungshandbuch beschrieben. Jede andere Art von Montage könnte eine negative Auswirkung auf die Sicherheit haben.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Schnallen Sie Ihr Kind immer an. Vergewissern Sie sich, dass sich der Beckengurt tief unten befindet und gespannt ist, damit das Becken fest gehalten wird.
- Decken Sie den Kinderautositz bei direkter Sonneneinstrahlung stets ab. Ansonsten könnten sich der Bezug sowie die Metall- und Plastikteile erhitzen und zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Ersetzen Sie die Kinderrückhaltesysteme (den Autositz), wenn er bei einem Unfall stark beansprucht wurde: Die Sicherheit Ihres Kindes kann nicht mehr gewährleistet werden..

## WARNUNG:

- Achten Sie sich bei einer Installation mit Gurten darauf, dass die Gurte, mit denen der Sitz im Auto befestigt ist, straff gespannt sind.
- Achten Sie, nachdem Sie Ihr Kind in den Kinderautositz gesetzt haben, darauf, dass der Gurt ausreichend gespannt ist. Ziehen Sie dafür an dem Gurtstraffer. Vergewissern Sie sich vor jeder Nutzung, dass der Gurt weder beschädigt noch verdreht ist.
- Die starren Teile des Kindersitzes sowie diejenigen aus Kunststoff müssen so platziert bzw. befestigt werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedingungen des Fahrzeugs nicht unter dem Kinderautositz oder in der Fahrzeugaufklappe eingeklemmt werden können.
- Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem immer, auch wenn kein Kind darin sitzt.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzen könnten, sicher verstaut sind.
- Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf die Hutablage, um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne den Sitzbezug.
- Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Sitzes.
- Herunterklappbare Sitze müssen immer entsprechend befestigt / eingearastet sein.

## Pflege

- Sie vor dem Reinigen das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes. Darauf befinden sich ebenfalls die Waschsymbole.
- Halten Sie den Kinderautositz sauber. Verwenden Sie keine Schmier- oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen.

## Umwelt

sind von Kindern fern zu halten, um eine Erstickungsgefahr auszuschließen. Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der örtlichen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

## Bei Fragen

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler von Maxi-Cosi vor Ort oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com). Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:

- Seriennummer;
- Marke und Typ von Fahrzeug und Sitz, in/auf dem Kinderautositz verwendet wird;
- Alter, Größe und Gewicht Ihres Kindes.

## Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

## Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt<sup>(1)</sup>. Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen

gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden..

**Rechte des Verbrauchers:**

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.



- A - Hoofdsteun
- B - Gordelvergrendelingen
- C - Hoes
- D - Heupgordelsleuven
- E - 5-puntsharnas
- F - Harnasslot
- G - Tussenbeenbandje
- H - Verstelknop voor het harnas
- I - Verstelband voor het harnas
- J - Bedieningshendel hoofdsteun
- K - Opbergvakje voor het instructieboekje
- L - Instructieboekje
- M - Transporttas
- N - Opbergvak voor de transporttas

## VEILIGHEID

### Algemene instructies van het Maxi-Cosi Nomad autostoeltje

1. Gebruik het autostoeltje uitsluitend in de auto.
2. De autostoel is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 12 jaar.
3. We raden u aan om de onderdelen van geëxpandeerd polystyreen (EPS) regelmatig te controleren op beschadiging.

### WAARSCHUWING:

Controleer of de autostoel goed is geïnstalleerd. Voor de veiligheid van uw kind is het zeer belangrijk dat de veiligheidsgordel van de auto goed is bevestigd. De veiligheidsgordel van de auto moet langs de juiste markeringen op het autostoeltje worden geplaatst. Lees ook de stickers op de zijkant van de autostoel. De gordel NOOIT op een andere manier dan deze bevestigen. Indien er een twijfel bestaat bij de plaatsing of het gebruik van de autostoel adviseren wij de gebruiker contact op te nemen met uw babyspecialzaak of fabrikant.

### Het Maxi-Cosi Nomad-autostoeltje in de auto

1. Plaats na aankoop de stoel in uw auto. Indien u problemen ondervindt betreffende de lengte van de autogordel, neem dan contact op met uw autoverdeler.
2. Gebruik het autostoeltje uitsluitend op een stoel die naar voren is gericht, voorzien is van een 3-punts veiligheidsgordel en die is goedgekeurd volgens de norm ECE R16 of een equivalente norm. Gebruik GEEN 2-punts autogordel.
3. Verwijder de hoofdsteun van de stoel van de auto als deze in de weg zit bij het afstellen van de hoofdsteun van het autostoeltje.
4. Vergeet niet om de hoofdsteun van de achterbank van uw auto weer terug te plaatsen als u het autostoeltje verwijderd.
5. Het autostoeltje heeft een vaste rugleuning om optimale stabiliteit te bieden.
6. Als u de Nomad op de voorste stoel gebruikt, is het verplicht om de airbag van de betreffende stoel uit te schakelen en de passagiersstoel maximaal naar achteren te schuiven (raadpleeg de handleiding van uw auto).

### WAARSCHUWING:

- Plaats het Maxi-Cosi Nomad-autostoeltje uitsluitend op een naar voren gerichte zitplaats in de auto.

### Uw kind in het Maxi-Cosi Nomad-autostoeltje

1. Controleer of u niet meer dan één vinger tussen de gordel en uw kind kunt plaatsen (1 cm). Indien er meer dan 1 cm speling is, trek dan de harnasgordel steviger aan.
2. Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
3. Leer uw kind dat het nooit mag spelen met de gesp van de autogordel en dat het hoofd altijd op de hoofdsteun moet rusten.

### Onderhoud

- De hoes, de hoofdsteunbekleding en de schouderkussentjes voor pasgeborene kunnen worden verwijderd om te wassen. Als de hoes op enig moment moet worden vervangen, dient u uitsluitend officiële Maxi-Cosi-hoezen te gebruiken, omdat dit onderdeel deel uitmaakt van het veiligheidssysteem van de autostoel.
- De schuimdelen van de hoofdsteun en rugleuning mogen niet verwijderd worden.

### ATTENTIE

Dit is een universeel kinderautozitje. Het is goedgekeurd volgens veiligheidsnorm ECE 44/04, voor algemeen gebruik in personenauto's en past in de meeste, maar niet alle zitplaatsen in de auto.

Een correcte bevestiging is mogelijk als de autofabrikant in het autohandboek heeft verklaard, dat de personenauto geschikt is voor het onderbrengen van een "universeel" kinderautozitje voor deze leeftijdscategorie.

Dit kinderautozitje is geclassificeerd als "universeel" onder strengere voorwaarden dan die welke van toepassing waren op modellen die deze kwalificatie niet voeren. Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant van het kinderautozitje of uw leverancier.

Alleen geschikt indien de goedgekeurde voertuigen voorzien zijn van een 3-punts gordel die is goedgekeurd volgens VN/EC-verordening nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.

## VEILIGHEID:

- Maxi-Cosi producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw baby. Gebruik uitsluitend accessoires die door Maxi-Cosi goedgekeurd zijn en verkocht worden. Het gebruik van andere accessoires kan gevaar opleveren.
- Wij adviseren u aandachtig de gebruiksaanwijzing te lezen alvorens het product te gebruiken.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een eventueel later gebruik. De autostoel is voorzien van een speciaal opbergvakje voor het opbergen van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik geen tweedehandsproducten waar u het verleden niet van kent. Sommige onderdelen kunnen gebroken of gescheurd zijn of ontbreken.
- Voor een maximale veiligheid en meer comfort wordt het ten zeerste aanbevolen om de jas van uw kind uit te doen.
- Voor uw veiligheid en voor de veiligheid van uw kind dient u uw kind altijd in de autostoel te plaatsen en vast te maken, ongeacht de lengte of de tijdsduur van het traject.
- Een aanrijding, zelfs een kleine aanrijding veroorzaakt door een voertuig kan een kind omvormen tot een projectiel.
- Houd uw baby tijdens het rijden nooit op schoot.

## WAARSCHUWING:

- Voer geen enkele wijziging uit aan de autostoel, omdat dit kan leiden tot onveilige situaties.
- Verander nooit de constructie of materialen van de autostoel en de veiligheidsgordel zonder de fabrikant te informeren
- De kinder autostoel is alleen veilig als de veiligheidsinstructies voor gebruik worden nagevolgd.
- Gelieve uw autostoeltje van Maxi-Cosi enkel te installeren zoals aangegeven in de handleiding. Elke andere installatie

kan negatieve gevolgen hebben voor de veiligheid.

- Laat nooit uw kind alleen zonder toezicht.
- Maak uw kind altijd vast. Controleer of de gordel goed beschermd is bevestigd, zodat het bekken goed beschermd is.
- Bedek de autostoel altijd wanneer het wordt blootgesteld aan direct zonlicht in de auto. Anders kan de behuizing, het metaal en de kunststof onderdelen te warm worden voor de huid van uw kind.
- Vervang het kinderbevestigingssysteem (de autostoel) wanneer het onderhevig is geweest aan zware belasting tijdens een ongeluk: de veiligheid van uw kind kan niet langer worden gegarandeerd.

## WAARSCHUWING:

- In het geval van autogordelbevestiging, houd de riemen die het autostoeltje aan het voertuig bevestigen steeds gespannen.
- Controleer, nadat het kind in de autostoel is geplaatst, of de gordel strak genoeg zit door aan de riem te trekken. Controleer vóór elk gebruik of de gordel niet beschadigd of gedraaid is.
- Men dient er voor te waken dat de harde elementen en de plastic delen van de autostoel op zodanige wijze geplaatst worden dat zij, bij normaal gebruik van een auto, niet geklemd kunnen worden onder een beweegbare stoel of tussen een autoportier.
- Maak de autostoel altijd vast in uw auto, zelfs als er geen kind in geplaatst is.
- De gebruiker dient ervoor te zorgen dat bagage en andere objecten die verwondingen aan het kind zouden kunnen veroorzaken goed en stevig in de auto verankerd worden.
- Plaats nooit zware voorwerpen op de hoedenplank om gevaar bij een ongeval te voorkomen.
- Gebruik nooit de autostoel zonder bekleding.
- Vervang nooit de bekleding door een andere dan voor dit type autostoel geschikte autostoelbekleding. Men mag uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen autostoelbekleding gebruiken.
- Achterbanken met neerklapbare rugleuningen dienen altijd goed vergrendeld te zijn.

### Onderhoudsadvies

- Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen (het wasetiket is aan de bekleding gestikt). Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen.
- Houd het kinderstoeltje schoon. Gebruik geen agressieve reinigingsproducten.
- Reinigen met een vochtige doek.

### Milieu

Houd de plastic verpakking buiten bereik van kinderen om verstikking te voorkomen. Wanneer u het product niet meer gebruikt, verzoeken wij u uit milieuoverwegingen het product gescheiden bij het afval te plaatsen, conform de lokale wetgeving.

### Vragen

Neem contact op met uw plaatselijke Maxi-Cosi dealer of bezoek onze website: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com). Zorg dat u de volgende informatie bij de hand heeft:

- Serienummer;
- Merk en type van de auto en stoel waar de autostoel zal worden gebruikt;
- De leeftijd, de lengte, en het gewicht van uw kind.

### Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig met onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de winkel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen vallende onder de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen, wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

### Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of winkelier uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend<sup>(1)</sup>. U dient een aankoopbewijs te overhandigen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of winkel of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

### Consumentenrechten:

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Nederland. We zijn geregistreerd onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5707 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk..

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niettoegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.

A - Cabezal  
 B - Cierres de cinturón  
 C - Funda  
 D - Ranuras para cinturón de regazo  
 E - Arnés de 5 puntos  
 F - Hebilla del arnés  
 G - Almohadilla para la entrepierna  
 H - Botón de ajuste del arnés  
 I - Correa de ajuste del arnés  
 J - Palanca de ajuste del cabezal  
 K - Compartimento para guardar el folleto  
 L - Folleto  
 M - Bolsa de transporte  
 N - Compartimento de almacenamiento para la bolsa de transporte

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### Aspectos generales de la silla de auto Maxi-Cosi Nomad

1. Utilice la silla de auto únicamente en el coche.
2. La silla de auto se ha diseñado para un uso intensivo de aproximadamente 12 años.
3. Aconsejamos revisar de forma regular si las piezas de poliestireno expandido (EPS) están dañadas.

### ADVERTENCIA:

Verifique que la silla de auto se ha instalado correctamente. Por la seguridad de su hijo, es de vital importancia que el cinturón de seguridad del coche esté correctamente colocado. El cinturón de seguridad del coche deberá ir colocado a lo largo de las marcas rojas de la silla de auto. Por favor, lea también la etiqueta en el lateral de la silla de auto. NUNCA pase el cinturón de una manera distinta a la indicada. Póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor si tiene dudas sobre la correcta instalación del D.R.I.

### La silla de auto Maxi-Cosi Nomad en el coche

1. Le recomendamos instalar su silla de auto en su vehículo justo después de la compra. En caso de encontrar dificultades en la instalación de su silla, ligadas a la longitud del cinturón de seguridad de su automóvil, le aconsejamos contactar y asesorarse con su tienda de puericultura.
2. Utilice la silla de auto únicamente en un asiento orientado hacia adelante, equipado con un cinturón de seguridad con enrollador de 3 puntos de fijación y homologado según la norma ECE R16 o una norma equivalente. NO utilice un cinturón de 2 puntos de fijación.
3. Retire el reposacabezas del asiento de coche si éste le impide ajustar el cabezal de la silla de auto.
4. No olvide volver a colocar el reposacabezas de los asientos traseros de su vehículo cuando retire la silla de auto.
5. Utilice siempre la silla de auto en su totalidad: asiento + respaldo.
6. Si usa el Nomad en el asiento delantero, es obligatorio desactivar el airbag del asiento en cuestión y echar hacia atrás el respaldo al máximo (consulte el manual de su automóvil).

### ADVERTENCIA:

- Utilice la silla de auto Maxi-Cosi Nomad únicamente de frente a la carretera, en el coche.

### Su hijo en la silla de auto Maxi-Cosi Nomad

1. Asegúrese de que no puede introducir más de un dedo entre el arnés y el niño (1 cm). Si hay más de 1 cm de espacio, apriete más el cinturón del arnés.
2. Compruebe que el reposacabezas esté ajustado a la altura correcta.

3. Enseñe a su hijo que nunca debe jugar con el aro del cinturón del coche y que su cabeza debe ir siempre apoyada en el reposacabezas.

### Mantenimiento

- La tapa, la cubierta del reposacabezas, las hombreras se pueden quitar para lavar. Si fuese necesario cambiar la funda, hágalo únicamente por otra funda oficial Maxi-Cosi, dado que constituye una parte integrante de la seguridad.
- Las partes de espuma del reposacabezas y el respaldo no deben retirarse.

### AVISO

Dispositivo de retención infantil "Universal". Homologado por la norma ECE 44/04, para su utilización en vehículos en general. Compatible con la mayoría, aunque no todos, los asientos de automóvil. Se podrá adaptar un dispositivo de seguridad infantil "Universal", siempre que el fabricante del vehículo así lo indique en su manual de instrucciones.

La homologación "Universal" significa que este producto ha superado unas pruebas más exigentes que en otras homologaciones.

Ante cualquier duda, puede consultar tanto al fabricante como a su distribuidor.

Apto solamente si los vehículos aprobados están equipados con el cinturón de seguridad de 3 puntos, aprobado de acuerdo con el Reglamento ONU/CE nº 16 u otras normas equivalentes.

## SEGURIDAD:

- Los productos Maxi-Cosi han sido creados y testados para la seguridad y el confort del bebé. Utilice solo los accesorios vendidos o aprobados por Maxi-Cosi. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
- Usted es el responsable, en todo momento, de la seguridad del niño. Le aconsejamos leer detenidamente esta información y manipular el producto antes de utilizarlo.
- Conserve las instrucciones de uso para posteriores consultas, en la carpeta de plástico ubicada en la parte posterior de la silla.
- No utilice productos de segunda mano de los que desconozca su procedencia y uso. Algunas piezas pueden haberse perdido, estar rotas o dobladas.
- Para una seguridad máxima y una comodidad mejorada, se recomienda encarecidamente quitar el abrigo de su bebé.
- Para su seguridad y la del bebé, instale siempre al bebé en la silla de auto, independientemente de la duración del trayecto.
- Un impacto súbito con un vehículo, puede convertir al bebé en un verdadero proyectil.
- Nunca conduzcas con el bebé en el regazo.

### ADVERTENCIA:

- No realice cambios en el asiento del vehículo, ya que podría provocar alteraciones en el grado de seguridad de este.
- No modifique nunca la construcción o los materiales de la silla o del cinturón del automóvil sin consultar con el fabricante.
- Este Dispositivo de Retención Infantil (D.R.I) es eficaz únicamente si se respetan las instrucciones de uso.
- Por favor, instale su asiento para automóvil solo como se indica en el manual de instrucciones. Cualquier otro tipo de instalación puede tener un impacto negativo en la seguridad.
- No dejar nunca al bebé sin vigilancia.

- Asegure siempre al niño, asegúrese de que el cinturón de sujeción ventral esté en su posición correcta y tenso para que la pelvis esté segura.
- Cubra siempre la silla de auto cuando esté expuesto a la luz solar en el vehículo. De lo contrario, la funda y las piezas de plástico y metal pueden calentarse demasiado y quemar la piel del niño.
- Cambie la silla de auto cuando se haya sometido a un golpe violento debido a un accidente, ya que no proporcionará la seguridad óptima para su hijo.

## ADVERTENCIA:

- En caso de instalación con cinturón de seguridad asegúrese de que las correas de fijación del asiento estén siempre tensas.
- Una vez que ha sentado al niño, asegúrese de que el arnés está lo suficientemente firme tirando del cinturón. Antes de cada uso, asegúrese de que el arnés no esté dañado o doblado.
- Los elementos rígidos y las piezas plásticas de un D.R.I. infantil, deben estar situados e instalados de tal manera que no puedan, en condiciones normales de utilización del vehículo, quedar atrapados debajo de un asiento móvil o con la puerta del coche.
- Fije siempre la silla de auto, aunque el bebé no esté instalado en ella.
- El usuario debe siempre comprobar que el equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones al ocupante de la silla en caso de impacto, están bien sujetos.
- No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
- No utilice el D.R.I. sin la vestidura.
- No sustituya la vestidura original por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que interviene directamente en el comportamiento de la silla de auto.
- Los asientos abatibles deben estar siempre bien bloqueados.

### Mantenimiento

- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección.
- Mantenga el asiento limpio. No use lubricantes ni productos de limpieza agresivos.
- Limpiar la carcasa con un trapo húmedo.

### Medio Ambiente

Mantener la cubierta plástica alejada de los niños para evitar la asfixia. Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.

### Preguntas

Póngase en contacto con su distribuidor de Maxi-Cosi o visite el apartado "Nuestros servicios" de nuestro sitio web [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

Recuerde tener a mano la siguiente información:

- Número de serie;
- Tipo y modelo de vehículo en el que se utilizara la silla de auto;
- Edad, altura y peso de su hijo.



**POLÍTICA DE GARANTÍA EN:**

**POLIZA DE GARANTIA SOLO PARA MEXICO**

**DJGM, S.A. DE C.V.**  
R.F.C. DJG-140305-GN9  
Gabriel Mancera No. 1041 Col. Del Valle. C.P. 03100,  
Benito Juárez. Ciudad de México, México.  
Tel.: (55) 6719-9202



PRODUCTO: \_\_\_\_\_ MARCA: \_\_\_\_\_

MODELO: \_\_\_\_\_ FECHA DE COMPRA: \_\_\_\_\_

**DJGM, S.A. DE C.V. ( DOREL MEXICO )**. Garantiza este producto en todas y cada una de sus partes contra defectos de fábrica y mano de obra por 3 meses, contados a partir de la fecha de compra.

**PARA APLICAR LA GARANTIA:**

Favor de presentar esta póliza debidamente sellada por la tienda y la factura o comprobante de compra junto con el producto, en lugar

donde lo adquirió o en el domicilio del Centro de Servicio especificado en esta garantía.

Los gastos de transportación del producto serán erogados razonablemente por la empresa cuando el producto este dentro de la cobertura de la garantía y por las razones en que aplique.

Para adquirir partes y refacciones puede hacerlo directamente en el Centro de Servicio autorizado.

**CASOS EN QUE NO APLICA LA GARANTIA:**

Cuando el producto se hubiera utilizado en condiciones diferentes a las normales y para el uso que está destinado.

Cuando el producto no se hubiera utilizado de acuerdo con las especificaciones normales de uso y basado en el instructivo incluido en el mismo.

El producto ha sido reparado o modificado por personas o en lugares diferentes al Centro de Servicio indicado en esta Garantía.

**CENTRO DE SERVICIO Y VENTA DE REFACCIONES**

Av. Jesús del Monte No. 41 Piso 5, Col. Ex Hda Jesús de Monte,  
C.P. 52764 Huixquilucan, Edo. De México, México, Tel. (55) 6719-9202

- A - La testiera
- B - Chiusure a cintura
- C - Rivestimento
- D - Slot per cintura addominale
- E - Cintura di sicurezza a 5 punti
- F - Fibbia della cintura di sicurezza
- G - Cuscinetto per l'inguine
- H - Pulsante di regolazione della cintura di sicurezza
- I - Fascia di regolazione della cintura di sicurezza
- J - Maniglia per la regolazione della testiera
- K - Vano porta istruzioni
- L - Istruzioni
- M - Borsa per il trasporto
- N - Vano portaoggetti per la borsa di trasporto

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### Informazioni generali sul seggiolino Maxi-Cosi Nomad

1. Il seggiolino auto è inteso solo per l'uso in auto.
2. Il seggiolino auto è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 12 anni.
3. Si consiglia di ispezionare regolarmente le parti in polistirene espanso (EPS) alla ricerca di eventuali danni.

### AVVERTENZA:

Controllare che il seggiolino per bambini sia installato correttamente. Per la sicurezza di vostro figlio è importante che la cintura sia montata correttamente. La cintura di sicurezza deve essere fissata lungo i riferimenti / punti di posizionamento appropriati sul sedile. Leggere anche l'etichetta sul lato del seggiolino auto. Non montare la cintura in modi diversi da quanto illustrato.

In caso di dubbi sull'installazione o l'utilizzo corretto del sistema di ritenuta per bambini, si consiglia all'utente di mettersi in contatto direttamente con il distributore o il produttore del seggiolino.

### Il seggiolino auto Maxi-Cosi Nomad in macchina

1. Dopo l'acquisto, installate il seggiolino all'interno dell'automobile. In caso di difficoltà derivanti dalla lunghezza delle cinture di sicurezza dell'autoveicolo, contattate immediatamente il distributore.
2. Utilizzate il seggiolino auto solo su un sedile rivolto in avanti, provvisto di cintura di sicurezza automatica a 3 punti e omologato in base alla norma ECE R16 o una norma equivalente. NON utilizzate cinture a 2 punti d'attacco.
3. Rimuovete il poggiatesta del sedile dell'auto se questo ostacola la regolazione dello schienale del seggiolino auto.
4. Ricordatevi di riposizionare il poggiatesta del sedile posteriore dell'auto quando togliete il seggiolino auto.
5. Utilizzate sempre il seggiolino nella sua totalità: seduta + schienale.
6. Se si utilizza Nomad sul sedile passeggero anteriore, è obbligatorio disattivare l'airbag del sedile in questione e arretrare il più possibile il sedile passeggero (consultare il manuale dell'auto).

### AVVERTENZA:

- Posizionate il seggiolino auto Maxi-Cosi Nomad unicamente nel senso di marcia, in auto.

### Il vostro bambino nel seggiolino auto Maxi-Cosi Nomad

1. Accertarsi che si possa inserire solo un dito tra la cintura e il bambino (1 cm). Se lo spazio è maggiore di 1 cm, stringere ulteriormente la cintura.
2. Controllate che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
3. Insegnate al vostro bambino che non bisogna mai giocare con

la fibbia della cintura e che la sua testa deve sempre essere sul poggiatesta.

### Manutenzione

- Il rivestimento, il rivestimento del poggiatesta possono essere rimossi per lavarli. Qualora fosse necessario sostituire il rivestimento, utilizzare esclusivamente un rivestimento ufficiale Maxi-Cosi, poiché tale elemento contribuisce direttamente alle prestazioni del sistema di ritenuta.
- La parti in polistirolo del poggiatesta e dello schienale non devono essere rimosse.

### NOTA

Questo è un seggiolino-auto per bambini "universale". È stato approvato in base alla direttiva ECE 44/04 di emendamenti, per l'uso generale in veicoli ed è adatto per la maggior parte dei sedili di automobili. Si avrà un'installazione corretta se il produttore del veicolo indica nel manuale fornito a corredo che il veicolo è adatto all'installazione di seggiolini-auto "universali" per bambini appartenenti al gruppo d'età in questione.

Il presente seggiolino-auto per bambini è stato dichiarato "universale" in base a condizioni più severe di quelle applicate per modelli precedenti che non recano un'indicazione in merito. In dubbio, consultare il produttore del seggiolinoauto o il venditore.

Adatto solo per veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, omologata ai sensi del regolamento UN/ECE n.16 o di altra norma equivalente.

### SICUREZZA:

- I prodotti Maxi-Cosi sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza e il comfort del vostro bambino. Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati da Maxi-Cosi. L'utilizzo di altri accessori può risultare pericoloso.
- Siete personalmente responsabili della sicurezza del vostro bambino. Vi consigliamo di leggere attentamente le avvertenze per l'uso e di maneggiare il vostro prodotto prima dell'utilizzo.
- Conservare sempre il manuale d'uso per un utilizzo futuro, all'interno della custodia in dotazione con il seggiolino auto.
- Non usare i prodotti di seconda mano di cui non si conosce la provenienza. Alcune parti potrebbero essere rotte, logorate o mancanti.
- Per garantire la massima sicurezza e una maggiore comodità, si consiglia vivamente di togliere il cappotto del bambino.
- Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, accomodatelo sempre nel seggiolino auto e legatelo per qualsiasi tipo di tragitto.
- Anche se minimi, gli urti subiti da un autoveicolo possono trasformare il bambino in un vero e proprio proiettile.
- Non tenere mai in braccio il bambino durante la guida.

### AVVERTENZA:

- Non apportare cambiamenti al seggiolino auto poiché questo può causare situazioni non sicure.
- Non modificate mai la costruzione o i materiali del seggiolino e della cintura, senza aver consultato il produttore.
- Questo dispositivo di ritenuta per bambini è efficace soltanto se vengono rispettate le istruzioni d'uso.
- Installare il seggiolino per auto solo attenendosi alle istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Qualsiasi altro

tipo di installazione potrebbe avere un impatto negativo sulla sicurezza.

- Non lasciare mai il vostro bambino incustodito.
- Assicurare sempre il bambino. Assicurarsi che le cinghie addominali siano posizionate abbastanza in basso in modo che il bacino sia ritenuto correttamente in caso di necessità.
- Coprire sempre il seggiolino auto quando esposto alla luce del sole in macchina. Altrimenti la copertura, parti di plastica e metallo potrebbero aggiungere temperature troppo elevate per la pelle del bambino.
- Sostituire il seggiolino auto dove è stato soggetto a stress violento in un incidente per la sicurezza ottimale del vostro bambino.

## AVVERTENZA:

- In caso di installazione con la cintura di sicurezza, assicurarsi che la cinghia che fissa il seggiolino all'auto sia ben tesa.
- Dopo aver posizionato il bambino nel seggiolino, accertarsi che la cintura sia ben stretta tirandola. Prima di ogni uso, accertarsi che la cintura non sia danneggiata o attorcigliata.
- Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati in modo tale che, in normali condizioni di utilizzo dell'autoveicolo, non si incastrino sotto il sedile o all'interno della portiera dell'autoveicolo.
- Agganciare sempre il dispositivo di ritenuta per bambini, anche quando il bambino non è seduto all'interno.
- L'utilizzatore deve sempre verificare che i bagagli e altri oggetti siano solidamente ancorati all'interno dell'autoveicolo, per evitare ferite all'occupante del seggiolino, in caso di incidente.
- Non lasciare mai oggetti pesanti sul cruscotto posteriore dell'autoveicolo, per evitare che possano ferire o far male al bambino nel seggiolino in caso di incidente.
- Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento.
- Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un altro diverso da quello consigliato dal produttore, perché questo interviene direttamente sull'utilizzo corretto del dispositivo di ritenuta.
- I sedili ribaltabili devono essere sempre ben fissati.

## Lavaggio

- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.
- Tenere il seggiolino auto pulito. Non usare lubrificanti o agenti detergenti aggressivi.
- Pulire la scocca con un panno umido.

## Ambiente

Tenete l'involucro di materia plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento. Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

## Domande

Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato Maxi-Cosi o di visitare il nostro sito web [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) nella sezione "Assistenza". Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie;
- Anno di produzione e tipo di auto e sedile sul quale il seggiolino auto è usato;
- Età, altezza e peso del vostro bambino.

## Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

## Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori<sup>(4)</sup>. È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia né dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.



**Diritti del consumatore:**

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

- A - Protecção da cabeça
- B - Travamentos de cinto
- C - Capa
- D - Ranhuras para o cinto
- E - Arnês de 5 pontos
- F - Fivela do cinto-arnês
- G - Almofada para a virilha
- H - Botão de ajuste do arnês
- I - Cinta de ajuste do arnês
- J - Alavanca de regulação da protecção da cabeça
- K - Compartimento de arrumação do manual
- L - Manual
- M - Bolsa de transporte
- N - Compartimento de armazenamento para a bolsa de transporte

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### Aspectos gerais da cadeira para automóvel Maxi-Cosi Nomad

1. Utilizar a cadeira-auto somente na viatura.
2. A cadeira-auto foi desenvolvida para uma utilização intensiva de aproximadamente 12 anos.
3. Recomendamos que verifique regularmente se as peças de poliestireno expandido (EPS) sofreram danos.

### ADVERTÊNCIA:

Verifique se a cadeira auto está corretamente instalada. Para segurança da criança, é essencial que o cinto de segurança da viatura esteja corretamente colocado. O cinto de segurança da viatura deve ser alinhado com as marcas respetivas/pontos de posicionamento da cadeira. Nunca passar o cinto de outra forma que não seja a indicada.

Em caso de dúvida sobre a instalação correta ou a utilização do sistema, aconselhamos o utilizador a contactar o distribuidor ou o fabricante do sistema de retenção da criança.

### Maxi-Cosi Nomad no carro

1. Após a compra, instale a cadeira-auto no seu carro. Se tiver dificuldades de instalação devido ao comprimento dos cintos de segurança do veículo, contacte imediatamente o distribuidor (antes de usar).
2. Utilizar a cadeira-auto apenas num assento voltado para a frente e equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação automático ou estático e homologado pela norma ECE R15 ou equivalente. NÃO utilizar se o cinto for de 2 pontos de fixação.
3. Retirar o apoio da cabeça do assento do carro, caso impeça a regulação em altura correta da protecção da cabeça da cadeira-auto.
4. Voltar a colocar o apoio da cabeça do banco traseiro do carro assim que retirar a cadeira-auto.
5. O apoio lombar da cadeira-auto não pode ser removido para garantir a segurança ideal.
6. Se usar a Nomad no banco da frente, é obrigatório que desligue o airbag do banco em questão e deslize o banco do passageiro para a posição mais recuada (consulte o manual do seu automóvel).

### ADVERTÊNCIA:

- Colocar a cadeira para automóvel Maxi-Cosi Nomad no carro apenas no sentido da marcha.

### A criança na cadeira-auto Maxi-Cosi Nomad

1. Certifique-se de que só cabe um dedo entre o arnês e a criança (1 cm). Se o espaço for superior a 1 cm, aperte mais o arnês.
2. Verificar se o apoio da cabeça está regulado à altura correta.

3. Ensine a criança que não deve brincar com a fivela do cinto de segurança e que a sua cabeça deve estar sempre no apoio da cabeça.

### Cuidado

- A capa, o forro, os suportes acolchoados para ombros e o suporte acolchoado entrepernas podem ser removidos para lavar. Se a cobertura necessitar de ser substituída, usar somente coberturas originais da Maxi-Cosi uma vez que as mesmas constituem uma peça integrante do desempenho controlado.
- As partes em espuma do apoio da cabeça e do apoio lombar não podem ser removidas.

### ATENÇÃO

Esta é uma cadeira de segurança "Universal" para crianças, está aprovada de acordo com a regulamentação ECE 44/04 série de emendas, para uso geral em veículos e adaptar-se-á a quase todos, mas não a todos, os assentos de carro.

A utilização é correcta se o fabricante do veículo tiver declarado no manual de utilização do mesmo que o referido veículo está preparado para o uso de uma cadeira de segurança "Universal" para crianças para este grupo etário.

Esta cadeira de segurança para crianças foi classificada como "Universal" sob condições mais apertadas do que aquelas aplicadas a modelos anteriores que não possuem este aviso. Em caso de dúvida, consulte o fabricante da cadeira de segurança ou o retalhista.

Compatível apenas se o automóvel estiver equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação, aprovado em conformidade com a Regulamentação ONU/ECE n.º16 ou outra norma equivalente.

## SEGURANÇA:

- Os produtos Maxi-Cosi foram concebidos e testados com rigor para a segurança e o conforto do seu bebé. Utilize só acessórios vendidos ou aprovados pela Maxi-Cosi. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
- É pessoalmente responsável pela segurança da sua criança em todos os momentos. Aconselhamo-lo a ler atentamente estas instruções e a familiarizar-se com o produto antes da sua utilização.
- Conserve sempre o manual para uma utilização posterior. Na cadeira encontrará uma bolsa para guardar o manual.
- Não utilizar produtos usados que desconheça a utilização anterior. Algumas peças podem estar partidas, com fissuras ou em falta.
- Para uma segurança máxima e conforto melhorado, é altamente recomendável tirar o casaco do seu bebé.
- Para a sua segurança e a da sua criança, coloque-a sempre na cadeira-auto adaptada, independentemente da duração da viagem.
- Por mais pequenos que sejam, os acidentes podem tornar a criança num autêntico projectil.
- Nunca transporte o bebé no seu colo.

## AVISO:

- Não faça nenhuma alteração à cadeira-auto, uma vez que isto pode resultar em situações não seguras.
- Nunca faça qualquer alteração à construção, aos materiais ou ao cinto da cadeira sem consultar antes o fabricante.
- Este dispositivo de retenção de criança só é eficaz se forem respeitadas as instruções de utilização.
- Por favor, instale a sua cadeira auto como indicado no

manual de instruções. Qualquer outro tipo de instalação pode ter um impacto negativo na segurança.

- Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Segurar sempre a criança. Certifique-se de que o arnês entre-pernas esteja bem para baixo para que a pélvis esteja bem segura.
- Cobrir sempre a cadeira-auto quando estiver exposta directamente ao sol dentro do carro. Caso contrário, a cobertura, as peças de metal e de plástico podem ficar muito quentes para a pele da criança.
- Substituir a cadeira-auto se tiver sido sujeita a um embate violento num acidente: a segurança da criança poderá ficar em risco.

## AVISO:

- No caso de uma instalação com sistema de retenção de cintos, manter os cintos que servem para ligar a cadeira-auto ao veículo esticados.
- Depois de colocar a criança na cadeira-auto, certifique-se de que o cinto está bem esticado puxando a correia. Antes de cada utilização, certifique-se de que o cinto não está danificado nem torcido.
- Os elementos rígidos e de plástico de um dispositivo de retenção de criança devem estar situados e instalados de forma a que não possam, em condições normais de utilização do automóvel, ficar presas por baixo de uma cadeira móvel ou na porta do automóvel.
- Prenda sempre o dispositivo de retenção mesmo se a criança não estiver lá.
- O utilizador deve sempre verificar se a bagagem ou qualquer outro objecto susceptível de magoar a criança esteja bem fixa dentro do automóvel.
- Nunca coloque objectos pesados no tablier de trás para evitar as projecções em caso de acidente.
- Não utilize o dispositivo de retenção sem a forra.
- Não substitua a forra por outra que não tenha sido recomendada pelo fabricante, pois ela intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
- Os bancos rebatíveis devem estar trancados.

## Limpeza

- Antes da lavagem, consulte a etiqueta da composição do tecido onde encontrará os símbolos de lavagem adequados.
- Manter a cadeira-auto limpa. Não usar lubrificantes ou agentes de limpeza agressivos.
- Limpar a base com um pano húmido.

## Ambiente

Para evitar riscos de asfixiamento, manter as embalagens de plástico afastadas das crianças. Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem dos dejectos e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

## Perguntas

Contacte o seu distribuidor local Maxi-Cosi ou visite o nosso sítio Web [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) na secção "Os nossos serviços". Tenha consigo as seguintes informações:

- Número de série;
- Marca e tipo de automóvel e banco onde a cadeira-auto pode ser usada;
- A idade, o tamanho e o peso do bebé.

## Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança

na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

## Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses<sup>(1)</sup>. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

## Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável consumidor nos que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

PT

Esta garantia foi emitida pela Dorel Netherlands, empresa inscrita nos Países Baixos com o nr de registo 17060920. A Sede Social encontra-se em Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos e a direção postal é: P.O Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Na última página do presente manual, assim como no website da marca, encontra o nome e direções das outras filiais do grupo Dorel.

(1) Não são autorizados para esse efeito, os produtos adquiridos em revendedores que retirem ou alterem as etiquetas e/ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

- A - Nackstöd
- B - Bälteslåsning
- C - Överdrag
- D - Varvbältesspår
- E - 5-punktsbälte
- F - Bältesspänne
- G - Grenskydd
- H - Justeringsknapp för bälte
- I - Justeringsrem för bälte
- J - Spak för inställning av nackstödet
- K - Förvaringsficka för bruksanvisningen
- L - Bruksanvisning
- M - Transportväska
- N - Förvaringsfack för sportpåsen

## SÄKERHET

### Allmänt om bilbarnstolen Maxi-Cosi Nomad

1. Bilbarnstolen ska endast användas i bilen.
2. Bilbarnstolen är utvecklad för intensiv användning i ca 12 år.
3. Vi rekommenderar att du kontrollerar polystyrendelarna (EPS) regelbundet för skador.

### VARNING:

Kontrollera att bilbarnstolen är korrekt installerad. Det är viktigt för ditt barns säkerhet att du ställer in bältet på rätt sätt. Bilbältet måste fästas längs sätets markerings-/ positioneringspunkter. Läs även etiketten på sidan av bilbarnstolen. Montera aldrig bältet på något annat sätt än det som visas.

Användaren tillråds att kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid tveksamheter om hur bilbarnstolen ska installeras eller användas.

### Maxi-Cosi Nomad i bilen

1. Installera barnstolen i bilen efter inköp. Vid problem med installationen, som beror på längden på bilens säkerhetsbälte, ska du omedelbart kontakta återförsäljaren.
2. Bilbarnstolen ska endast användas på framåtvända säten utrustade med 3-punkts rullbälten godkända enligt normen ECE R16 eller därmed jämförbar norm. Använd INTE 2-punktsbälte.
3. Ta av bilsätets nackstöd om det hindrar inställningen bilbarnstolens nackstöd.
4. Glöm inte att sätta tillbaka nackstödet i baksätet på bilen när du tar bort barnstolen.
5. Bilbarnstolens ryggstöd får inte tas bort, för att säkerställa optimal säkerhet.
6. Om du använder Nomad i framsätet är det obligatoriskt att inaktivera sätets airbag och skjuta bak passagerarsätet så långt det går (se bilens anvisningar).

### VARNING:

- Bilbarnstolen Maxi-Cosi Nomad måste installeras framåtvänd i bilen.

### När barnet sitter i bilbarnstolen Maxi-Cosi Nomad

1. Det ska bara gå att få in ett finger (1 cm) mellan bältet och barnet. Dra åt bältet ytterligare om mellanrummet är större än 1 cm.
2. Kontrollera att nackstödet sitter i rätt höjd.
3. Lär barnet att inte leka med säkerhetsbältets spänne och att huvudet alltid ska vara mot nackstödet.

### Underhåll

- Klädseln, överdraget till huvudstödet, axelskydden och insatsen för nyfödda kan tas bort för att tvättas. Om klädseln måste bytas ska man endast använda officiell Maxi-Cosi-klädsel, då

den utgör en viktig del av skyddet.

- Nackstödet och ryggstödet skumplastdelar får inte tas bort.

### NOTERA

Detta är en "universal" bilbarnstol. Den är godkänt enligt reglementet ECE 44/04, förbättringar, för allmänt bruk i fordon och passar de flesta, men ej alla, bilsäten.

Korrekt passform är sannolik om fordonstillverkaren i fordonets handbok har deklarerat att fordonet kan acceptera en "universal" bilbarnstol för denna åldersgrupp.

Denna bilbarnstol har klassificerats som "universal" under strängare krav än de som gällde tidigare modeller och som inte bär denna klassificering. Vid tvivel, kontakta antingen bilbarnstolens tillverkare eller återförsäljaren.

Endast lämplig om godkända fordon är utrustade med trepunktsbälten som har godkänts i enlighet med FN/EG-reglemente nr. 16 eller motsvarande normer.

## SÄKERHET:

- Alla produkter har utvecklats och testats med omsorg för ditt barns säkerhet och komfort. Använd bara sådana tillbehör som säljs eller godkänns av tillverkaren. Andra tillbehör kan vara farliga.
- Du är personligen ansvarig för ditt barns säkerhet: Vi rekommenderar att du läser bruksanvisningen noga och att bekanta dig med produkten innan du använder den.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du kan använda den senare. Det finns en speciell ficka avsedd för det på bilbarnstolen.
- Använd inte begagnade bilbarnstolar, för du vet inte vad de varit med om. Vissa delar kan vara skadade eller saknas.
- För maximal säkerhet och förbättrad komfort rekommenderar vi att du tar av barnets ytterplagg.
- För din egen och ditt barns säkerhet, sätt alltid barnet i barnbarnstolen, oavsett hur kort resan kan tänkas vara.
- Även en lätt krock mot ett fordon kan förvandla barnet till en projektil.
- Ha aldrig ditt barn i knät under färd.

### VARNING:

- Gör inga ändringar på bilbarnstolen, det kan leda till farliga situationer.
- Ändra aldrig konstruktion eller material på stolen eller bältet utan att första ha rådfrågat tillverkaren.
- Det förstärkta bilbarnstolssystemet är endast effektivt som skydd för barnet om det används enligt bruksanvisningen.
- Montera endast din bilbarnstolen enligt instruktionerna i bruksanvisningen. All annan typ av installation kan påverka säkerheten negativt.
- Lämnar aldrig barnet utan tillsyn.
- Sätt alltid fast barnet med 5-punktsbältet. Se till att höftbältet sitter så lågt som möjligt så att barnets bäcken hålls på plats.
- Täck alltid över bilbarnstolen när den utsätts för direkt solljus i bilen. Annars kan överdraget, metall- eller plastdelar bli så heta att de inte är bra för barnet.
- Byt ut det förstärkta bilbarnstolssystemet (bilbarnstolen) när den har varit med om en hård smäll eller en olycka.

### OBS:

- Vid bältad montering, se till att banden som håller bilbarnstolen på plats i fordonet sitter fast och är spända.

- Efter att du satt barnet i bilbarnstolen, dra i remmarna att du är säker på att bältet är tillräckligt spänt. Kontrollera före varje användning att remmarna inte är skadade eller vridna.
- Stela delar och delar av plast i bilbarnstolen ska vara placerade och installerade så att de inte vid normal användning av bilen kan fastna under ett rörligt säte eller i bildörren.
- Spänn alltid fast bilbarnstolen, även när barn inte sitter i.
- Användaren måste alltid se till att bagage och andra föremål som skulle kunna skada barnet vid en olycka är stuvade på lämpligt sätt.
- Placera aldrig tunga föremål i bakrutan. De slungas framåt vid en olycka.
- Använd inte bilbarnstolen utan överdrag.
- Byt stolens överdrag endast mot ett annat som rekommenderas av tillverkaren, för det har direkt påverkan på det förstärkta bilbarnstolssystemets funktion.
- Fällbara säten ska alltid vara låsta.

### Underhåll

- Innan rengöring, läs på tvättappen som sitter fastsydd i tyget. Där finns tvättymboler som gäller de delar som kan tvättas.
- Håll barnstolen ren. Använd inte smörjmedel eller aggressiva rengöringsmedel.
- Rengör skalet med en fuktig trasa.

### Miljö

Håll plastöverdraget borta från barn för att undvika kvävning. Ta hänsyn till miljön. Vi uppmanar dig att kassera produkten på en lämplig återvinningsstation enligt lokal lagstiftning när du ska sluta använda den.

### Frågor

Kontakta din lokala återförsäljare av eller vår webbsida [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) under rubriken "Våra tjänster".

Se till att du har följande information till hands:

- Serienummer;
- Bilmärken och biltyper där barnstolen kan användas;
- Ditt barns ålder, längd och vikt.

### Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns häri kan denna produkt återropas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet,

brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

### Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem <sup>(1)</sup>. Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

### Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt gällande konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt gällande nationell lagstiftning påverkas inte av denna garanti.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produktens äkthet inte kan fastställas.

- A - Justerbar nakkestøtte
- B - Bælte låsninger
- C - Betræk
- D - Bæltekroge
- E - 5-punkts sele
- F - Selespænde
- G - Skridtpude
- H - Knap til selejustering
- I - Rem til selejustering
- J - Positionshandtag til nakkestøtte
- K - Opbevaringsrum til manual
- L - Brugermanual
- M - Transporttaske
- N - Opbevaringsrum til transportposen

## SIKKERHED

### Generelle instruktioner til Maxi-Cosi Nomad

1. Autostolen er kun til brug i en bil.
2. Autostolen er udviklet til intensiv brug i en periode på ca. 12 år.
3. Vi anbefaler, at man med jævne mellemrum kontrollerer delene af ekspanderet polystyren (EPS) for skader.

### ADVARSEL:

Tjek, at autostolen er korrekt installeret. Korrekt tilpasning af bilens sikkerhedssele er afgørende for dit barns sikkerhed. Bilens sikkerhedssele skal monteres jævnt over de passende markeringer/punkter på autostolen. Placer aldrig sikkerhedssele på andre måder end vist.

Hvis du er i tvivl om den korrekte montering eller brug af systemet, bør du kontakte forhandleren eller fabrikanten.

### Maxi-Cosi Nomad i bilen

1. Installer autostolen i din bil efter køb. Hvis du oplever problemer med installationen grundet længden på bilens sikkerhedssele, skal du kontakte din forhandler omgående (inden ibrugtagning).
2. Brug kun autostolen på et fremadrettet sæde, der har en automatisk eller statisk 3-punktssele der er godkendt efter ECE R16 eller tilsvarende standard. Du må IKKE bruge en 2-punktssele.
3. Fjern bilens nakkestøtte, hvis den forhindrer dig i at justere nakkestøtten på autostolen til den ønskede højde.
4. Husk at sætte nakkestøtten på plads, når du fjerner autostolen.
5. Autostolens rygstøtte kan ikke fjernes. Dette er for at sikre optimal sikkerhed.
6. Hvis du bruger Nomad på forsædet, er det påkrævet at deaktivere airbaggen for det pågældende sæde og sætte passagersædet så langt tilbage som muligt (se venligst bilens manual).

### ADVARSEL:

- Autostolen må kun installeres i bilen i fremadvendt position.

### Dit barn i Maxi-Cosi Nomad

1. Sørg for, at der ikke er plads til mere end en finger mellem selen og barnet (1 cm). Hvis der er mere end 1 cm, skal selen spændes mere.
2. Sørg for, at nakkestøtten er indstillet til den rigtige højde.
3. Fortæl dit barn, at det ikke må lege med sikkerhedsselens spænde, og at det skal læne hovedet mod nakkestøtten.

### Pleje

- Betrækket, nakkestøttens betræk, skulderpuderne kan tages af med henblik på vask. Hvis det er nødvendigt at udskifte betrækket, må du kun bruge godkendt Maxi-Cosi betræk, da det er en integreret del af børnesikkerhedssystemet.
- Skumdelene i nakkestøtten og ryglænet må ikke fjernes.

### BEMÆRK

Dette er en universel autostol. Den er i henhold til forordning EF 44/04, godkendt til almindelig brug i køretøjer, og den passer til de fleste, men ikke alle, sæder.

Den kan sandsynligvis monteres korrekt, hvis fabrikanten af køretøjet i instruktionsbogen til køretøjet har erklæret, at køretøjet er egnet til brug af en universel autostol for denne aldersgruppe.

Autostolen er blevet klassificeret som universel under strengere betingelser end dem, der gælder for designs, der ikke er forsynet med denne bemærkning. Kontakt enten fabrikanten af autostolen, hvis du er i tvivl.

Kun egnet hvis de godkendte køretøjer er udstyret med 3-punkts sikkerhedssele, godkendt i henhold til FN/EF Reg. Nr. 16, eller andre tilsvarende standarder.

### SIKKERHED:

- Alle produkter er udviklet og testet omhyggeligt for din babys sikkerhed og komfort. Der må ikke benyttes andet tilbehør end det, der er solgt eller godkendt af vores virksomhed. Det kan være farligt, at bruge andet tilbehør.
- Du er altid personlig ansvarlig for dit barns sikkerhed, så læs denne brugervejledning omhyggeligt, og gør dig fortrolig med betjeningen af produktet, inden du tager det i brug.
- Gem denne brugervejledning til senere opslag. Barnesædet har en lomme, der er beregnet til at opbevare den.
- Brug aldrig brugte produkter, da man aldrig kan være sikker på, hvad der er sket med dem. Visse dele kan være ødelagte, beskadigede eller manglende.
- For at opnå den højeste sikkerhed og komfort, anbefales det stærkt at du tager dit barns sikker af.
- For både din egen og dit barns sikkerheds skyld skal du altid sætte barnet i barnesædet, uanset hvor kort rejsen måtte være.
- Selv et blidt stød mod et køretøj kan gøre dit barn til en projektil.
- Hold aldrig dit barn på skødet, mens du kører.

### ADVARSEL:

- Foretag ingen ændringer på barnesædet, da det kan føre til farlige situationer.
- Lav aldrig om på sædets og sikkerhedsselelernes materialer eller konstruktion uden at kontakte fabrikanten først.
- Denne forbedrede barnefastholdelsesanordning fungerer kun hvis instruktionerne omkring brugen overholdes.
- Sædet må kun installeres som angivet i instruktionsbogen. Enhver anden installation kan påvirke sikkerheden negativt.
- Lad aldrig dit barn være uden opsyn.
- Spænd altid dit barn fast. Sørg for at lårremmene sidder så langt nede, at bækket sidder helt fast.
- Dæk altid barnesædet til, hvis det udsættes for direkte sollys i bilen. Ellers risikerer overtrækket samt metal- og at blive for varme for dit barns hud.
- Udskift barnefastholdelsesanordningen, hvis den har været udsat for et voldsomt stød i forbindelse med en ulykke. Dit barns sikkerhed kan i så fald ikke længere garanteres..

### OBS:

- Ved installation med seler skal du sørge for at remmene, der holder barnesædet fast i køretøjet er stramme.
- Når barnet er placeret i barnesædet, skal du kontrollere, at selen sidder stramt nok ved at trække i bæltet. Inden hver

brug, skal du kontrollere, at selen ikke er beskadiget eller snoet.

- Hårde genstande og plastdele på en forbedret barnefastholdelsesanordning skal placeres og monteres på en sådan måde, at de ikke risikerer at komme i klemme under et sæde, der flytter sig, eller i køretøjets dør under normale brugsforhold.
- Barnefastholdelsesanordningen skal være spændt, selv når barnet ikke sidder den.
- Brugeren skal altid sørge for, at bagage eller andre genstande, der kan skade barnet i stolen ved sammenstød, er ordentligt fastgjort.
- Læg aldrig tunge genstande på hylden i bagruden for at undgå at de flyver fremad ved en ulykke.
- Brug ikke barnefastholdelsesanordningen uden overtræk.
- Pudsen må ikke erstattes med andre typer puder end dem, der anbefales af fabrikanten, idet pudsen er af afgørende betydning for at barnefastholdelsesanordningen fungerer, som den skal.
- Sammenfoldelige sæder skal altid blokeres.

#### Råd om pleje

- Inden rengøring skal du kontrollere mærkatet, der er syet ind i stoffet. Der findes symbolerne, der forklarer hvordan hver enkelt del skal vaskes.
- Hold autostolen ren. Brug ikke smøremidler eller kraftige rengøringsmidler.
- Rengør skallen med en fugtig klud.

#### Miljø

Hold plastemballagen væk fra børn for at undgå kvælning. Af hensyn til miljøet bedes du aflevere dette produkt i egnede affaldsdeponeringsanlæg i overensstemmelse med lokal lovgivning.

#### Spørgsmål

Kontakt din lokale forhandler eller besøg vores hjemmeside, [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) i rubrikken "Vores tjenester".

- Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:
- Serienummer;
  - Mærke og type af køretøj og sæder, som børnesædet skal installeres på;
  - Dit barns alder, højde og vægt.

#### Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabrikationsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset,

der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikationsnummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofs litage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

#### Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem<sup>(1)</sup>. Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os. Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt. Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugers juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

#### Forbrugers rettigheder:

En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugers rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt..

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.



- A - Säädettävä pääntuki
- B - Vyön lukitukset
- C - Verhoilu
- D - Lantiovyon aukot
- E - 5-pistevaljaat
- F - Valjaiden solki
- G - Lantiovöiden pehmuste
- H - Valjaiden säätönappi
- I - Valjaiden säätöihna
- J - Pääntuen asetuskahva
- K - Käsikirjan säilytystasku
- L - Käyttäjän käsikirja
- M - Kuljetuslaukku
- N - Säilytyslokerokuljetuspussiin

## TURVALLISUUS

### Maxi-Cosi Nomadin yleisohjeet

1. Turvaistuin on tarkoitettu vain autokäyttöön.
2. Turvaistuin on kehitetty noin 12 vuoden intensiivistä käyttöä varten.
3. On suositeltavaa tarkistaa päisutetusta polystyreenistä (EPS) valmistetut osat säännöllisesti vaurioiden varalta.

### VAROITUS:

Tarkista, että lapsen istuin on asennettu oikein. Lapsesi turvallisuuden kannalta on tärkeää sovittaa turvavyö oikein. Ajoneuvon turvavyö pitää kiinnittää asianomaisia merkkejä/asetukohtia pitkin istuimessa. Lue lisäksi turvaistuimen kyljessä oleva merkintä. Älä koskaan kiinnitä turvavyötä millään muulla kuin osoitetulla tavalla.

Jos esiintyy vähänkin epäilyä, joka koskee asennuksen onnistumista tai järjestelmän käyttöä, käyttäjää neuvotaan ottamaan yhteyttä lasten rajoitinlaitteen jakelijaan tai valmistajaan.

### Maxi-Cosi Nomad autossa

1. Ostettuasi istuimen asenna se ajoneuvoosi. Jos sinulla on asennusongelmia, jotka johtuvat ajoneuvon turvavyön pituudesta, ota yhteys välittömästi jakelijaasi.
2. Käytä turvaistuinta vain etuistuimella ajosuuntaan päin, kun siihen on sovitettu automaattinen tai staattinen 3-pisteturvavyö, joka on hyväksytty ECE R16-normin tai vastaavan mukaan. ÄLÄ käytä 2-pisteturvavyötä.
3. Poista auton pääntuki, jos se estää sinua säätämästä turvaistuimen pääntukea haluttuun korkeuteen.
4. Varmista, että asetat takaisin ajoneuvoosi takaistuimen pääntuen poistaessasi turvaistuimen.
5. Turvaistuimen selkänöjää ei voi poistaa, koska näin on turvallisin.
6. Jos käytät Nomad-turvaistuinta etuistuimella, on pakollista poistaa kyseessä olevan istuimen turvatyyny käytöstä ja siirtää istuin mahdollisimman taakse (lue auton käyttöopasta).

### VAROITUS:

- Maxi-Cosi Nomad on asennettava autoon vain asentoon, jossa kasvat ovat ajosuuntaan päin.

### Lapsesi Maxi-Cosi Nomadissa

1. Varmista, ettei valjaiden ja lapsen väliin mahdu kuin yksi sormi (1 cm). Jos tilaa on enemmän kuin 1 cm, kiristä valjasvyötä lisää.
2. Varmista, että pääntuki on säädetty oikeaan korkeuteen.
3. Kehota lastasi olemaan leikkimättä turvavyön soljella ja pitämään päänsä pääntukea vasten.

### Hoito

- Päällinen, niskatuen päällinen, olkapehmusteet voidaan irrottaa pesua varten. Jos päällinen on tarpeen irrottaa joskus, käytä vain virallisia Maxi-Cosipäällistä, koska se muodostaa olennaisen osan turvaistuimen suojeleuminaisuuksista.
- Pääntuen vaahtomuovisia osia ei saa poistaa.

### HUOMIO

Tämä on "universaali" lasten turvaistuin. Se on hyväksytty ECE 44/04:n mukaisesti yleiseen käyttöön ajoneuvoissa ja sopii useimpiin, mutta ei kuitenkaan kaikkiin auton istuimiin.

On todennäköistä, että istuin sopii ajoneuvoon, jos ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käsikirjassa, että ajoneuvossa voidaan käyttää "universaalia" turvaistuinta, joka on tarkoitettu tälle ikäryhmälle.

Tämä turvaistuin on luokiteltu "universaalksi" soveltaen tiukempia kriteereitä kuin kriteerit, joita sovelletaan malleihin, joissa ei ole tätä mainintaa. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys joko turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Soveltuu käytettäväksi ainoastaan sellaisissa ajoneuvoissa, jotka on varustettu UN/EC asetuksen No. 16 tai muun vastaavan normin mukaisesti hyväksytyillä 3-pisteen turvavöillä.

## TURVALLISUUS:

- Kaikki tuotteet on huolellisesti suunniteltu ja testattu vauvasi turvallisuutta ja mukavuutta silmälläpitäen. Käytä vain sellaisia lisävarusteita, jotka ovat valmistajan hyväksymiä. Muiden lisävarusteiden käyttäminen voi olla vaarallista
- Olet henkilökohtaisesti vastuussa lapsesi turvallisuudesta, lue nämä ohjeet huolellisesti ja tutustu tuotteeseen, ennen kuin otat sen käyttöön.
- Säilytä nämä käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten. Niille on varattu erityinen säilytyspaikka turvaistuimessa.
- Älä käytä käytettyä turvaistuinta, jonka historia on tuntematon. Jotkin osat voisivat olla vaurioituneita, repeytyneitä tai puuttua.
- Turvallisuuden maksimoimiseksi ja mukavuuden lisäämiseksi on hyvin suositeltavaa ottaa lapsesi takki pois päältä.
- Oman ja lapsesi turvallisuuden vuoksi aseta lapsi aina turvaistuimeen, olipa matkasi kuinka lyhyt tahansa.
- Jopa lieväkin ajoneuvon törmäys voi heittää lapsen paikaltaan.
- Älä koskaan pidä lasta sylissäsi, kun ajat.

### VAROITUS:

- Älä tee tuotteeseen muutoksia, koska se voi vaikuttaa siihen, että istuin käyttäytyy eri tavalla onnettomuustilanteissa.
- Älä koskaan muuta autoistuimen ja istuinvyön rakennetta tai materiaaleja kysymättä valmistajalta.
- Tämä lasten turvaistuin toimii vain, jos käyttöohjeita noudatetaan.
- Asenna turvaistuin ainoastanaan käyttöohjeiden mukaisesti. Mikä tahansa muu asennustapa voi vaikuttaa haitallisesti turvallisuuteen.
- Älä koskaan jätä lasta ilman aikuisen valvontaa.
- Kiinnitä lapsi aina turvaistuimeen. Varmista sen jälkeen, että haararemmi asettuu mahdollisimman alas, niin että lantio on tukevasti kiinni.
- Peitä aina autoistuin sen ollessa alttiina suoralle

auringonvalolle autossa. Muussa tapauksessa päällinen, samoin kuin metalli- ja muoviosat olisivat liian kuumia lapsen iholle.

• Vaihda lapsen turvaistuinjärjestelmä (autoistuin), kun se on ollut alttiina voimakkaalle rasitukselle tai mukana onnettomuudessa: lapsesi turvallisuutta ei voi enää taata.

## HUOMIO:

- Vyöasennuksen tapauksessa varmista aina, että turvaistuinta autossa kiinni pitävät hihnat ovat kiristettyinä.
- Asetettuaasi lapsen turvaistuimeen, varmista että valjaat ovat riittävän kireällä vetämällä kiristysvyötä. Varmista ennen jokaista käyttöäretä, etteivät valjaat ole vahingoittuneet tai kiertyneet
- Lasten turvalaitteen jäykät osat ja muoviset osat on asetettava ja asennettava sillä tavoin, etteivät ne voi normaaleissa käyttöolosuhteissa jäädä puristuksiin liikkuvan istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
- Kiinnitä aina lasten turvaistuin autoon, silloinkin kun lapsi ei ole istumassa siinä.
- Käyttäjän täytyy aina valvoa, että mahdolliset matkatavarat ja muut esineet, jotka voivat aiheuttaa loukkaantumisia autoistuimella olevalle lapselle onnettomuuden sattuessa, ovat tukevasti kiinni.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä takoaan pakettihyllylle, etteivät ne sinkoutuisi onnettomuuden sattuessa.
- Älä käytä lasten turvaistuinta ilman päällistä.
- Älä vaihda istuimen päällistä toiseen päälliseen, jota valmistaja ei ole hyväksynyt, koska sillä voi olla suora vaikutus turvaistuimen toimintaan.
- Kokoonaitettavien istuinten on aina oltava lukittuina paikalleen.

## Hoito-ohjeita

- Ennen puhdistusta katso kankaaseen ommellusta etiketistä pesumerkinnot. Symbolit osoittavat eri kangasosia koskevat pesuohjeet.
- Pidä turvaistuin puhtaana. Älä käytä voiteluaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- Puhdista runko kostealla liinalla.

## Ympäristö

Pidä muovipakkaukset pois lasten ulottuvilta tukehtumisen välttämiseksi. Ympäristönsuojelun kannalta on tärkeää, että kun et enää käytä tätä tuotetta, hävität sen asianmukaisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

## Kysyttävää

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään tai vieraile sivustollamme [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) otsikossa "Palvelumme". Kun teet niin, pidä seuraavat tiedot saatavilla:

- Sarjanumero;
- Auton ja istuimen merkki ja malli, johon autoistuin käytetään;
- Lapsesi ikä, pituus ja paino.

## Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä materiaali- tai valmistusvirheitä. Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota

takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yrityksryhmän tytäryhtiön, valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen mahdollisten materiaalitai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä, toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita virheitä, tuotteen luvattomasta käytöstä toisen henkilön taholta aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta aiheutuneita virheitä, tuote-etiketin tai tuotteen tunnistamislukun poistosta aiheutuneita tai tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

## Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun<sup>(1)</sup>. Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämään tuotteen meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetyk- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia sääntöjä noudatetaan. Vauriot ja/tai viat, jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

## Kuluttajan oikeudet:

Kuluttajalla on kuluttajasuojalaissa määritetyt oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönnumerolla 17060920. Liikeosoitteenme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoiteemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel-yrityksryhmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.

(1) Sellaisia jälleenmyyjä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Valtuuttamattomilta jälleenmyyjiltä ostettuja tuotteita ei katsota valtuutetuiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.

- A - Justerbar nakkestøtte
- B - Låsemekanismer
- C - Spenning
- D - Beltekroker
- E - 5-punktssele
- F - Beltespenne
- G - Skrittpute
- H - Knapp for justering av sele
- I - Stropp for justering av sele
- J - Justering av nakkestøtteposisjon
- K - Oppbevaringsrom for bruksanvisningen
- L - Bruksanvisningen
- M - Transportbag
- N - Oppbevaringsrom for transportbag

## SIKKERHET

### Generelle anvisninger for Maxi-Cosi Nomad

1. Bilsetet er kun for bruk i bil.
2. Bilsetet er utviklet for intensiv bruk på om lag 12 år.
3. Vi anbefaler deg til å regelmessig se etter skader på ekspandert polystyren (EPS).

### ADVARSEL:

Kontroller at barnesetet er riktig installert. Det er viktig for barnets sikkerhet at beltet passer riktig. Bilbeltet må festes langs de anbragte merkene / posisjoneringpunktene på setet. Les også etiketten på siden av bilsetet. Sett aldri på beltet på noen annen måte enn som vist. Hvis du er i tvil om hvordan du monterer barnesetet eller bruker systemet, anbefaler vi at du kontakter produsenten eller forhandleren av barnesikringsinnretningen.

### Maxi-Cosi Nomad i bilen

1. Etter kjøp, monter barnesetet i kjøretøyet ditt. Hvis du støter på noen problemer med installering på grunn av lengden på bilbeltet, ta umiddelbart kontakt med forhandleren.
2. Bruk kun bilsetet på et forovervendt sete som er utstyrt med automatisk eller statisk 3-punkts belte som er godkjent i henhold til ECE R16-standarden eller lignende. IKKE bruk et 2-punkts belte.
3. Fjern bilens hodestøtte hvis den hindrer deg fra å justere hodestøtten til bilsetet til ønsket høyde.
4. Pass på å sette på plass igjen bilens hodestøtte når du fjerner bilsetet.
5. Ryggstøtten til bilsetet kan ikke fjernes for å sikre optimal sikkerhet.
6. Hvis du bruker Nomad-bilsetet på passasjersele, må airbagen deaktiveres for det gjeldende setet og flytte passasjersele til den bakerste stillingen (se bilhåndboken din).

### ADVARSEL:

- Maxi-Cosi Nomad må kun installeres i bilen i en forovervendt posisjon.

### Barnet i Maxi-Cosi Nomad

1. Sørg for at du ikke får plass til mer enn én finger mellom selen og barnet (1 cm). Hvis mellomrommet er større enn 1 cm, skal selebeltet strammes ytterligere.
2. Pass på at hodestøtten er justert til riktig høyde.
3. Fortell barnet ditt at det ikke burde leke med setebeltespennene, og hold hodet mot nakkestøtten.

### Vaskeanvisninger

- Trekket, hodestøttetrekket, skulderputene kan fjernes for vasking. Hvis trekket må skiftes ut, bare bruk et offisielt Maxi-Cosi-trekk da det utgjør en integral del av barnesetets ytelse.
- Skumdeler i nakkestøtten og ryggstøtten kan ikke fjernes.

### OBS

Dette er en universell bilbarnestol. Den er godkjent i henhold til ECE-bestemmelsene 44/04 for vanlig bruk i kjøretøyer og passer til de fleste, men ikke alle, bilseter. Bilbarnestolen passer sannsynligvis hvis kjøretøyfabrikanten har erklært i bilens håndbok at kjøretøyet er egnet til en universell bilbarnestol for denne aldersgruppen.

Denne bilbarnestolen har fått klassifikasjonen universell på strengere betingelser enn de som gjelder for typer som ikke har denne betegnelsen.

Ved tvil kan man ta kontakt enten med produsenten av barnestolen eller med forhandleren.

Passer kun hvis kjøretøyer er utstyrt med en 3-punkts-sikkerhetssele, godkjent og i overensstemmelse med UN/ECE regulativ nr. 16 eller tilsvarende standarder.

### SIKKERHET:

- Alle-produkter er nøye utformet og testet med tanke på babyens sikkerhet og komfort. Bruk bare tilbehør som selges av eller er godkjent av firmaet vårt. Bruk av annet tilbehør kan være farlig.
- Du er personlig ansvarlig for ditt barns sikkerhet til enhver tid, les nøye gjennom brukerveiledningen og gjør deg kjent med produktet før du tar det i bruk.
- Ta vare på brukerveiledningen i tilfelle du skulle få bruk for den senere. Barnesetet har egen oppbevaringslomme for denne.
- Ikke ta i bruk brukte produkter med ukjent bakgrunn. Enkelte deler kan være skadet, revet eller manglende.
- For maksimal sikkerhet og bedre komfort anbefales det sterkt å ta av barnet yttertøyet.
- For din egen og barnets sikkerhet, legg alltid barnet i barnesetet, uansett hvor kort reisen din er.
- Selv en liten innvirkning på et kjøretøy kan gjøre et barn til et prosjektil.
- Hold aldri barnet på fanget når du kjører.

### ADVARSEL:

- Ikke foreta noen som helst endringer til barnesetet, da dette kan føre til farlige situasjoner.
- Verken barnesetet eller beltenes konstruksjon og materialer må endres uten etter samråd med produsenten.
- Dette bilbarnestolsystemet er bare sikkert hvis monteringsveiledningen følges.
- Installer bilsetet som beskrevet i brukerhåndboken. Enhver annen type installasjon kan ha en negativ innvirkning på sikkerheten.
- La aldri barnet være uten tilsyn.
- Fest alltid barnet. Sørg for at stroppen over fanget ligger så lavt som mulig slik at bekket får god støtte.
- Dekk alltid til barnesetet når det er eksponert for direkte sollys i bilen. Hvis ikke kan trekket, metallog plastdeler bli for varme for barnets hud.
- Skift ut bilbarnestolsystemet (bilsetet) når det har vært utsatt for voldsomme påkjenninger i en ulykke: barnets sikkerhet kan ikke lenger garanteres.

### NB:

- Sørg for at stroppene som fester barnesetet til kjøretøyet er godt strammet.
- Etter å ha plassert barnet i barnesetet, sørg for at selen er godt strammet ved å trekke i justeringsstroppen. Sørg for at

selen ikke er skadet eller vridd før hver bruk.

- De harde delene og plastdelene på et bilbarnesetesystem skal plasseres og monteres slik at de ved normal bruk av bilen ikke kan komme i klem under et flyttbart sete eller i bildøren.
- Barnesetet må alltid være festet, også når det ikke er i bruk.
- Brukeren må alltid se til at bagasje og løse gjenstander som kan forårsake skade på barnet ved en eventuell ulykke, er tilstrekkelig sikret.
- Plasser aldri tunge ting på hattehyllen. Ved en kollisjon vil de bli kastet framover i bilen.
- Ikke bruk bilbarnestolsystemet uten trekk.
- Aldri bruk et annet trekk enn det som anbefales av produsenten da det vil ha en direkte effekt på virkemåten av bilbarnestolsystemet.
- Sammenleggbare seter må alltid være låst på plass.

### Rengjøring

- Før barnesetet rengjøres, må du kontrollere vaskeanvisningen for hver del. Den er innsydd i trekket.
- Hold barnesetet rent. Ikke bruk smøremidler eller veldig sterke rengjøringsmidler.
- Skallet vaskes med en fuktig klut.

### Miljø

Hold plastemballasje unna barn for å unngå kvelning. Når du ikke bruker dette produktet lengre, vil vi av miljømessige grunner be deg om kvitte deg med det på egnede miljøstasjoner eller avfallsdeponier, i overensstemmelse med lokal lovgivning.

### Spørsmål

Vennligst kontakt din lokale distributør eller besøk vårt nettsted [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) under delen "Service". Når du gjør det, pass på å ha følgende informasjon for hånden:

- Serienummer;
- Bilmerke og type bil og bilsete der barnesetet brukes;
- Barnets alder, høyde og vekt.

### Garanti

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldende europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelsene som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak, skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett

eller identifikasjonsnummer er fjernet fra produktet, eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

### Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem<sup>(1)</sup>. Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.

### Forbrukerrettigheter:

En kunde har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår kontoradresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Produkter som er kjøpt fra uautoriserte forhandlere blir også regnet som uautorisert. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.

- A - Ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλιού
- B - Ременные замки
- C - Κάλυμμα
- D - Прорези для поясных ремней
- E - Ζώνη 5 σημείων
- F - Κούμπωμα ζώνης
- G - Μαξιλαράκι για ανάμεσα στα πόδια
- H - Κουμπί ρύθμισης ζώνης
- I - μάντας ρύθμισης ζώνης
- J - Χειρολαβή ρύθμισης του στήριγματος κεφαλιού
- K - Χώρος αποθήκευσης του εγχειριδίου οδηγών
- L - Εγχειρίδιο οδηγών
- M - Τσάντα μεταφοράς
- N - Χώρος αποθήκευσης για την τσάντα μεταφοράς

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### Γενικές οδηγίες χρήσεως για το Maxi-Cosi Nomad

1. Το κάθισμα αυτοκινήτου προορίζεται μόνο για χρήση στο αυτοκίνητο.
2. Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για διαρκή χρήση περίπου 12 ετών.
3. Συνιστούμε να ελέγχετε τακτικά τα εκτεινόμενα μέρη πολυουρενίου (EPS) για ζημιές.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι σωστά εγκατεστημένο. Είναι σημαντικό, για την ασφάλεια του παιδιού σας, να τοποθετήσετε σωστά τη ζώνη. Η ζώνη οχήματος πρέπει να τοποθετηθεί στις κατάλληλες σημάνσεις/σημεία τοποθέτησης στο κάθισμα. Διαβάστε επίσης την ετικέτα στην πλευρά του καθίσματος αυτοκινήτου. Μην τοποθετείτε ποτέ τη ζώνη με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που απεικονίζεται. Σε περίπτωση αμφιβολιών για τη σωστή εγκατάσταση ή χρήση του συστήματος, απευθυνθείτε αμέσως στον κατασκευαστή ή στο κατάστημα λιανικής πώλησης του παιδικού καθίσματος.

### Το κάθισμα Maxi-Cosi Nomad στο αυτοκίνητο

1. Μετά την αγορά, τοποθετήστε αμέσως το παιδικό κάθισμα στο όχημά σας. Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα στην εγκατάστασή του εξαιτίας του μήκους της ζώνης ασφαλείας του οχήματος, επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό προμηθευτή.
2. Χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο σε καθίσματα με το πρόσωπο στραμμένο προς τα εμπρός, εξοπλισμένα με αυτόματη ή στατική ζώνη 3 σημείων με βάση τον κανονισμό ECE R16 ή άλλους ανάλογους κανονισμούς. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ζώνη 2 σημείων.
3. Αφαιρέστε το στήριγμα του κεφαλιού του οχήματος αν σας εμποδίζει να προσαρμόσετε το στήριγμα του κεφαλιού του καθίσματος αυτοκινήτου στο επιθυμητό ύψος.
4. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επανατοποθετήσει το στήριγμα του κεφαλιού στο κάθισμα του οχήματος όταν αφαιρέτε το κάθισμα αυτοκινήτου.
5. Η στήριξη της πλάτης του καθίσματος αυτοκινήτου δεν μπορεί να αφαιρεθεί γιατί διασφαλίζει τη βέλτιστη ασφάλεια.
6. Εάν χρησιμοποιείτε το Nomad στο μπροστινό κάθισμα αυτοκινήτου, είναι υποχρεωτικό να απενεργοποιείτε τον αερόσακο του καθίσματος συνοδηγού και να μετακινείτε το κάθισμα συνοδηγού όσο το δυνατόν πιο πίσω (συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σας).

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Το Maxi-Cosi Nomad πρέπει να είναι εγκατεστημένο μόνο σε καθίσματα με το πρόσωπο στραμμένο προς τα εμπρός.

### Το μωρό σας στο κάθισμα Maxi-Cosi Nomad

1. Βεβαιωθείτε ότι το κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας είναι περίπου 1cm (ένα δάκτυλο). Εάν το κενό είναι μεγαλύτερο από 1 cm, σφίξτε περισσότερο τις ζώνες.
2. Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα του κεφαλιού είναι προσαρμοσμένο στο κατάλληλο ύψος.
3. Ζητήστε από το παιδί σας να μην παίζει με την αγκράφα της ζώνης και να ακουμπάει το κεφαλάκι του στο στήριγμα για το κεφάλι.

### Φροντίδα

- Το κάλυμμα, το κάλυμμα στήριγματος κεφαλιού, τα μαξιλαράκια ώμων και το μαξιλαράκι για βρέφη μπορούν να αφαιρεθούν για πλύσιμο. Εάν το κάλυμμα χρειαστεί να αντικατασταθεί, χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλύμματα της εταιρείας Maxi-Cosi, επειδή συνιστά αναπόσπαστο τμήμα του συστήματος συγκράτησης.
- Τα αφρώδη τμήματα του στήριγματος του κεφαλιού και της πλάτης δεν χρειάζεται να αφαιρεθούν.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Παιδικό κάθισμα τύπου "Universal". Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό ΟΕΕ 44/04 (ΕΓΕ 44/04), για γενική χρήση σε οχήματα και τοποθετείται στα περισσότερα, αλλά όχι και σε όλα, τα καθίσματα αυτοκινήτου.

Η σωστή εφαρμογή είναι επιβεβαιωμένη εάν ο κατασκευαστής του οχήματος διευκρινίζει ότι επιτρέπεται η τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος τύπου "Universal" για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.

Το παρόν παιδικό κάθισμα φέρει τη σήμανση "Universal" και πληροί νέες, αυστηρότερες προδιαγραφές σε σχέση με αυτές που εφαρμόστηκαν σε μοντέλα χωρίς τη σήμανση αυτή. Για περαιτέρω πληροφορίες, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ή το κατάστημα.

Κατάλληλο για χρήση μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό ΟΕΕ/ΟΗΕ αρ. 16 ή άλλο αντίστοιχο πρότυπο.

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- Όλα τα προϊόντα κατασκευάστηκαν και ελέγχθηκαν με προσοχή για την ασφάλεια και άνεση του παιδιού σας. Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που πωλούνται ή έχουν εγκριθεί από την εταιρεία μας. Η χρήση άλλων αξεσουάρ μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη.
- Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας ανά πάσα στιγμή. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν από τη χρήση του.
- Φυλάσσετε πάντα τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Υπάρχει ένας ειδικός αποθηκευτικός χώρος για το λόγο αυτό στο παιδικό κάθισμα.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα που δεν γνωρίζετε την προέλευσή τους. Ορισμένα μέρη μπορεί να έχουν σπάσει, σχιστεί ή να λείπουν.
- Για μέγιστη ασφάλεια και βελτιωμένη άνεση, συνιστάται να βγάξετε το πανωφόρι του παιδιού σας.
- Για τη δική σας ασφάλεια και αυτήν του παιδιού σας, τοποθετείτε πάντα το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα

αυτοκινήτου, όσο σύντομη και αν είναι η διαδρομή σας.  
 • Ακόμη και η πιο ήπια σύγκρουση μπορεί να απομακρύνει βία το παιδί σας από τη θέση του.  
 • Μην κρατάτε ποτέ το παιδί στην αγκαλιά σας ενώ οδηγείτε.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην πραγματοποιείτε οποιαδήποτε τροποποίηση στο παιδικό κάθισμα, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε μη ασφαλείς συνθήκες.
- Μην τροποποιείτε την κατασκευή ή τα υλικά του καθίσματος και της ζώνης του χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.
- Το παρόν βελτιωμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών είναι αποτελεσματικό μόνο εάν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσης.
- Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο οδηγιών. Οποιαδήποτε άλλη τοποθέτηση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίτηρηση.
- Το παιδί σας θα πρέπει να παραμένει πάντα δεμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τμήματα της ζώνης είναι τοποθετημένα χαμηλά ώστε να αγκαλιάζουν σφικτά τη λεκάνη.
- Καλύψτε πάντα το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου όταν βρίσκεται εκτεθειμένο σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία στο αυτοκίνητο. Διαφορετικά, το κάλυμμα και τα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα μπορεί να υπερθερμανθούν και να είναι επικίνδυνα για το δέρμα του παιδιού σας.
- Αντικαταστήστε το βελτιωμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών (το κάθισμα αυτοκινήτου) εάν έχει προηγηθεί κάποιο ατύχημα. Η ασφάλεια του παιδιού σας δεν είναι πλέον εγγυημένη.

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Σε περίπτωση τοποθέτησης με ζώνη, διασφαλίστε ότι οι ιμάντες που συγκρατούν το κάθισμα του αυτοκινήτου στο όχημα είναι σφικτά δεμένοι.
- Αφού τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας είναι επαρκώς σφιγμένη, τραβώντας τον ιμάντα. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι ιμάντες ή οι ζώνες δεσίματος έχουν υποστεί φθορά ή εάν έχουν συστραφεί.
- Τα άκαμπτα τμήματα και τα πλαστικά μέρη του βελτιωμένου συστήματος πρόσδεσης παιδιών πρέπει να έχουν τοποθετηθεί και εγκατασταθεί με τέτοιο τρόπο ώστε, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης του οχήματος, να μην μπορούν να παγιδευτούν κάτω από κάποιο μετακινούμενο κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- Το σύστημα πρόσδεσης παιδιών πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένο ακόμα και όταν δεν κάθεται παιδί πάνω σε αυτό.
- Ο χρήστης πρέπει πάντα να ελέγχει ότι όλες οι αποσκευές και άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν κάποιον τραυματισμό στον επιβάτη του καθίσματος αυτοκινήτου, σε περίπτωση ατυχήματος, είναι κατάλληλα ασφαλισμένα.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα στο ράφι της πλάτης του πίσω καθίσματος γιατί μπορεί να εκτοξευθούν σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς το κάλυμμα.
- Μην αντικαθιστάτε το κάλυμμα του καθίσματος με κάλυμμα διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής διότι το κάλυμμα επηρεάζει άμεσα τη λειτουργία του βελτιωμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών.

• Τα πτυσσόμενα καθίσματα πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένα στη θέση τους.

## Συμβουλή φροντίδας

- Πριν από το καθάρισμα, ελέγξτε την ετικέτα που είναι ραμμένη στο ύφασμα. Θα βρείτε τα σύμβολα που υποδεικνύουν τον τρόπο πλυσίματος του κάθε τμήματος.
- Διατηρείτε το παιδικό κάθισμα καθαρό. Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή απορρυπαντικά.
- Καθαρίστε τις υποδοχές χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο ύφασμα.

## Περιβάλλον

Φυλάσσετε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί η ασφυξία. Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορριπτεί μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

## Ερωτήσεις

Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα σας ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) στην ενότητα "Οι Υπηρεσίες μας". Πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας τα παρακάτω στοιχεία:  
 - Σειριακό αριθμό  
 - Μάρκα και τύπο αυτοκινήτου και καθίσματος στο οποίο χρησιμοποιείται το κάθισμα αυτοκινήτου.  
 - Ηλικία, ύψος και βάρος του παιδιού σας.

## Εγγύηση

Η 24μηννη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυόμαστε ότι το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που έχουν καθοριστεί για το προϊόν αυτό, καθώς και ότι το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα στην κατασκευή και τα υλικά του κατά την αγορά του. Στις συνθήκες που αναφέρονται στο παρόν, οι καταναλωτές μπορούν να επικαλεστούν την παρουσία εγγύησης στις χώρες όπου έχει πωληθεί το προϊόν από θυγατρική εταιρία του Ομίλου Dorel ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κατάσταση λιανικής.

Η 24μηννη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά και την κατασκευή εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήστη για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς λιανικής από τον πρώτο τελικό χρήστη-πελάτη. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηννη εγγύηση μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά και καταστροφή, ζημιές από ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια, φωτιά, επαφή με υγρά ή άλλη εξωγενή αιτία, ζημιές που προκύπτουν λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήστη, που προκαλούνται από τη χρήση άλλου προϊόντος ή κατά το σέρβις από μη εξουσιοδοτημένο από εμάς προσωπικό ή ζημιές που προκλήθηκαν εάν το προϊόν κλάπηκε ή σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί ή τροποποιηθεί οποιαδήποτε ετικέτα ή αριθμός αναγνώρισης

του προϊόντος. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά του υφάσματος λόγω κανονικής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων και των υλικών εξαιτίας της κανονικής φθοράς του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου.

#### **Τι να κάνετε σε περίπτωση ελαττωμάτων:**

Σε περίπτωση προβλημάτων ή ελαττωμάτων, η καλύτερη επιλογή είναι να επικοινωνήσετε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης που εγκρίνεται από εμάς. Η 24μηνη εγγύησή μας αναγνωρίζεται από τους παραπάνω<sup>(1)</sup>. Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Η διαδικασία είναι πιο εύκολη εάν προ-εγκρίνουμε την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Εάν υποβάλετε έγκυρη αξίωση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, ενδέχεται να ζητήσουμε επιστροφή του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή αναγνωρισμένο πωλητή λιανικής ή αποστολή του προϊόντος σε εμάς σύμφωνα με τις οδηγίες μας. Θα καλύψουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής εάν τηρηθούν όλες οι οδηγίες. Ζημιές ή/και ελαττώματα που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας ή από τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή και ζημιές ή/και ελαττώματα που αφορούν προϊόντα που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας, μπορούν να επισκευαστούν σε εύλογες τιμές.

#### **Δικαιώματα του καταναλωτή:**

Ο καταναλωτής έχει νόμιμα δικαιώματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί καταναλωτών, που είναι πιθανόν να διαφέρουν σε κάθε χώρα. Τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.

Η παρούσα εγγύηση παρέχεται από την Dorel Netherlands. Είμαστε καταχωρημένοι στην Ολλανδία με αριθμό εταιρείας 17060920. Η διεύθυνση της εταιρείας είναι: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, και η ταχυδρομική μας διεύθυνση είναι P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Τα ονόματα και οι διευθύνσεις άλλων θυγατρικών του ομίλου Dorel μπορούν να βρεθούν στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου και στην ιστοσελίδα μας για τη μάρκα που σας ενδιαφέρει.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς αναγνώρισης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Προϊόντα που αγοράστηκαν από μη εξουσιοδοτημένα καταστήματα λιανικής επίσης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.



- A - Ayarlanabilen baş dayanağı
- B - Kemer kilitleri
- C - Kılıf
- D - Kucak kemeri yuvaları
- E - 5 noktalı kemer
- F - Kemer tokası
- G - Bacak arası pedi
- H - Kemer ayar düğmesi
- I - Kemer ayar kayışı
- J - Baş dayanağı konumlandırma kolu
- K - Kullanım kılavuzu için saklama bölümü
- L - Kullanım kılavuzu
- M - Taşıma çantası
- N - Taşıma çantası için eşya gözü

## GÜVENLİK

### Genel talimatlar Maxi-Cosi Nomad

1. Çocuk oto güvenlik koltuğu sadece arabada kullanım içindir.
2. Çocuk oto güvenlik koltuğu, yaklaşık 12 yıllık yoğun kullanım için geliştirilmiştir.
3. Genleştirilmiş polistiren (EPS) parçaların hasar açısından düzenli olarak kontrol edilmesi önerilir.

### UYARI:

Çocuk otogüvenlik koltuğunun doğru monte edildiğini kontrol edin. Kemeri doğru takmanız çocuğunuzun güvenliği açısından önemlidir. Aracın emniyet kemeri, koltuktaki uygun işaretler/ konumlandırma noktaları boyunca takılmalıdır. Lütfen çocuk oto güvenlik koltuğunun yanındaki etiketi de okuyun. Kemer, gösterilen dışında herhangi bir şekilde takmayın. Montajın doğru yapıldığı ya da sistemin doğru kullanıldığı ile ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, çocuk tutma aygıtı sisteminin distribütörü ya da üretici firması ile kullanıcının temasa geçmesi önerilir.

### Maxi-Cosi Nomad arabada

1. Çocuk koltuğunu satın aldıktan sonra aracınızın koltuğuna monte edin. Aracın emniyet kemerinin boyu nedeniyle herhangi bir montaj problemiyle karşılaşmanız halinde derhal distribütörünüze danışın.
2. Çocuk oto güvenlik koltuğunu ECE R16 standardına veya benzerine uygun olarak onaylanmış olan bir otomatik veya statik 3 noktalı kemer takılı olan ve öne bakan bir koltukta kullanın. 2 noktalı bir kemer KULLANMAYIN.
3. Çocuk oto güvenlik koltuğunun baş dayanağını istenen yüksekliğe ayarlanmasını engelliyorsa, araç koltuğunun baş dayanağını çıkartın.
4. Çocuk oto güvenlik koltuğunu çıkarttığınızda, aracınızın arka koltuğunun baş dayanağını yerine takmayı unutmayın.
5. En ideal güvenliği sağlamak için çocuk oto güvenlik koltuğu sırt desteği çıkartılamaz.
6. Nomad'ı ön koltukta kullanıyorsanız, söz konusu koltuğun hava yastığı devre dışı bırakmanız ve yolcu koltuğuna mümkün olan en geri konuma getirmeniz zorunludur (Lütfen aracınızın kılavuzuna bakın).

### UYARI:

- Maxi-Cosi Nomad araca sadece ileri bakacak konumda yerleştirilmelidir.

### Maxi-Cosi Nomad'deki çocuğunuz

1. Kemerlerle çocuğunuzun arasına bir parmaktan fazla boşluk olmadıgından (1 cm) emin olun. 1 cm'den fazla boşluk varsa kemeri biraz daha sıkın.
2. Baş dayanağının doğru yüksekliğe ayarlı

olduğundan emin olun.

2. Çocuğunuzun emniyet kemeri tokasıyla oynamasını ve başını baş dayanağı üzerinde tutmasını söyleyin.

### Bakım talimatları

- Kılıf, baş dayanağı kılıfı, omuz pedleri yıkama için çıkarılabilir. Kılıfın herhangi bir zamanda değiştirilmesi gerekirse yalnızca orijinal Maxi-Cosi kılıflarını kullanın çünkü bu kılıf emniyet performansında önemli bir rol teşkil etmektedir.
- Baş dayanağının ve arkalığın köpük kısımları çıkartılamayabilir.

### DIKKAT

Bu bir "Evrensel" çocuk oto güvenlik koltuğudur. Araçlarda genel amaçla kullanılmak üzere, çoğu otomobil koltuklarında kullanıma uygun olması açısından ECE 44/04 Avrupa emniyet normuna uygun bulunarak onaylanmıştır. Eğer aracın üreticisi, araç kullanım kılavuzunda, aracın "Evrensel" çocuk oto güvenlik koltukları ştan dardına uygun olarak tasarlandığını ve bu standard uyan çocuk oto koltuklarının araçta kullanılabileceğini belirlemiştir, söz konusu yaş grubundaki çocuklara yönelik uygun koltuğu kullanabilirsiniz.

Çocuğu hareketlerinde kısıtlayan ama aynı zamanda emniyetini sağlayan bu ürün, en ağır kalite ve emniyet normlarına uygundur. Bu ürün, "Evrensel" olarak sınıflandırılmış ve bu ikaz amblemini taşımayan diğer tasarımlardan daha ağır koşullara dayanıklı olduğunu ispatlamıştır.

Eğer emin olmadığınız bir husus olursa, bu ürünü üreten üreticilere veya ürünü ithal eden dağıtıcısıyla irtibata geçebilirsiniz.

Sadece 16 no.lu UN/EC Direktreri veya eşdeğeri olan standartlarca onaylanmış, 3 nokta emniyet kemeri olanaylar için uygundur.

### UYARI:

- Tüm ürünleri bebeğinizin güvenliği ve rahataranması ve test edilmiştir. Yalnızca tarveya onaylanan aksesuarları kullanın. Diğer aksesuarların kullanılması tehlikeli olabilir.
- Çocuğunuzun emniyetinden her zaman sorumlu sunuz: bu talimatları dikkatlice okuyun ve kullanmadan önce ürünün nasıl kullanılacağını iyice öğrenin.
- Talimatları ileride kullanmak için daima saklayın; çocuk oto güvenlik koltuğunda özel olarak yerleştirilmiş bir saklama cebi vardır.
- Geçmiş bilinmeyen ikinci el ürünler kullanmayın. Bazı parçalar kırık, aşınmış veya eksik olabilir.
- Maksimum güvenlik ve daha fazla konfor için çocuğunuzun montunu çıkarmanız önemle tavsiye ederiz.
- Kendi güvenliğiniz ve çocuğunuzun güvenliği için, yolculuğunuz ne kadar kısa olursa olsun, çocuğu çocuk araç koltuğuna oturtun.
- Araca gerçekleşen ufak bir darbe bile çocukta yerinden fırlama etkisi yaratabilir.
- Sürüş sırasında çocuğunuzun asla kucağınızda tutmayın.

### UYARI:

- Güvenli olmayan durumlara neden olabileceğinden araç koltuğunda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Üretici firmaya sormadan oto güvenlik koltuğunun veya emniyet kemerinin malzemelerini ya da diğer yapısal parçalarını değiştirmeyin.
- Bu Çocuk Oto Güvenlik Koltuğu sadece kullanım talimatlarına uyulursa etkili olur.



- Lütfen araç koltuğunuzu yalnızca talimat kılavuzunda belirtildiği şekilde takın. Başka şekilde takmanız güvenlik üzerinde olumsuz etki yaratabilir.
- Çocuğu asla yalnız bırakmayın.
- Çocuğunuzu daima 5 nokta emniyet kemeri ile sağlam bir şekilde bağlayın. Kucak kemerlerinin aşağıdan takıldığından emin olun, pelvis sağlam bir şekilde bağlanarak gergin olmalıdır.
- Araçta doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında çocuk koltuğunu mutlaka örtün. Aksi takdirde kılıf, metal ve plastik parçalar çocuğunuzun cildi için fazla sıcak olabilir.
- Bir kazanın neden olduğu yüksek kuvvetlere maruz kaldığında Çocuk Oto Güvenlik Koltuğunu (araç koltuğu) değiştirin. Aksi takdirde çocuğunuzun güvenliği garanti edilemez.

## UYARI:

- Kemerli montaj durumunda araç koltuğunu tutan kemerlerin araca sıkıca bağlandığından emin olun.
- Çocuğu oto güvenlik koltuğuna koyduktan sonra, kemeri çekerek kemerin yeterince sağlam olduğundan emin olun. Her kullanımdan önce, kemerin hasarlı veya bükülmüş olmadığından emin olun.
- Güvenlik koltuğunun plastik bölümü veya kemerleri koltuğun altına veya araç kapısına sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.
- Çocuk içinde oturmadığında dahi çocuk oto güvenlik koltuğunu daima bağlayın.
- Çarpışma durumunda arabada koltukta oturan kişilerin yaralanmasına sebep olacak herhangi bir bagajın iyice sabitlendiğini kullanıcı daima kontrol etmelidir.
- Kaza durumunda fırlama tehlikesinden kaçınmak için arka taraftaki rafa asla ağır nesnelere yerleştirmeyin.
- Çocuk oto güvenlik koltuğunu kılıfsız şekilde kullanmayın
- Kılıfı, üretici firmanın önerdiği dışındaki bir koltuk kılıfı ile değiştirmeyin, çünkü çocuk oto güvenlik koltuğunun doğru çalışmasında doğrudan etkisi vardır.
- Katlanır koltuklar daima yerlerine kilitlenmis olmalıdır.

## Bakım önerileri

- Temizlemeden önce kumaşa dikilen etiketi kontrol edin, her bir ürünün nasıl yıkanacağını gösteren yıkama işaretlerini göreceksiniz.
- Araç koltuğunu temiz tutun. Yağlayıcılar veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Dış kısmı nemli bir bez kullanarak temizleyin.

## Çevre

Boğulmayı önlemek için plastik kılıfları çocuklardan uzak tutun. Bu ürünü artık kullanmayacağınızda çevreyi korumak amacıyla ürünü yerel kurallara uygun olarak çöp çeşidine göre ayırarak atmanızı rica ederiz.

## Sorular

Lütfen bölgenizdeki distribütörünüzle iletişime geçin veya [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) web sitemizde "Hizmetlerimiz" sekmesini ziyaret edin. Bunu yaparken lütfen aşağıdaki bilgileri hazır tutun:

- Seri numarası;
- Çocuk koltuğunuzun kullanıldığı araç ve koltuk markası ve tipi;
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve kilosu.

## Garanti

Bu 24 aylık garantimiz tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün, bu ürün için geçerli olan Avrupa

güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz. Burada belirtilen koşullar altında, bu garanti bu ürünün Dorel Grup şirketlerinden biri, yetkili ithalatçısı veya onların anlaşmalı bayisi tarafından satıldığı ülkelerdeki tüketiciler tarafından talep edilebilir.

24 aylık garantimiz normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında, ilk son kullanıcı tarafından orijinal satın alım tarihinden itibaren 24 aylüre boyunca, malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesi ile yetkili ithalatçı garanti belgesi ibraz edilmelidir.

24 aylık garanti süremiz, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal, yangın, sıvıyla temas veya başka bir dış neden, kullanım kılavuzuna uyulmaması, başka bir ürün ile birlikte kullanma, bizim tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından yapılan servis sonucunda oluşan hasarları veya ürünün çalınması, herhangi bir etiket ya da kimlik numarasının üründen çıkarılması veya değiştirilmesi durumlarını kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma ile, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları, ürünün normal şekilde eskimesi nedeniyle renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kast edilmemektedir.

## Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arızaların ortaya çıkması halinde, iletişime geçeceğimiz ilk nokta yetkili ithalatçı veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıdır. Yetkili Bayi ve ithalatçımız 24 aylık garanti süresini sağlamaktadır. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ve yetkili ithalatçı garanti belgesini ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] ithalatçı servisimizden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Bu garanti kapsamında geçerli bir talepte bulunmanız durumunda, sizden ürününüzü yetkili ithalatçıya veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıya teslim etmenizi ya da ürünün talimatlarımızı uygun şekilde bize göndermenizi isteyebiliriz. Tüm talimatlarla uyulması şartıyla, kargo ücretleri tarafımızca karşılanacaktır. Garanti ve müşterinin yasal hakları kapsamında olmayan hasarlar ve kusurlar veya ürünlere, makul bir ücret karşılığında hizmet sağlanır.

## Tüketicinin hakları:

Bir tüketici, ülkeden ülkeye farklılık gösteren geçerli tüketici yasasına göre yasal hakları vardır. Geçerli ulusal yasalara tabi olan tüketicinin hakları bu garantiden etkilenmez.

Bu garanti Hollanda'da 17060920 şirket numarası ile kayıtlı Dorel Netherlands tarafından verilmektedir. Ticari adresimiz Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollanda, ve posta adresimiz ET Helmond, Hollanda'dır.

Dorel grubunun diğer bağlı kuruluşlarının isim ve adres bilgileri, bu kılavuzun en son sayfasında ve ilgili markayla ilgili web sitemizde bulunabilir.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Yetkisiz tedarikçilerden alınan ürünler de onaysız olarak değerlendirilir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.

- A - Zagłówek
- B - Blokady paska
- C - Pokrowiec
- D - Otwory na pas biodrowy
- E - 5-pistevaljaat
- F - Valjaiden solki
- G - Lantiovõiden pehmuste
- H - Valjaiden säätõnappi
- I - Valjaiden säätõhnhna
- J - Dźwignia regulująca zagłówek
- K - Schowek na instrukcję obsługi
- L - Instrukcja obsługi
- M - Torba transportowa
- N - Schowek na torbę transportową

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Ogólne informacje dotyczące fotelika samochodowego Maxi-Cosi Nomad

1. Fotelik samochodowy należy używać jedynie w samochodzie.
2. Model fotelika stworzono z myślą o intensywnym użytkowaniu przez okres około 12 lat.
3. Zalecamy regularne sprawdzanie, czy nie doszło do uszkodzenia elementów wykonanych ze styropianu (EPS).

### OSTRZEŻENIE:

Sprawdzić, czy fotelik dziecięcy jest prawidłowo zamocowany. Prawidłowe założenie pasa jest istotne dla bezpieczeństwa dziecka. Pas bezpieczeństwa samochodu należy poprowadzić wzdłuż wyznaczonych oznaczeń/punktów orientacyjnych na foteliku. Należy również przeczytać etykietę umieszczoną na boku siedzenia samochodu. Nie wolno zakładać pasa w sposób inny niż przedstawiony. W razie wątpliwości co do prawidłowego montażu lub użytkowania fotelika należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

### Maxi-Cosi Nomad w samochodzie

1. Po zakupieniu fotelika należy go zamontować w samochodzie. W przypadku jakichkolwiek problemów wynikających z długości pasów bezpieczeństwa w samochodzie natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą fotelika (przed użyciem).
2. Fotelik należy używać jedynie na siedzeniu zwróconym do przodu, wyposażonym w pas bezpieczeństwa o bębnie do nawijania posiadającym 3 punkty mocujące oraz homologację zgodną z normą ECE R16 lub z równoznaczną normą. Nie należy używać pasa posiadającego 2 punkty mocujące.
3. Należy wyciągnąć zagłówek z samochodu, jeżeli uniemożliwia on regulację zagłówka fotelika samochodowego.
4. Należy z powrotem założyć zagłówek tylnego siedzenia pojazdu po wyjściu fotelika.
5. Należy zawsze używać fotelik w całości: siedzisko + oparcie.
6. W przypadku używania fotelika Nomad na przednim siedzeniu należy koniecznie wyłączyć poduszkę powietrzną dla tego siedzenia oraz odsunąć siedzenie pasażera maksymalnie do tyłu (więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi samochodu).

### OSTRZEŻENIE:

- Należy ustawić fotelik samochodowy Maxi-Cosi Nomad w samochodzie jedynie przodem do kierunku jazdy.

### Wasze dziecko w foteliku samochodowym Maxi-Cosi Nomad

1. Upewnić się, że zapięte szelki mają maksymalnie 1 cm luzu (jeden palec). Jeśli luz wynosi więcej niż 1 cm, należy bardziej ściągnąć pas szelk.

2. Należy sprawdzić, czy zagłówek znajduje się na odpowiedniej wysokości.
3. Należy wytłumaczyć dziecku, że nie może bawić się zapięciem pasa bezpieczeństwa oraz że jego głowa musi zawsze znajdować się w zagłówku.

### Konserwacja

- Pokrowiec, pokrowiec zagłówka, nakładki na szelki na ramiona można zdejmować do prania. Jeśli pokrowiec wymaga wymiany, należy koniecznie zastosować oryginalny pokrowiec Maxi-Cosi, ponieważ stanowi on integralną część systemu urządzenia przytrzymującego.
- Nie należy zdejmować elementów z gąbki zagłówka oraz oparcia.

### UWAGA

To jest „uniwersalny” dziecięcy fotelik samochodowy spełniający wymogi normy 44, seria 04 z poprawkami o powszechnym użyciu w pojazdach samochodowych. Fotelik będzie można dopasować do większości, chociaż nie do wszystkich foteli samochodowych.

Poprawny montaż w samochodzie jest możliwy, jeśli producent samochodu deklaruje w instrukcji, że pojazd jest dostosowany do instalowania w nim uniwersalnych fotelików dziecięcych dla danej grupy wiekowej.

Fotelik został zakwalifikowany jako uniwersalny i spełnia bardziej surowe normy, niż foteliki wcześniej zaprojektowane, na których nie ma tego typu zapisu. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem lub dystrybutorem fotelików.

Fotelik można montować tylko w samochodach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa atestowane zgodnie z Regulaminem nr 16 EKG ONZ lub innymi równoważnymi normami.

## BEZPIECZEŃSTWO:

- Wszystkie produkty zostały zaprojektowane i sprawdzone w taki sposób, by zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę. Używać wyłącznie akcesoriów sprzedawanych lub zatwierdzonych przez naszą firmę. Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję i zapoznać się z produktem.
- Należy zachować tę instrukcję w celu wykorzystania w przyszłości; fotelik samochodowy jest wyposażony w przeznaczony do tego schowek.
- Nie stosuj używanych produktów o niewiadomym pochodzeniu. Niektóre elementy mogą być uszkodzone, podarte lub może ich brakować.
- Dla maksymalnego poziomu bezpieczeństwa i większej wygody zaleca się zdjęcie odzieży wierzchniej dziecka.
- Dla bezpieczeństwa własnego i dziecka należy zawsze umieszczać dziecko w foteliku niezależnie od czasu trwania podróży.
- Nawet niewielkie uderzenie w pojazd może sprawić wyrzucenie dziecka z dużym impetem.
- Podczas jazdy nie wolno trzymać dziecka na kolanach.

## OSTRZEŻENIE:

- Nie wolno dokonywać żadnych zmian w foteliku, ponieważ może to prowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Nie zmieniać konstrukcji ani materiałów fotelika samochodowego i pasów bezpieczeństwa bez konsultacji z producentem.

- Fotelik samochodowy spełnia swoje zadanie tylko wtedy, gdy przestrzegane są instrukcje użytkowania.
- Fotelik samochodowy należy zamocować wyłącznie zgodnie z instrukcją. Każdy inny sposób mocowania może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- Zawsze zapinaj dziecku pasy. Upewnij się, że pasy biodrowe przebiegają nisko, tak aby miednica była mocno zabezpieczona i dociśnięta.
- Zawsze zakrywaj fotelik podczas bezpośredniego działania promieni słonecznych w samochodzie. W przeciwnym razie osłona oraz metalowe i plastikowe części mogą się nagrzać i być zbyt gorące dla skóry dziecka.
- Wymień foteliki samochodowy, gdy został poddany gwałtownym naprężeniom w wypadku, gdyż wówczas nie zapewni dziecku najlepszej ochrony.

## UWAGA:

- Upewnij się, że pasy mocujące fotelik do pojazdu są odpowiednio naprężone.
- Po umieszczeniu dziecka w foteliku samochodowym, naciągając pas sprawdź, czy uprząż jest odpowiednio naprężona. Przed każdym użyciem upewnij się, że uprząż nie jest uszkodzona ani skrócona.
- Szttywne i wykonane z tworzyw sztucznych części fotelika samochodowego muszą być zamocowane i ustawione w taki sposób, by w zwykłych warunkach użytkowania samochodu nie mogły zablokować się pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.
- Fotelik powinien być zawsze zamocowany, nawet gdy dziecko w nim nie siedzi.
- Należy zawsze upewnić się, że bagaż i inne przedmioty mogące doprowadzić do obrażeń ciała dziecka w przypadku kolizji są prawidłowo zabezpieczone.
- Nigdy nie kłaść ciężkich przedmiotów na tylnej półce – w razie wypadku mogą one zostać wyrzucone z dużą siłą.
- Nie używać fotelika samochodowego bez pokrowca.
- Nie wymieniać pokrowca na inny niż zalecany przez producenta, ponieważ będzie to miało bezpośredni wpływ na działanie fotelika samochodowego.
- Siedzenia składane muszą być zawsze zablokowane.

## Konserwacja

- Przed rozpoczęciem prania sprawdzić wszytą w tkaninę metkę, na której znajdują się symbole określające metodę prania.
- Dbaj o czystość fotelika. Nie stosuj środków smarowych ani żrących środków czyszczących.
- Przetrzyj wilgotną szmatką.

## Ochrona środowiska

Wszelkie plastikowe opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci z powodu ryzyka uduszenia. Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

## Pytania

Prosimy o kontakt z najbliższym sprzedawcą produktu lub odwiedzenie naszej strony internetowej pod adresem [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com). Należy pamiętać następujące informacje:

- numer seryjny;
- model i typ samochodu oraz fotela, z którymi użytkowany jest system fotelika samochodowego;
- wiek, wzrost i masę ciała dziecka.

## Gwarancja

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że fotelik został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i wad materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Do przeprowadzenia procesu gwarancyjnego dotyczącego wad produkcyjnych i robocizny, niezbędne jest przedstawienie dowodu zakupu w ciągu 24 miesięcy poprzedzających postępowanie gwarancyjne.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, zniszczeń powypadkowych, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakakolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

## Co zrobić w przypadku wykrycia wad:

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku, gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

## Prawa konsumenta:

Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

PL

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej danej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.

- A – Регулируемый подголовник
- B – Ременные замки
- C – Чехол
- D – Прорези для поясных ремней
- E – 5-точечные ремни безопасности
- F – Пяжка для ремней
- G – Межножная мягкая прокладка
- H – Кнопка регулировки ремней
- I – Регулирующая ляжка ремней
- J – Рукоятка изменения положения подголовника
- K – Отделение для хранения инструкции
- L – Руководство пользователя
- M – Сумка для транспортировки
- N – Отсек для хранения транспортной сумки

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### Общие инструкции Maxi-Cosi Nomad

1. Автомобильное кресло предназначены только для использования в автомобиле.
2. Автомобильное кресло разработано для интенсивного использования около 12 лет.
3. Мы советуем регулярно проверять части из пенополистирола (EPS) на предмет повреждений.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что детское кресло правильно установлено. Для обеспечения безопасности вашего ребенка важно правильно установить ремень. Ремень автомобиля должен быть закреплен согласно соответствующим обозначениям/точкам положения на сиденье. Также прочитайте этикетку сбоку от автомобильного сиденья. Никогда не устанавливайте ремень каким-либо иным образом, чем это изображено на ней.

Если у вас есть сомнения относительно правильности установки или использования системы, рекомендуем обратиться к дилеру или производителю детского кресла.

### Maxi-Cosi Nomad в автомобиле

1. После приобретения установите кресло в свой автомобиль. Если у вас есть проблемы, связанные с длиной ремней безопасности автомобиля, немедленно обратитесь к своему дилеру (перед использованием).
2. Используйте автомобильное кресло на сиденье автомобиля, расположенном по направлению движения, которое оснащено автоматическим или трехточечным ремнем безопасности, утвержденным в соответствии со стандартом ECE R16 или подобным. НЕ используйте двухточечный ремень.
3. Снимите подголовник сиденья автомобиля, если он мешает отрегулировать подголовник автомобильного кресла до необходимой высоты.
4. Не забудьте вернуть подголовник заднего сиденья автомобиля на место после снятия автомобильного кресла.
5. Для обеспечения оптимальной безопасности опора для спины автомобильного кресла не может быть снята.
6. В случае использования автокресла Nomad на переднем сиденье, следует обязательно отключить подушку безопасности данного сиденья и переместить пассажирское сиденье в крайнее заднее положение (см. руководство по автомобилю).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

• Maxi-Cosi Nomad должно быть установлено в автомобиле только в положении лицом вперед.

### Ваш ребенок в автомобильном кресле Maxi-Cosi Nomad

1. Убедитесь, что между ремнем безопасности и телом ребенка проходит не более одного пальца (1 см). Если имеется зазор более 1 см, затяните страховочный ремень туже.
2. Убедитесь, что подголовник отрегулирован соответствующим образом.
3. Не позволяйте ребенку играть с пяжкой ремня безопасности и следите за тем, чтобы его головка находилась на подголовнике.

### Уход

- Чехол, крышку подголовника, подплечники и вкладыш для новорожденных можно снять и промыть. Для замены обивки необходимо использовать только фирменные изделия Maxi-Cosi, поскольку они являются неотъемлемой частью, обеспечивающей функциональные характеристики всего кресла.
- Детали из пенистого материала подголовника и спинки сиденья нельзя снимать.

### ВАЖНО

Это автокресло (детское удерживающее устройство) относится к категории «универсальное». Оно одобрено в соответствии с Европейским стандартом безопасности ECE R44/04 для общего использования в транспортных средствах, оно подходит для большинства, но не для всех, сидений.

Автокресло подходит для использования в автомобиле, если производитель автомобиля указал в инструкции, что в этом автомобиле возможна установка универсального автокресла.

Это автокресло классифицировано как «универсальное» в соответствии с более строгими требованиями, чем автокресла, которые не имеют этой маркировки. В случае возникновения сомнений, проконсультируйтесь с продавцом или производителем.

Устройство может использоваться только в случае, если автомобиль оснащен 3-точечными ремнями безопасности, утвержденными согласно инструкции UN/ECE № 16 или другого стандарта.

### БЕЗОПАСНОСТЬ:

- Вся продукция разработана и тщательно испытана для безопасности и комфорта вашего ребенка. Используйте только фирменные аксессуары нашей компании или аксессуары, одобренные ею. Использование других аксессуаров может быть опасным.
- Вы несете полную личную ответственность за безопасность вашего ребенка. Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции и внимательно ознакомьтесь с продуктом перед его использованием.
- Сохраняйте эту инструкцию в течение всего времени использования в специально предназначенном для хранения отделении на детском автокресле.
- Не пользуйтесь подержанной продукцией, история которой вам неизвестна. Некоторые части могут быть

сломаны, оторваны или сняты.

- Для обеспечения максимальной безопасности и повышенного комфорта настоятельно рекомендуется снимать верхнюю одежду с вашего ребенка.
- Для обеспечения вашей собственной безопасности и безопасности вашего ребенка всегда усаживайте ребенка на детское автокресло, какой бы короткой ни была ваша поездка.
- Даже при незначительном столкновении автомобиля ваш ребенок может вылететь из сиденья.
- Запрещается сажать ребенка к себе на колени во время управления транспортным средством.

## ВАЖНО:

- Не вносите никаких изменений в конструкцию автокресла, это может быть небезопасно.
- Никогда не меняйте конструкцию или материалы сиденья автомобиля и ремней безопасности без консультации с производителем.
- Эти улучшенные детские удерживающие системы являются эффективными только при условии соблюдения всех инструкций по использованию.
- Пожалуйста, устанавливайте свое автокресло только в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Установка любым другим способом может негативно повлиять на безопасность.
- Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра.
- Всегда фиксируйте положение вашего ребенка. Убедитесь, что ремни под животом расположены максимально низко для обеспечения защиты таза.
- Всегда укрывайте детское автокресло от воздействия прямых солнечных лучей в машине. В противном случае ваш ребенок может обжечься о разогретую крышку, металлические и пластиковые детали.
- Замените улучшенную детскую удерживающую систему (автомобильное сиденье), если она подверглась сильному ударному воздействию в результате аварии, так как она больше не сможет обеспечивать оптимальную безопасность вашего ребенка.

## ВНИМАНИЕ:

- В случае установки новых ремней безопасности убедитесь, что ремни, удерживающие автокресло, плотно затягиваются.
- Усадив ребенка в кресло, убедитесь, что ремни безопасности затянуты достаточно туго, потянув за ветвь ремня. Перед каждым использованием убедитесь, что ляжки или ремни не повреждены и не перекручены.
- Твердые и пластиковые части улучшенной детской удерживающей системы должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы в условиях нормального использования автомобиля они не могли застрять под движущимся сиденьем или в двери автомобиля.
- Всегда закрепляйте детскую удерживающую систему, даже если ребенок не находится в ней.
- Пользователь должен всегда проверять, чтобы багаж и прочие предметы, которые при столкновении могут нанести травмы ребенку, были надежно закреплены.
- Никогда не ставьте тяжелые предметы на заднюю полку автомобиля, чтобы избежать риска их разлетания по салону при аварии.

- Не используйте улучшенную детскую удерживающую систему без обивки.
- Не заменяйте обивку детского кресла, кроме рекомендованной изготовителем, поскольку это прямо влияет на функциональность улучшенной детской удерживающей системы.
- Складные сиденья всегда должны быть зафиксированы в определенном положении.

## Рекомендации по уходу

- Перед чисткой найдитевшитый в ткань ярлык. На нем вы найдете пиктограммы по уходу, указывающие методы чистки и мытья всех частей кресла.
- Сохраняйте автокресло в чистоте. Не используйте смазку или агрессивные моющие средства.
- Чистите корпус влажной тканью.

## Окружающая среда

Храните все пластиковые пакеты в недоступных для детей местах, чтобы избежать риска удушья. По экологическим соображениям по окончании использования продукта его следует утилизировать в соответствии с местным законодательством по отдельной утилизации.

## Вопросы

Обращайтесь к своему местному дистрибьютору или посетите страничку Our services на нашем веб-сайте [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

- При этом имейте при себе следующую информацию:
- серийный номер;
  - марка и тип автомобиля и сиденья, на котором используется автокресло;
  - возраст, рост и вес вашего ребенка.

## Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя в течение 24 месяцев со дня первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты подачи запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения, пожара, контакта с жидкостями или других внешней причин, несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был(-а) удален(-а) или изменен(-а), а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают истирание ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения.

**Порядок действий в случае обнаружения дефекта:**

При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими<sup>(1)</sup>. От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и (или) дефекты, которые не охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и (или) отремонтировать изделия, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

**Права потребителя:**

Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands (Нидерланды), наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands (Нидерланды).

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших веб-сайтах соответствующих торговых марок.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые удаляют или меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.



- A – Підголівник
- B – Блокування ременів
- C – Кожух
- D – Прорізи для ремінного ременя
- E – 5-точкові ремені безпеки
- F – Пляжка для ременів
- G – Підкладка для пахової області
- H – Кнопка регулювання ременів
- I – Регулююча ляжка ременів
- J – Рукоятка регулювання підголівника
- K – Відділ для зберігання інструкції
- L – Інструкція
- M – Транспортна сумка
- N – Відсік для зберігання транспортної сумки

## БЕЗПЕКА

### Загальні інструкції Maxi-Cosi Nomad

1. Автомобільне крісло призначене лише для використання у автомобілі.
2. Автомобільне крісло розроблено для інтенсивного використання близько 10 років.
3. Ми радимо регулярно перевіряти частини із пінополістиролу (EPS) на предмет пошкоджень.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Переконайтеся, що дитяче крісло правильно встановлено. Для гарантування безпеки вашої дитини важливо правильно встановити ремінь. Ремінь автомобіля повинен бути закріплений згідно з відповідними позначеннями/точками положення на сидінні. Також прочитайте етикетку збоку від автомобільного сидіння. Ніколи не встановлюйте ремінь будь-яким іншим чином, ніж це зображено на ній. Якщо у вас є сумніви щодо правильності встановлення або використання системи, рекомендуємо звернутися до дилера або виробника дитячого крісла.

### Maxi-Cosi Nomad в автомобілі

1. Після придбання встановіть крісло в свій автомобіль. Якщо у вас є проблеми, пов'язані з довжиною ременів безпеки автомобіля, негайно зверніться до свого дилера (перед застосуванням).
2. Використовуйте автомобільне крісло лише на сидінні, спрямованому вперед та обладнаному ременем безпеки з навісним пристроєм для 3 точок фіксації згідно з нормою ECE R16 або з аналогічною нормою. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ремінь з 2 точками фіксації
3. Зніміть підголівник з сидіння автомобіля, якщо він заважає регулюванню підголівника автомобільного крісла до необхідної висоти.
4. Не забудьте повернути підголівник заднього сидіння автомобіля на місце після зняття автомобільного крісла.
5. Для гарантування оптимальної безпеки опора для спини автомобільного крісла не може бути знята.
6. Якщо ви використовуєте автокрісло Nomad на передньому сидінні, слід обов'язково вимкнути подушку безпеки відповідного сидіння і перемістити пасажирське сидіння у крайнє заднє положення (див. посібник з експлуатації вашого автомобіля).

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Maxi-Cosi Nomad слід встановлювати в автомобілі лише в положенні обличчям вперед.

### Знаходження дитини в автокріслі Maxi-Cosi Nomad

1. Переконайтеся, що між ременем безпеки і тілом вашої дитини проходить не більше одного пальця (1 см). Якщо просвіт становить більше 1 см, затягніть страхувальний ремінь тугіше.
2. Переконайтеся, що підголівник відрегульований відповідним чином.
3. Не дозволяйте дитині грати з пляжкою ременя безпеки і стежте за тим, щоб його головка знаходилася на підголівнику.

### Догляд

- Чохол, кришку підголівника, підплічники і вкладиш для новонароджених можна зняти і промити. Для заміни оббивки необхідно використовувати тільки фірмові вироби Maxi-Cosi, оскільки вони є невід'ємною частиною, що забезпечує функціональні характеристики всього крісла.
- Деталі із пінистого матеріалу підголівника та спинки сидіння не можна знімати.

### ПРИМІТКА

Це дитяче автокрісло відноситься до категорії «універсальне». Воно схвалено відповідно до Європейського стандарту безпеки ECE R44/04 для загального використання в транспортних засобах, воно підходить для більшості, але не для всіх, сидінь. Автокрісло підходить для використання в автомобілі, якщо виробник автомобіля вказав в інструкції, що в цьому автомобілі можлива установка універсального автокрісла.

Це дитяче автокрісло класифіковано як «універсальне» відповідно до більш строгих вимог, ніж автокрісла, які не мають цього маркування. У разі виникнення сумнівів, проконсультуйтеся з продавцем або виробником.

Пристрій може використовуватися тільки у випадку, якщо автомобіль оснащений 3-точковими ременями безпеки, які затверджені відповідно до інструкції UN / ECE № 16 або інших стандартів.

## БЕЗПЕКА:

- Вся продукція розроблена і ретельно випробувана для гарантування безпеки і комфорту вашої дитини. Використовуйте лише оригінальні аксесуари нашої компанії або аксесуари, рекомендовані нею. Використання інших аксесуарів може бути небезпечним.
- Ви несете повну особисту відповідальність за безпеку вашої дитини. Будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції і уважно ознайомтеся з продуктом перед його використанням.
- Зберігайте цю інструкцію протягом усього часу використання в спеціально призначеному для зберігання відділенні на дитячому автокріслі.
- Не використовуйте продукцією, яка була у вжитку і якої історія вам невідома. Деякі частини можуть бути зламані, відірвані або зняті.
- Для гарантування максимальної безпеки і підвищеного комфорту настійно рекомендується знімати верхній одяг з вашої дитини.
- Для гарантування вашої власної безпеки і безпеки вашої дитини завжди садіть дитину на дитяче автокрісло, якою б короткою не була ваша поїздка.
- Навіть при незначному зіткненні автомобіля ваша дитина може вилетіти із сидіння.
- Ніколи не тримайте дитину на колінах під час їзди.



## ВАЖЛИВО:

- Не вносьте ніяких змін в конструкцію автокрісла, це може бути небезпечно.
- Ніколи не змінюйте конструкцію або матеріали сидіння автомобіля і ременів безпеки без консультації з виробником.
- Ці поліпшені системи утримання дитини є ефективними лише за умов дотримання всіх інструкцій з використання.
- Будь ласка, встановлюйте своє автокрісло тільки відповідно до інструкцій, наведених в керівництві з експлуатації. Встановлення будь-яким іншим способом може негативно вплинути на безпеку.
- Ніколи не залишайте свою дитину без нагляду.
- Завжди фіксуйте положення прямих сонячних променів на дитяче автокрісло в машині. В іншому випадку ваша дитина може обпектися об розігріту кришку, металеві та пластикові деталі.
- Замініть поліпшену систему утримання дитини (автомобільне сидіння), якщо вона піддалася сильному ударному впливу в результаті аварії, оскільки вона більше не зможе забезпечувати оптимальну безпеку вашої дитини.

## УВАГА:

- У разі встановлення нових ременів безпеки переконайтеся, що ремені, які утримують автокрісло, щільно затягуються.
- Посадивши дитину в крісло, переконайтеся, що ремені безпеки затягнуті досить туго, потягнувши за гілку ременя. Перед кожним використанням переконайтеся, що лямки або ремені не пошкоджені і не перекручені.
- Тверді і пластикові частини поліпшеної системи утримання дитини повинні бути розташовані і встановлені таким чином, щоб в умовах нормального використання автомобіля вони не могли застрягти під рухомих сидінням або в дверях автомобіля.
- Завжди закріплюйте систему утримання дитини, навіть якщо дитина не знаходиться в ній.
- Користувач повинен завжди перевіряти, щоб багаж та інші предмети, які при зіткненні можуть завдати травми дитині, були надійно закріплені.
- Ніколи не ставте важкі предмети на задню полку автомобіля, щоб уникнути ризику їх розльоту по салону при аварії.
- Не використовуйте поліпшену систему утримання дитини без оббивки.
- Не замінюйте оббивку дитячого крісла, крім рекомендованої виробником, оскільки це прямо впливає на функціональність поліпшеною системи утримання дитини.
- Складні сидіння завжди повинні бути зафіксовані в певному положенні.

### Рекомендації по догляду

- Перед очищенням знайдіть швітий в тканину ярлик. На ньому ви знайдете піктограми по догляду, що вказують методи чистки і миття всіх частин крісла.
- Зберігайте автокрісло в чистоті. Не використовуйте мастило або агресивні миючі засоби
- Очищуйте корпус вологою тканиною.

### Довкілля

Зберігайте всі пластикові пакети в недоступних для дітей місцях, щоб уникнути ризику задухи. З екологічних міркувань після закінчення використання продукту його слід утилізувати відповідно до місцевого законодавства щодо окремої утилізації.

### Питання

Звертайтеся до свого місцевого дистриб'ютора або відвідайте сторінку Our services на нашому веб-сайті [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com). При цьому майте при собі наступну інформацію:

- серійний номер;
- марка і тип автомобіля та сидіння, на якому використовується автокрісло;
- вік, зріст і вага вашої дитини.

### Гарантія

Наша дворічна гарантія свідчить про нашу впевненість у високій якості конструкції і виконанні наших виробів, а також в їх експлуатаційних характеристиках. Ми гарантуємо, що це виріб зроблений відповідно до чинних в ЄС вимог з безпеки і стандартів якості, які застосовуються до даної продукції. Також ми гарантуємо відсутність дефектів матеріалу і комплекту на момент покупки. Відповідно до умов, зазначених в цьому документі, нашою гарантією можуть скористатися споживачі на території тих країн, де вони купили виріб, в разі придбання безпосередньо у філії Групи Dorel або у авторизованого дилера або продавця.

Наша дворічна гарантія поширюється на весь виробничий брак і дефекти матеріалів за умови нормальної експлуатації виробу відповідно до керівництва користувача протягом 24 місяців з дня початкової роздрібною покупки першим кінцевим споживачем. Для надання ремонту або запасних частин по гарантії на дефекти матеріалів і комплекту необхідно пред'явити нам документ, що підтверджує покупку виробу не раніше ніж за 24 місяці до дати подання запиту.

Наша дворічна гарантія не покриває пошкодження, завдані виробу внаслідок природного зносу, аварій, некоректного і неналежного використання, безтурботного відношення, пожежі, контакту з рідинами або інших зовнішніх причин, недотримання інструкцій користувача, пошкодження внаслідок використання спільно з іншою продукцією, пошкодження, викликані обслуговуванням неуповноваженою третьою стороною, якщо етикетка або серійний номер був(-а) видалений(-а) або змінений(-а), а також у разі крадіжки. Приклади природного зносу включають стирання тканини внаслідок регулярного використання, природне знебарвлення, вихід з ладу матеріалів внаслідок нормального старіння.

### Порядок дій у разі виявлення дефекту:

При виявленні проблем або дефектів необхідно негайно звернутися до офіційного дилера або роздрібного продавця нашої продукції. Наша дворічна гарантія визнається ними<sup>(1)</sup>. Вам потрібно пред'явити документ, що підтверджує покупку не раніше ніж за 24 місяці до звернення. Рекомендується попередньо підтвердити запит на обслуговування в нашій сервісній службі. У разі обґрунтованої претензії по даній гарантії ми можемо попросити вас повернути виріб уповноваженому нами місцевому дилеру або продавцю, або виправити його

нам відповідно до наших інструкцій. Ми зобов'язуємося оплатити транспортування до нас і назад, якщо будуть виконані всі наші інструкції. Ми можемо усунути пошкодження і (або) дефекти, які не охоплюються нашою гарантією і юридичними правами споживача, і (або) відремонтувати вироби, які не охоплюються нашою гарантією, за розумну оплату.

**Права споживача:**

Споживач має законні права відповідно до чинного законодавства, яке може відрізнятися від країни до країни. Ця гарантія не обмежує права споживача відповідно до чинного в країні законодавства.

Ця гарантія надається компанією Dorel, Нідерланди. Ми зареєстровані в торговому Реєстрі Нідерландів під номером 17060920. Наша фактична адреса: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands (Нідерланди), наша поштова адреса: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands (Нідерланди).

Назви і адреси інших дочірніх компаній групи Dorel можна знайти на останній сторінці цього посібника і на наших веб-сайтах відповідних торгових марок.

(1) Продукти, придбані в роздрібних магазинах або у дилерів, які видаляють або змінюють бирки і ідентифікаційні номери, не потрапляють під дію цієї Гарантії. Також під сферу застосування цієї Гарантії не потрапляють вироби, придбані у неуповноважених роздрібних продавців. Гарантія на такі продукти не поширюється, оскільки неможливо підтвердити їх достовірність.

- A - Prilagodljivi naslon za glavu
- B - Brave za pojaseve
- C - Navlaka
- D - Utora za remenje
- E - Pojas u 5 točaka
- F - Kopča H-pojasa
- G - Međunožni jastučić
- H - Gumb za namještanje H-pojasa
- I - Remen za namještanje H-pojasa
- J - Ručka za podešavanje naslona za glavu
- K - Odjeljak za pohranu priručnika
- L - Korisnički priručnik
- M - Transportna torba
- N - Prostor za odlaganje transportne torbe

## SIGURNOST

### Opće upute za Maxi-Cosi Nomad

1. Autosjedalica namijenjena je za korištenje isključivo u automobilu.
2. Autosjedalica razvijena je za intenzivnu uporabu tijekom otprilike 12 godina.
3. Savjetujemo Vam da redovito provjeravate dijelove od ekspaniranog poliestirena (EPS) zbog oštećenja.

### UPOZORENJE:

Provjerite je li autosjedalica ispravno postavljena. Za sigurnost vašeg djeteta važno je da ispravno postavite pojas. Pojas vozila treba biti fiksiran uz odgovarajuće oznake/točke za položaj na sjedalu. Pročitajte i oznaku na bočnoj strani autosjedalice. Nikada ne vežite pojas na način koji se razlikuje od prikazanog. Ako imate nedoumica u pogledu pravilne ugradnje ili korištenja sustava, preporučujemo da kontaktirate zastupnika ili proizvođača uređaja za sigurnost djeteta.

### Maxi-Cosi Nomad u automobilu

1. Nakon kupnje, ugradite autosjedalicu u svoje vozilo. Ako naiđete na probleme zbog dužine sigurnosnog pojasa vozila, odmah se obratite svojem zastupniku (prije upotrebe).
2. Autosjedalicu koristite isključivo za sjedala okrenuta prema naprijed s automatskim ili statičkim pojasom u 3 točke koji je odobren sukladno standardu ECE R16 ili sličnom. NEMOJTE koristiti pojas u 2 točke.
3. Uklonite naslon za glavu iz vozila ako vas sprječava u podešavanju naslona za autosjedalicu na željenu visinu.
4. Obavezno vratite naslon za glavu na stražnjem sjedalu kad izvadite autosjedalicu.
5. Potpora za leđa na autosjedalici ne može se izvaditi kako bi se osigurala optimalna sigurnost.
6. Ako autosjedalicu Nomad upotrebljavate na prednjem sjedalu, obavezno je deaktivirati zračni jastuk za to sjedalo i pomaknuti unatrag suvozačevu sjedalo što je najviše moguće (molimo pogledajte korisnički priručnik vašeg automobila).

### UPOZORENJE:

- Maxi-Cosi Nomad se smije instalirati u automobil isključivo u položaju okrenutom prema naprijed.

### Vaše dijete u Maxi-Cosi Nomad

1. Između remenja i Vašeg djeteta smije stati najviše jedan prst (razmak 1 cm). Ako je razmak veći od 1 cm, dodatno stegnite remen.
2. Pobrinite se da je naslon za glavu postavljen na odgovarajuću visinu.
3. Recite djetetu da se ne igra kopčom pojasa autosjedalice i da glavu drži naslonjenu na naslon.

### Održavanje

- Presvlaka, navlaka za naslon za glavu, jastučići za ramena mogu se skinuti radi pranja. Ako navlaku treba zamijeniti, koristite samo originalne navlake marke Maxi-Cosi jer predstavljaju sastavni dio sustava za sigurnost.
- Dijelovi od pjene na naslonu za glavu i naslonu za leđa ne smiju se uklanjati.

### NAPOMENA

Ovaj je proizvod univerzalno zaštitno sjedalo za djecu, odobreno za korištenje u prijevoznim sredstvima Uredbom 44/04. Odgovara većini sjedala, ali ne svima.

Sjedalica će pristajati sjedalima u vozilu ako proizvođač vozila u priručniku navodi da je u vozilu moguće korištenje univerzalnog zaštitnog sjedala za djecu koja pripadaju ovoj grupi.

Ovo je dječje zaštitno sjedalo proglašeno univerzalnim pod uvjetima mnogo strožim od onih primijenjenih na ranije modele, uz koje ova obavijest nije priložena. Za dodatne informacije obratite se proizvođaču ili dobavljaču.

Prikladno samo ako su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasom u tri točke vezanja, odobrenim u skladu s Uredbom UN-a/ECE-a br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardom.

## SIGURNOST:

- Svi proizvodi su pažljivo konstruirani i ispitani kako bi vašem djetetu jamčili sigurnost i udobnost. Koristite samo one dodatke koje prodaje ili odobrava proizvođač. Korištenje drugih dodataka može biti opasno.
- Osobno ste odgovorni za sigurnost svoga djeteta u svakom trenutku; molimo pažljivo pročitajte ove upute te se prije uporabe upoznajete s proizvodom.
- Sačuvajte upute za buduće reference; na dječjoj sjedalici je ugrađen poseban pretinac za spremanje uputa.
- Ne koristite rabljene proizvode o čijoj prošlosti nemate nikakvih saznanja. Neki dijelovi mogu biti slomljeni, potrgani ili nedostajati.
- Za maksimalnu sigurnost i poboljšanu udobnost, preporučujemo da skinete djetetu jaknu.
- Radi vaše sigurnosti i sigurnosti vašeg djeteta, uvijek stavite dijete u autosjedalicu, bez obzira na to koliko je putovanje kratko.
- Čak i blagi udarac u vozilo može ozlijediti dijete.
- Nikada ne držite dijete u krilu dok vozite.

## UPOZORENJE:

- Ne poduzimajte nikakve preinake na autosjedalici jer bi to moglo dovesti do nesigurnih situacija.
- Nikad ne mijenjajte izradu ili materijale sjedalice i pojasa bez savjetovanja s proizvođačem.
- Ovaj poboljšani sustav vezivanja djeteta učinkovit je samo ako se poštuju upute za upotrebu.
- Namjestite autosjedalicu isključivo prema uputama za upotrebu. Odstupanja u montiranju mogu imati negativan učinak na sigurnost djeteta.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Uvijek osigurajte dijete pojasom za učvršćivanje u pet točaka. Pobrinite se da se pojas za krilo nalazi dovoljno nisko, tako da u slučaju udara sjedalica bude učvršćena.
- U slučaju da je autosjedalica izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti u autu, pokrijte je. U suprotnom, pokrivalo, metalni i

plastični dijelovi mogu postati prevrući za kožu Vašeg djeteta.

• Zamijenite poboljšani sustav vezivanja djeteta (autosjedalicu) ako je sudjelovao u prometnoj nesreći: više ne predstavlja optimalnu sigurnost za Vaše dijete.

## PAŽNJA:

- Pobrinite se da je pojas uvijek dobro zategnut.
- Nakon što stavite dijete u autosjedalicu, povlačenjem pojasa pobrinite se da je remenje dovoljno čvrsto. Prije svake uporabe, pobrinite se da remenje nije oštećeno ili zaokrenuto.
- Čvrsti i plastični dijelovi uređaja za sigurnost djeteta moraju biti postavljeni i ugrađeni na način da se ne mogu prilikom korištenja vozila u normalnim uvjetima, zaglaviti pod sjedalom ili u vratima vozila.
- Uvijek učvrstite proizvod, čak i kada dijete nije u njemu.
- Korisnik uvijek mora provjeriti je li prtljaga ili neki drugi predmet, koji bi mogao ozlijediti korisnika sjedalice u slučaju udara, pravilno osiguran.
- Nikada nemojte postavljati teške predmete na stražnju policu kako biste izbjegli opasnost u slučaju nezgode.
- Ne koristite autosjedalicu bez navlake.
- Nemojte mijenjati navlaku autosjedalice navlakom koju nije preporučio proizvođač jer će to imati izravni utjecaj na funkcionalnost proizvoda.
- Sjedala na preklapanje moraju uvijek biti uglavljena.

## Održavanje

- Prije čišćenja, provjerite etiketu ušivenu u tkaninu i pronaći ćete oznake za pranje koje označavaju način pranja svakog dijela.
- Održavajte autosjedalicu čistom. Nemojte koristiti sredstva za podmazivanje ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Kućičte čistite vlažnom krpom.

## Okruženje

Držite plastičnu navlaku podalje od djeteta da izbjegnute opasnost od gušenja. Nakon prestanka uporabe ovog proizvoda, odložite ga u skladu s lokalnim propisima.

## Upiti

Molimo kontaktirajte s lokalnim zastupnikom ili posjetite naše mrežne stranice [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) i kliknite na „Naše usluge“. Prilikom toga molimo imajte sljedeće podatke pri ruci:
 

- serijski broj,
- marka i tip vozila i sjedala na kojima se koristi autosjedalica,
- dob, visina i težina djeteta.

## Jamstvo

Naše 24-mjesečno jamstvo odraz je našeg povjerenja u besprijekornu kvalitetu dizajna, idejnih rješenja, izvedbe i učinkovitosti naših proizvoda. Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kakvoće koji su primjenjivi na ovaj proizvod te da materijal od kojeg je sačinjen, kao i njegova izrada, nemaju nedostataka u trenutku kupnje. Prema ovdje spomenutim uvjetima, ovo jamstvo može biti aktivirano od strane potrošača u zemljama u kojima im je proizvod prodala podružnica Dorel grupacije ili ovlašteni distributer ili trgovac.

Naše 24-mjesečno jamstvo pokriva greške proizvodnje u materijalu i izradi ako se proizvod koristio pri uobičajenim uvjetima u skladu s uputama za uporabu kroz razdoblje od 24 mjeseca od datuma kupnje prvog krajnjeg korisnika. Kako biste poslali zahtjev za popravak ili zamjenske dijelove za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, morate predložiti dokaz o kupnji unutar prethodna 24 mjeseca.

Naše 24-mjesečno jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uobičajenim habanjem, nezgodama, zlouporabom, nemarom, oštećenja uslijed požara, kontakta s tekućinama ili zbog drugih vanjskih utjecaja, ili nepoštivanjem uputa za uporabu, oštećenja nastala uporabom u kombinaciji s drugim proizvodom, oštećenja nastala uslijed servisiranja od strane neovlaštenih osoba, ili ako je proizvod ukraden ili ako je s proizvoda uklonjena ili izmijenjena etiketa ili bilo koji identifikacijski broj. Primjeri uobičajenog habanja i trošenja uključuju kotače i tkaninu istrošenu redovitom uporabom, kao i prirodnu razgradnju boje i materijala koja nastaje normalnim starenjem proizvoda.

## Kako postupiti u slučaju oštećenja:

Ako se pojavi problem ili oštećenje, najbolji i najbrži način je posjetiti vašeg ovlaštenog prodavača ili vašeg ovlaštenog distributera. Oni će prihvatiti naše 24-mjesečno jamstvo<sup>(1)</sup>. No, morate predložiti dokaz o kupnji s datumom koji nije stariji od 24 mjeseca do trenutka upućivanja zahtjeva za primjenu jamstva. Najlakši je način da vaš zahtjev bude prethodno odobren s naše strane. Ako je Vaš zahtjev osnovan prema ovom jamstvu, možemo od Vas zahtijevati da vratite proizvod ovlaštenom distributeru ili prodavaču koji je priznat s naše strane ili da proizvod pošaljete u skladu s našim uputama. Podmirit ćemo troškove isporuke te poštarinu za povrat robe ako slijedite sve naše upute. Šteta i/ili kvarovi koje ne pokrivaju naše jamstvo ili zakonska prava potrošača i/ili šteta i/ili kvarovi u svezi proizvoda na koje se ne odnosi naše jamstvo mogu se podmiriti u određenom razumnom iznosu.

## Prava potrošača:

Potrošač ima prava prema važećim zakonima o potrošačima koji mogu varirati ovisno o državi. Ovo jamstvo ne utječe na prava potrošača prema nacionalnom zakonodavstvu.

Ovo jamstvo daje Dorel Netherlands. Mi smo registrirani u Nizozemskoj pod brojem tvrtke 17060920. Naša poslovna adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska a naša poštanska adresa je P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena i podaci o adresama drugih podružnica Dorel grupacije nalaze se na zadnjoj stranici ovog priručnika te na našim mrežnim stranicama za dotični brend.

(1) Proizvodi kupljeni od prodavača ili distributera koji su s proizvoda skinuli ili promijenili etikete ili identifikacijske brojeve smatraju se neovlaštenima. Proizvodi kupljeni od neovlaštenih prodavača smatraju se također neovlaštenima. Za takve proizvode jamstvo ne vrijedi jer se originalnost tih proizvoda ne može potvrditi.

- A - Nastaviteľná opierka hlavy
- B - Blokovanie pásov
- C - Pokrývka
- D - Vodítka brušného pásu
- E - 5-bodový popruh
- F - Pracka popruhov
- G - Vypchávkva v rozkroku
- H - Nastavovacie tlačidlo popruhov
- I - Nastavovacia páska popruhov
- J - Rukoväť na nastavenie polohy opierky hlavy
- K - Odkladacia priehradka na príručku
- L - Používateľská príručka
- M - Transportná taška
- N - Odkladací priestor pre prepravnú tašku

## BEZPEČNOSŤ

### Všeobecné pokyny k Maxi-Cosi Nomad

1. Detská autosedačka je určená len na použitie v aute.
2. Detská sedačka do auta bola vyvinutá tak, aby ju bolo možné intenzívne používať približne 12 rokov.
3. Odporúčame pravidelne kontrolovať prípadné poškodenie dielov z penového polystyrénu (EPS).

## UPOZORNENIE:

Skontrolujte, či je detská sedačka do auta správne nainštalovaná. Pre bezpečnosť vášho dieťaťa je dôležité správne uchytenie pásu. Pás vozidla musí byť uchytený podľa príslušných značiek / polohovacích bodov na sedačke. Prečítajte si, prosím, aj štítok na boku sedadla vozidla. Nikdy neuchyťajte pás iným než uvedeným spôsobom.

V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa správnej inštalácie alebo používania autosedačky vám odporúčame obrátiť sa na jej dodávateľa alebo výrobcu.

### Maxi-Cosi Nomad v aute

1. Po kúpe sedačku nainštalujte do vášho vozidla. Ak pri inštalácii narazíte na problémy pre dĺžku bezpečnostných pásov vozidla, ihneď kontaktujte vášho predajcu.
2. Detskú sedačku do auta používajte výlučne na sedadle smerujúcom dopredu, ktoré je vybavené automatickým alebo statickým 3-bodovým pásom, ktorý bol schválený na základe normy EHK R16 alebo niektorej podobnej. NEPOUŽÍVAJTE 2-bodový pás.
3. Ak nemôžete nastaviť opierku hlavy detskej autosedačky do požadovanej výšky, odstráňte v aute opierku hlavy.
4. Po tom, ako z auta vyberiete detskú autosedačku, vráťte opierku hlavy späť na zadné sedadlo.
5. Z dôvodu optimálnej bezpečnosti sa z autosedačky nesmie odpájať operadlo chrbta.
6. Pokiaľ používate Nomad na prednom sedadle, je povinné vypnúť airbag príslušného sedadla a posunúť ho do polohy čo najviac vzadu (prečítajte si prosím návod k vášmu vozidlu).

## UPOZORNENIE:

- Autosedačka Maxi-Cosi Nomad musí byť v aute obrátená smerom dopredu.

### Vaše dieťa v autosedačke Maxi-Cosi Nomad

1. Uistite sa, že medzi popruhy a dieťaťu nie je možné umiestniť nič väčšie ako jeden prst (1 cm). Ak je priestor väčší ako 1 cm, utiahnite ochranné pásy.
2. Dávajte pozor, aby bola opierka hlavy nastavená v správnej výške.
3. Povedzte svojmu dieťaťu, aby sa nehralo s prackou bezpečnostného pásu a aby malo hlavu položenú na opierke.

### Starostlivosť

- Pot'ah, pot'ah opierky hlavy, ramenné vypchávkvy je možné odstrániť a vyprat'. Ak je potrebné pot'ah niekedy vymeniť, použite iba originálne pot'ahy Maxi-Cosi, pretože predstavujú neoddeliteľnú súčasť zaisťovacej funkcie.
- Penové časti opierky hlavy a chrbta sa nesmú vyberať.

### UPOZORNENIE

Toto je detská sedačka „Universal“. Je schválená nariadením ECE č. 44/04 na hlavné použitie vo vozidlách a vyhovuje väčšine, ale nie všetkým autosedačiam.

Pravdepodobnosť správneho umiestnenia autosedačky nastane, ak výrobca vozidla v sprievodnej dokumentácii uvádza, že vozidlo je prispôbené autosedačke „Universal“ pre danú vekovú skupinu.

Táto autosedačka bola zaradená do kategórie „Universal“ podľa prísnejších kritérií, ako sú tie, ktoré sa vzťahujú na modely, ktorých sa toto upozornenie netýka. V prípade pochybností kontaktujte buď výrobcu autosedačky, alebo predajcu.

Vhodné iba v prípade, že je vozidlo vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom, schváleným podľa nariadenia UN/ECE č. 16 alebo ekvivalentných noriem.

## BEZPEČNOSŤ:

- Všetky výrobky boli starostlivo vyrobené a testované, aby sa zaisťila bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa. Používajte iba doplnky, ktoré predáva alebo ktorých predaj schválila naša spoločnosť. Používanie iných doplnkov môže byť nebezpečné.
- Prečítajte si, prosím, dôkladne tieto pokyny a pred použitím sa oboznámte s výrobkom, pretože ste neustále osobne zodpovedný za bezpečnosť vášho dieťaťa.
- Tento návod si uschovajte na použitie v budúcnosti. Na uschovanie použite úložný priestor na detskej sedačke.
- Nepoužívajte produkty z druhej ruky, ktorých predchádzajúci stav nie je známy. Niektoré časti môžu byť zlomené, prasknuté alebo môžu chýbať.
- Kvôli maximálnej bezpečnosti a lepšiemu pohodliu dôrazne odporúčame, aby ste dieťaťu predtým, než ho umiestnite do sedačky, vyzliekli bundu.
- Kvôli vašej bezpečnosti a bezpečnosti vášho dieťaťa dávajte dieťa vždy do detskej autosedačky, aj keby to bolo len na krátku cestu.
- Dokonca i mierny náraz do vozidla môže viesť k tomu, že sa z dieťaťa, obrazne povedané, stane „projektil“.
- Nikdy pri riadení nedržte svoje dieťa v náručí.

## VÝSTRAHA:

- Na sedačke nerobte žiadne zmeny, v opačnom prípade to môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Nikdy nemeňte konštrukciu ani materiál autosedačky či bezpečnostného pásu bez konzultácie s výrobcom.
- Táto bezpečnostná detská autosedačka je účinná iba vtedy, ak sa používa podľa návodu na používanie.
- Automobilovú sedačku nainštalujte do vozidla výhradne podľa pokynov v návode na obsluhu. Iný spôsob inštalácie môže mať negatívny dopad na bezpečnosť.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Dieťa vždy zabezpečte 5-bodovými popruhmi sedačky. Uistite sa, že stehenná časť bezpečnostného pásu je v dolnej časti, aby bola panva pevne zaistená v prípade nárazu.
- Detskú autosedačku vždy prikryte, ak je v aute vystavená

priamemu slnečnému žiareniu. Inak by sa mohol kryt, kovové a plastové časti prehriať a byť príliš horúce pre pokožku dieťaťa.

• Detskú autosedačku vymeňte, ak bola vystavená silnému nárazu počas autonehody; neponkytovala by vášmu dieťaťu optimálnu bezpečnosť.

## VÝSTRAHA:

- Uistite sa, že pásy, ktoré upevňujú sedačku k sedadlu vozidla, sú dôkladne zatiahnuté.
- Po umiestnení dieťaťa do autosedačky sa potiahnutím pásu uistíte, že popruhy sú dostatočne napnuté. Pred každým použitím sa uistíte, že popruhy nie sú poškodené alebo pokrútené.
- Pevné a plastové časti detskej sedačky by mali byť umiestnené a nainštalované tak, aby sa v prípade bežného používania vozidla nemohli zachytiť pod pohybujúcim sa sedadlom alebo vo dverách vozidla.
- Detskú sedačku vždy bezpečne zaistite, aj keď v nej dieťa práve nesedí.
- Užívateľ musí vždy zabezpečiť, že akákoľvek batožina alebo iné objekty, ktoré by v prípade nárazu mohli spôsobiť zranenie dieťaťa v autosedačke, sú dostatočne zaistené.
- Nikdy nekladte ťažké predmety na policu za zadnými sedadlami, aby v prípade nehody nevyleteli dopredu.
- Detskú autosedačku nepoužívajte bez pot'ahu.
- Nevymieňajte pot'ah autosedačky za iný pot'ah, ktorý neodporúča výrobca, pretože by to malo bezprostredný vplyv na funkčnosť detskej autosedačky.
- Sklápacie sedadlá musia byť vždy riadne zaistené.

## Údržba

- Pred čistením si prečítajte informácie na prísťom štítku; nájdete tam symboly označujúce správny spôsob prania jednotlivých súčastí.
- Udržujte autosedačku čistú. Nepoužívajte mazivá alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Konštrukciu čistite vlhku utierkou.

## Životné prostredie

Všetky plastové baliace materiály uchovávajte mimo dosahu detí, aby sa predišlo riziku udusenía. Chráňte životné prostredie a po skončení používania výrobku ho odstráňte do určených zberných kontajnerov v súlade s miestnou legislatívou.

## Otázky

Prosím, kontaktujte svojho miestneho distribútora spoločnosti alebo navštívte naše webové stránky [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com), časť „Naše služby“. Pripravte si, prosím, nasledujúce údaje:  
 - Sériové číslo;  
 - Značka a typ vozidla a sedadla, na ktorých sa používa detská autosedačka;  
 - Vek, výška a váha dieťaťa.

## Záruka

Naša 24-mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardmi kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a vo vyhotovení. Za podmienok uvedených v tomto dokumente sa spotrebiteľia môžu dovoliavať tejto

záruky v krajinách, kde bol tento výrobok predávaný dcérskou spoločnosťou skupiny Dorel, autorizovaným dilerom alebo predajcom.

Naša 24-mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a vo vyhotovení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie po dobu 24 mesiacov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu prvým koncovým zákazníkom. Pri žiadosti o opravy alebo náhrady súčiastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a vo vyhotovení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24-mesačná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebením, škody spôsobené nehodami, zneužitím, nedbalosťou, požiarom, kontaktom s kvapalinou či inými vonkajšími príčinami, škody, ktoré sú dôsledkom nedodržania užívateľskej príručky, poškodenia spôsobené použitím s iným produktom, škody spôsobené opravami, ktoré nepovoľujeme, alebo v prípade, že je výrobok od cudzených alebo ak bolo odstránené, alebo zmenené označenie alebo identifikačné číslo z výrobku. Príklady bežného opotrebenia sú kolesá a textilie opotrebované pri pravidelnom používaní a prirodzené členenie farieb a materiálov, z dôvodu normálneho starnutia výrobku.

## Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou je autorizovaný diler alebo nami uznaný predajca. Našu 24-mesačnú záruku vám uznajú<sup>(1)</sup>. Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Ak podáte platnú reklamáciu v rámci tejto záruky, môžeme požiadať, aby ste vrátili váš výrobok autorizovanému predajcovi alebo nami uznanému predajcovi, alebo aby ste nám výrobok zaslali v súlade s našimi pokynmi. Ak dodržíte všetky inštrukcie, zaplatíme za prepravu a spätnú dopravu. Poškodenia a/alebo chyby, na ktoré sa nevzťahuje naša záruka ani zákonné práva spotrebiteľa a/alebo poškodenia a/alebo chyby, pokiaľ ide o výrobky, ktoré nie sú zahrnuté v našej záruke, môžu byť riešené za primeraný poplatok.

## Práva spotrebiteľa:

Spotrebiteľ má zákonné právo v súlade s platnými právnymi predpismi pre spotrebiteľov, ktoré sa môže líšiť od krajiny ku krajine. Právo spotrebiteľa podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov nie je ovplyvnené touto zárukou.

Táto záruka je poskytovaná firmou Dorel Netherlands. Sme registrovaní v Holandsku pod číslom spoločnosti 17060920. Naša obchodná adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holandsko, a naša poštová adresa je PO Box 6071, 5700 ET Helmond, Holandsko.

Mená a adresy ďalších dcérských spoločností skupiny Dorel nájdete na poslednej strane tohto návodu a na našich webových stránkach pre danú značku.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia označenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.

**A** – Подглавник  
**B** – Заклучване на колан  
**C** – Калъф  
**D** – Слот за колан за обиколка  
**E** – 5-точков колан  
**F** – Ключалка за колан  
**G** – Подплънки за пояс  
**H** – Бутон за регулиране на колана  
**I** – Ремък за регулиране на колана  
**J** – Дръжка за позициониране на подглавника  
**K** – Отделение за съхранение на ръководството  
**L** – Ръководството на потребителя  
**M** – Транспортна чанта  
**N** – Отделение за съхранение на транспортната чанта

## БЕЗОПАСНОСТ

### Общи инструкции за Maxi-Cosi Nomad

1. Столчето за кола е предназначено само за употреба в автомобил.
2. Столчето за кола е разработено за интензивна употреба в продължение на приблизително 10 години.
3. Препоръчваме да проверявате редовно за повреди части от пенополистирол (EPS).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Проверете дали столчето за кола е правилно инсталирано. За безопасността на Вашето дете е важно да поставяте правилно колана. Автомобилният колан трябва да бъде закрепен по съответните маркировки/ точки за позициониране на седалката. Моля, прочетете също етикета от страни на столчето за кола. Никога не поставяйте колана по никакъв начин, различен от показания. Ако се съмнявате в правилното монтиране и използване на системата, свържете се с дистрибутора или производителя на системата за обезопасяване на деца.

### Maxi-Cosi Nomad в колата

1. След като го закупите, монтирайте столчето в своя автомобил. Ако срещнете проблеми при монтирането, дължащи се на дължината на колана на превозното средство, незабавно се свържете с Вашия дистрибутор (преди употреба).
2. Използвайте столчето за кола само на обърната напред седалка, снабдена с автоматичен или статичен триточков колан, който е одобрен в съответствие със стандарта ECE R16 или подобен. НЕ използвайте двуточков колан.
3. Отстранете подглавника на седалката на колата, ако Ви пречи да регулирате подглавника на столчето за кола до желаната височина.
4. Не забравяйте да поставите подглавника на задната седалка на автомобила си, когато отстранявате столчето за кола.
5. Опората на гърба на столчето за кола не може да бъде отстранена, за да се гарантира оптимална безопасност.
6. Ако използвате столчето Nomad на предната седалка, задължително е да дезактивирате въздушната възглавница на съответната седалка и да изместите пътническата седалка максимално назад (вижте в ръководството на автомобила).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Maxi-Cosi Nomad трябва да се монтира в колата единствено в обърната напред позиция.

### Вашето дете в Maxi-Cosi Nomad

1. Уверете се, че има поне един пръст разстояние между коланите и Вашето дете (1 см). Ако разстоянието е по-голямо от 1 см, затегнете допълнително обезопасителния колан.
2. Уверете се, че подглавникът е регулиран на правилната височина.
3. Кажете на детето си да не си играе със закопчалката на предпазния колан и да облегне главата си на подглавника.

### Грижа

- Покривалото, калъфката на облегалката за глава, раменните подплънки и подложката за новородено бебе могат да се свалят за пране. Ако се налага смяна на покривалото, използвайте само официални покривала от Maxi-Cosi, тъй като то представлява неразделна част от системата за обезопасяване и нейната ефективност.
- Подплатените части на подглавника и облегалката не могат да бъдат отстранени.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Това е универсална система за обезопасяване на деца. Тя е одобрена съгласно Европейските норми за безопасност (ECE 44/04) за обща употреба в превозни средства и е пригодена за повечето, но не за всички седалки на коли.

Може да се счита, че тази система е приспособена за дадено превозно средство, ако производителят на превозното средство е декларирал в ръководството за експлоатация, че на това превозно средство може да се постави универсалната система за обезопасяване на деца за тази възрастова група.

Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана като универсална при по-строги условия, отколкото онези, които се прилагат към модели, които не носят това определение. Ако се съмнявате, консултирайте се или с производителя на системата за обезопасяване на деца или с търговеца.

Подходяща е единствено за превозни средства, оборудвани с триточков предпазен колан, одобрен в съответствие с Регламент № 16 UN/ECE или други подобни стандарти.

## БЕЗОПАСНОСТ:

- Всички продукти са внимателно разработвани и тествани, за да се гарантира безопасността и комфортът на Вашето дете. Използвайте само аксесоари, продавани или одобрени от нашата компания. Употребата на други аксесоари може да бъде опасна.
- Лично отговаряте за безопасността на детето си във всеки момент. Моля, прочетете внимателно тези инструкции и се запознайте с продукта преди употребата му.
- Винаги пазете инструкцията за употреба за бъдещи справки; на столчето за кола има отделение, специално предвидено за нейното съхранение.
- Не ползвайте продукти втора употреба, чиято история не е известна. Възможно е някоя част да са счупени, скъсани или да липсват.
- За максимална безопасност и повишен комфорт е силно препоръчително да махнете връхната дреха на детето си.



- За Вашата собствена безопасност, както и на детето Ви, винаги слагайте детето в детското столче за кола, независимо от продължителността на пътуването.
- Дори лек сблъсък на автомобила може да причини излитане на детето Ви от място.
- Никога не дръжте детето в скута си при движение на автомобила.

## ВНИМАНИЕ:

- Не правете каквито и да е промени по столчето за кола, тъй като това може да доведе до опасни ситуации.
- Никога не променяйте конструкцията или материалите на детското столче, както и колана, без това да бъде съгласувано с производителя.
- Тази усъвършенствана система за обезопасяване на деца е ефективна само ако са спазени инструкциите за употреба.
- Моля, монтирайте Вашето столче за кола само както е посочено в ръководството. Всеки друг вид монтаж може да има негативно влияние върху безопасността.
- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Винаги обезопасявайте своето дете. Уверявайте се, че ремъците за скута са поставени ниско, така че тазът да е здраво прихванат.
- Винаги покривайте столчето за кола в случай на излагане на директна слънчева светлина в колата. В противен случай тапицерията, металните и пластмасовите части могат да се нагорещат прекалено много за кожата на Вашето дете.
- Сменете усъвършенстваната система за обезопасяване на деца (столчето за кола), в случай че е станала обект на удари по време на катастрофа: безопасността на Вашето дете вече не е гарантирана.

## ВНИМАНИЕ:

- В случай на инсталиране с колан се уверете, че коланите, които задържат седалката към превозното средство, са затегнати.
- След като поставите детето в столчето за кола, проверете дали коланът е достатъчно затегнат, като го издърпате. Преди всяка употреба проверявайте дали коланът или ремъците не са повредени или усукани.
- Твърдите и пластмасовите части на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да бъдат позиционирани и монтирани по такъв начин, че когато автомобилът се използва при нормални условия, да не се заклящат под движеща се седалка или във вратата на превозното средство.
- Винаги закрепвайте системата за обезопасяване на деца, дори ако детето не седи в нея.
- Потребителят винаги трябва да проверява дали е обезопасен багажът и други предмети, които могат да причинят наранявания на детето в столчето в случай на сблъсък.
- Никога не поставяйте тежки предмети на задния рафт, за да избегнете опасността от летящи обекти в случай на катастрофа.
- Не използвайте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца без тапицерията.
- Не заменяйте тапицерията с друга, освен препоръчаната от производителя, понеже това ще има пряк ефект върху функционирането на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.
- Сгъваемите седалки винаги трябва да се фиксират на място.

## Съвети за грижа

- Преди почистване се запознайте с етикета, пришит към плата. Ще намерите символите за пране, означаващи метода на пране на всеки детайл.
- Поддържайте детското столче за кола чисто. Не ползвайте лубриканти или агресивни препарати за почистване.
- Почистване с влажна кърпа.

## Околна среда

Дръжте найлоновото покривало далеч от децата, за да избегнете задушаване. С цел опазване на околната среда Ви приканваме след прекратяване на употребата да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

## Въпроси

Моля, свържете се със своя местен дистрибутор или посетете раздела „Нашите услуги“ на нашия уебсайт [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com). Когато правите това, подгответе следната информация:

- Сериен номер;
- Модел и тип автомобил и седалка, в които се използва столчето за кола;
- Възраст, височина и тегло на Вашето дете.

## Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция показва увереността ни в неоспоримото качество на нашия дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандартите за качество, приложими за продукта, и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му. В съответствие с посочените тук условия тази гаранция може да бъде използвана от потребители в страните, където този продукт се продава от дъщерно дружество на Dorel Group или от упълномощен разпространител или търговец.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба за период от 24 месеца след датата на първоначалното закупуване от крайния потребител. За заявка за ремонт или резервни части в периода на гаранцията при дефекти в материала и изработката, ще трябва да предоставите документ за покупка, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката за обслужване.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, невнимателна употреба, небрежност, огън, контакт с течности или други външни причини, повреди вследствие на неизпълнение на инструкциите в ръководството на потребителя, щети в резултат от употребата с друг продукт, щети, причинени от сервизно обслужване, извършено от неупълномощено от нас лице, или ако продуктът е откраднат, както и в случай, че от него е отстранен или сменен етикет или идентификационен номер. Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба тъкани, естествено избледняване на цветовете и повреждане на материалите поради нормално остаряване на продукта.



**При появата на дефекти е необходимо да предприемете следните действия:**

При появата на проблем или дефект първо се свържете с упълномощен от нас разпространител или търговец. Те признават нашата 24-месечна гаранция<sup>(1)</sup>. Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. По-лесно е, ако Вашата заявка за обслужване получи предварително одобрение от нас. Ако предоставите валиден иск по тази гаранция, е възможно да поискаме от вас да върнете продукта на упълномощения от нас разпространител или търговец или да ни го изпратите съгласно нашите инструкции.

Ние поемаме разходите за изпращането и връщането на пратката само в случай че са спазени всички инструкции. Повреди и/или дефекти, които не се покриват нито от нашата гаранция, нито от законните права на потребителя и/или повреди и/или дефекти по отношение на продуктите, които не се покриват от нашата гаранция, могат да бъдат поправяни на разумна цена.

**Права на потребителя:**

Потребителят има законни права съгласно приложимото законодателство в защита на потребителите, което може да се различава в зависимост от държавата. Правата на потребителя в съответствие с приложимото национално законодателство не се засягат от тази гаранция.

Тази гаранция е предоставена от Dorel Netherlands. Ние сме регистрирани в Нидерландия под фирмен номер 17060920. Търговският ни адрес е Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Нидерландия, а пощенският ни адрес е P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Нидерландия.

Имената и адресите на други дъщерни фирми на групата Dorel можете да намерите на последната страница на това ръководство и на нашата уеб страница за съответната марка.

(1) Продукти, закупени от търговци или разпространители, които са отстранили или променили етикети или идентификационни номера, се считат за неупълномощени. Продукти, закупени от неупълномощени разпространители, също се считат за неodobрени. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността им не може да бъде доказана.

- A - Állítható fejtámasz
- B - Övek rögzítése
- C - Huzat
- D - Deréköv kampók
- E - 5-pontos hám
- F - Hám rögzítőcsatja
- G - Lábak közötti párna
- H - Hám állítógombja
- I - Hám állítószija
- J - Fejtámasz-pozícionáló kar
- K - A kézikönyv tárolórekesze
- L - Felhasználói kézikönyv
- M - Szállítási táská
- N - Tárolórekesz a szállítózsák számára

## BIZTONSÁG

A termékre vonatkozó általános utasítások Maxi-Cosi Nomad

1. Az autós gyerekülés kizárólag járműben való használatra alkalmas.
2. Az autós gyerekülést kb. 10 év intenzív használatra terveztük.
3. Javasoljuk, hogy az expandált polisztirol hab (EPS) alkatrészeket rendszeresen ellenőrizze az esetlegesen előforduló sérülések miatt.

### FIGYELMEZTETÉS:

Ellenőrizze, hogy a gyerekülés megfelelően került-e beszerelésre. Gyermek biztonság szempontjából fontos, hogy az öv megfelelően illeszkedjen. A jármű övét a gyerekülésen lévő jelölések / pozíciós pontok mentén kell rögzíteni. Kérjük, olvassa el a gyerekülés oldalán található címkét is. Kizárólag az itt jelölt módon illesse az övet, soha ne térjen el ettől. Ha bizonytalan a rendszer megfelelő beszerelését vagy használatát illetően, lépjen kapcsolatba a gyerekülés forgalmazójával vagy gyártójával.

### A Maxi-Cosi Nomad ülés a járműben

1. Vásárlás után szerelje be az ülést az autóbá. Ha beszerelés közben probléma merül fel a jármű biztonsági övének hossza miatt, azonnal forduljon a forgalmazóhoz (még a használatba vétel előtt).
2. Az autós gyerekülést kizárólag előre néző ülésen használja, amely az ECE R16 vagy egyenértékű szabványnak megfelelő 3 pontos automatikus vagy statikus biztonsági övvel van felszerelve. NE használjon 2 pontos biztonsági övet.
3. Távolítsa el a jármű ülésének fejtámláját, amennyiben az akadályozza az autós gyerekülés fejtámaszának megfelelő magasságba állításában.
4. Ne feleddje el visszahelyezni a jármű hátsó ülésének fejtámláját, miután kivette belőle az autós gyerekülést.
5. Az optimális biztonság érdekében az autós gyerekülés háttámlája nem vehető le.
6. Amennyiben a(z) Nomad autós ülést az elülső ülésen kívánja használni, akkor kötelező kikapcsolni az adott üléshez tartozó légzsákokat és teljes mértékben hátra tolni az utasülést (kérjük, hogy ehhez olvassa el a gépjármű használati utasításának erre vonatkozó részét).

### FIGYELMEZTETÉS:

- A Maxi-Cosi Nomad termék a járműbe kizárólag előre néző helyzetben szerelhető be.

### Gyermek a Maxi-Cosi Nomad ülésben

1. Ellenőrizze, hogy nem fér be egyenlő több ujj a heveder és a gyermek teste közé (1 cm). 1 cm-nél nagyobb távolság esetén szorítsa meg jobban az övet.
2. Győződjön meg arról, hogy a fejtámasz megfelelő magasságban található.

3. Mondja meg gyermekének, hogy ne játsszon a biztonsági öv csatjával, fejét pedig döntse a fejtámasznak.

### Karbantartás

- Mosáshoz a fejtámasz huzatja, a vállpárnák, is eltávolítható. Ha a huzatot bármikor le kell venni, akkor csak hivatalos Maxi-Cosi huzatot használjon, mert ez jelentős mértékben hozzájárul a gyermek rögzítéséhez.
- A fejtámasz és a háttámla szivacs részei nem távolíthatók el.

### FONTOS

Ez a termék egy általános” biztonsági gyermekülés, mely eleget tesz az ECE 44/04 szabványok előírásainak, amennyiben a járművekben rendeltetésszerűen használják.

A biztonsági gyermekülés a legtöbb gépkocsi ülésére illik, de nem mindegyikre. Valószínű a megfelelő illeszkedés, ha a gépkocsi gyártója a gépjármű használati utasításában kijelentette, hogy a jármű alkalmas az adott korcsoport „általános” biztonsági rendszereire.

Ez a biztonsági gyermekülés a legszigorúbb feltételek szerint „általánosan illeszkedik a gépkocsikhoz”, ezért tüntetik fel nevében ezt a megnevezést. Ha fentiekkel kapcsolatban kérdése merülne fel, érdeklődjön a gyermek biztonsági ülés gyártójánál, vagy értékesítőjénél.

A jóváhagyott járművekkel kizárólag akkor használható, ha azok az UN/ECE 16. számú előírása vagy azzal egyenértékű szabvány szerinti hárompontos biztonsági övvel rendelkeznek.

## BIZTONSÁG:

- Valamennyi terméket gondosan terveztük és teszteltük az Ön gyermekének biztonsága és kényelme érdekében. Csak az általunk forgalmazott vagy jóváhagyott kiegészítőket használja. Más kiegészítők használata veszélyes lehet.
- Gyermek biztonságáért minden esetben személyesen Ön tartozik felelősséggel, használat előtt kérjük, gondosan olvassa el ezeket az útmutatásokat, és ismerkedjen meg a termékkel.
- Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra; a gyermekülésen külön zsebet alakítottunk ki erre a célra.
- Ne használjon olyan használt termékeket, amelyeknek múltját nem ismeri. Egyes alkatrészek törötték, szakadtak lehetnek, vagy hiányozhatnak.
- A maximális biztonság és nagyobb kényelem érdekében a kabátot ajánlott levenni a gyermektől.
- Saját és gyermeke biztonsága érdekében mindig helyezze be a gyermeket a gyerekülésbe, még ha rövid útra is készül.
- A gyermek még a járművet érő kismértékű ütdődés hatására is kieshet az ülésből.
- Soha ne tartsa az ölében gyermeket vezetés közben.

## FIGYELEM:

- Ne végezzen semmilyen módosítást az ülésen, mivel ez veszélyes helyzeteket teremthet.
- A gyermekülés és a szíjak szerkezetét vagy anyagát érintő módosításokat végrehajtani tilos a gyártóval való egyeztetés nélkül.
- A haladó gyermekbiztonsági rendszer kizárólag a használati utasítások betartása mellett hatékony.
- Kérjük, az autós ülést csak a használati utasításban foglalt utasításoknak megfelelően szerelje be. Egyéb módon történő beszerelés negatív hatással van a biztonságra.
- Soha ne hagyja a gyereket felügyelet nélkül.
- Gyermekét mindig rögzítse. Győződjön meg arról, hogy a derékpánt eléggé alacsonyan van-e ahhoz, hogy a medencét

elég erősen tartsa meg.

- Mindig takarja le az autós ülést, ha a járműben közvetlen napfénynek van kitéve. Ellenkező esetben a borítás, a fém és műanyag alkatrészek túl forróvá válhatnak a gyermek bőre számára.
- Cserélje ki a haladó gyermekbiztonsági rendszert (az autós ülést), amennyiben az egy baleset következtében súlyos erőhatásoknak volt kitéve: gyermeke biztonsága így már nem garantált.

## FIGYELEM:

- Szíjjakkal történő beszerelés esetén bizonyosodjon meg arról, hogy az autós ülést a járműhöz rögzítő pántok feszesekek.
- A gyermek ülésbe helyezését követően bizonyosodjon meg az őv megfelelő feszességéről annak meghúzásával. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a heveder pántja vagy az őv nem sérült-e és nincs-e megcsavarodva.
- A haladó gyermekbiztonsági rendszer merev és műanyag részeit oly módon kell elhelyezni a beszereléskor, hogy azok a jármű rendes használata során ne szorulhassanak be egy elmozdított ülés alá vagy az autó ajtajába.
- Mindig rögzítse a gyermekbiztonsági rendszert, még ha a gyermek nincs is benne.
- Mindig ellenőrizze, hogy azok a csomagok és egyéb tárgyak, melyek ütközéskor az autós ülésben utazónak sérülést okozhatnak, megfelelően rögzítve vannak-e.
- Soha ne tegyen nehéz tárgyakat a hátsó tárolófelületre, mert azok egy baleset esetén onnan lerepülhetnek.
- Ne használja a haladó gyermekbiztonsági rendszert huzat nélkül.
- A huzatot csak a gyártó által javasolt termékkel cserélje le, mivel ez közvetlenül kihat a haladó gyermekbiztonsági rendszer működésére.
- A lehajtható üléseket mindig rögzíteni kell.

## Ápolási javaslat

- Tisztítás előtt ellenőrizze az anyagba varrt címkét. Ezen láthatók az egyes elemek mosási módját jelölő mosási szimbólumok.
- Tartsa tisztán az autós ülést. Ne használjon semmilyen kenőanyagot vagy agresszív tisztítószert.
- A burkot nedves ruhával tisztíthatja ki.

## Környezetvédelem

A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa a műanyag csomagolóanyagot gyermekektől távol. Környezetvédelmi okokból a terméket a használatból történő kivonáskor a helyi előírásoknak megfelelően, a megfelelő hulladékgyűjtő létesítményekben ártalmatlanítsa.

## Kérdések

Kérjük, forduljon helyi forgalmazójához, vagy látogasson el a [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) honlap „Szolgáltatásaink” területére. Ilyen esetben kérjük, legyenek kéznél a következő információk:

- Sorozatszám;
- Az autó és az ülés márkája és típusa, amelyeken az autós ülést használják;
- Gyermekeének kora, magassága és súlya.

## Garancia

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak

megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy ez a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától. Az itt említett feltételek értelmében, a fogyasztók élhetnek a garancia által biztosított jogaikkal azokban az országokban, ahol ezt a terméket a Dorel Group leányvállalata vagy egy jogosult kereskedő vagy kiskereskedő forgalmazta.

A termék megvásárlásának időpontjától számítva, az általunk biztosított 24 hónapos garancia 24 hónapig kiterjed az összes, anyaggal vagy a termék gyártásával kapcsolatos hibára, ha azt normál körülmények közt rendeltetésszerűen üzemeltették, a kezelési útmutatóknak megfelelően.

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia nem terjed ki azokra a meghibásodásokra, melyek okai a normál kopás és elhasználódás, a balesetek, a nem megfelelő vagy figyelmen kívül hagyott használat, a tüllel vagy vízzel való érintkezés és, más külső tényezők, továbbá a garancia érvényét veszti abban az esetben is, ha a terméket általunk nem engedélyezett személyek javítják, ha ezt ellopják vagy ha a terméken való bármelyik címkét vagy azonosító számot eltávolítják vagy kicserélik. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a szinek fakulása és az anyagok természetes lebomlása, a termék öregedése miatt.

## Mi a teendő hiba esetén:

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel az általunk elismert kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik a 24 hónapos garanciánkat<sup>(1)</sup>. Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől származott 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha a szervizigényt mielőzetesen engedélyezzük. Ha a jelen garancia értelmében a szervizigénye jogos, akkor mi arra kérhetjük Önt, hogy a terméket juttassa vissza az általunk elismert kereskedőhöz vagy viszonteladóhoz, vagy az utasításainknak megfelelően juttassa el hozzánk. A szállítás vagy a térti fuvar költségeit vállaljuk, amennyiben betartja az összes utasítást. Azokat a károkat és/vagy hibákat, melyeket nem fed sem az általunk biztosított garancia, sem a fogyasztóvédelmi törvény, továbbá azokat a károkat/termékhibákat, melyeket nem fed az általunk biztosított garancia, méltányos áron kezelhetjük.

## A fogyasztók jogai:

A fogyasztóvédelmi törvények biztosítják a fogyasztó jogait, de ezek országonként eltérhetnek. A fogyasztók jogait szabályozó nemzeti jogszabályokat nem befolyásolja ez a garancia.

Ezt a garanciát a Dorel Netherlands biztosítja. Cégünk Hollandiában van bejegyezve a 17060920-as cégazonosító szám alatt. Kereskedelmi címünk Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollandia, postacímünk pedig P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Hollandia.

A Dorel csoport leányvállalatainak neveit és címeit megtalálhatja az útmutató legutolsó lapján, vagy az érintett márka weboldalán.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolítják vagy módosítják a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. A nem jogosult kereskedőtől vásárolt termékek is illetéktelennek minősülnek. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.

- A - Nastavljiv vzglavnik
- B - Lock-offs
- C - Pokrov
- D - Lap belt slots
- E - 5-točkovni varnostni pas
- F - Sponka za varnostni pas
- G - Blazinicca za mednožni del
- H - Gumb za nastavev varnostnega pasu
- I - Trak za nastavev varnostnega pasu
- J - Ročka za nastavev vzglavnika
- K - Predal za hranjenje priročnika
- L - Uporabniški priročnik
- M - Transportna torba
- N - Predal za shranjevanje transportne torbe

## VARNOST

### Splošna navodila za uporabo sedeža Maxi-Cosi Nomad

1. Avtomobilski sedež je namenjen samo za uporabo v avtomobilu.
2. Avtomobilski sedež je bil razvit za intenzivno uporabo skozi obdobje približno 12 let.
3. Predlagamo redne preglede glede poškodb delov iz ekspaniranega polistirena (EPS).

## OPOZORILO:

Prepričajte se, da je otroški avtosedež ustrezno nameščen. Ustrezna pritrditve pasu je pomembna za varnost vašega otroka. Pas vozila mora biti pritrjen vzdolž ustreznih oznak/točk za nastavev položaja na sedežu. Preberite tudi vsebino nalepke ob strani avtomobilskega sedeža. Pasu nikoli ne pritrjujte drugače, kot je prikazano. Če ste v dvomih glede pravilne montaže ali uporabe otroškega varnostnega sedeža, se posvetujte s prodajalcem ali proizvajalcem.

### Sedež Maxi-Cosi Nomad v avtomobilu

1. Po nakupu namestite sedež v vaše vozilo. Če naletite na kakršne koli težave z namestitvijo zaradi dolžine pasu avtomobilskega sedeža, se takoj obrnite na svojega distributerja.
2. Avtomobilski sedež uporabljajte le na sedežu, ki je obrnjen v smer vožnje in ki ima avtomatski ali statičen 3-točkovni varnostni pas ter je homologiran v skladu s standardom ECE R16 ali podobnim standardom. NE uporabljajte 2-točkovnega varnostnega pasu.
3. Odstranite vzglavnik na avtomobilskem sedežu, če vam je v napoto pri namestitvi vzglavnika avtomobilskega sedeža na željeno višino.
4. Ponovno namestite vzglavnik zadnjega sedeža vašega avtomobila, potem ko ste odstranili avtomobilski sedež.
5. Opore za hrbet avtomobilskega sedeža ne smete odstraniti, saj zagotavlja največjo varnost.
6. Če uporabljate Nomad na sprednjem sedežu, morate obvezno deaktivirati zračno blazino ustreznega sedeža in potniški sedež premakniti v skrajni položaj (glejte priročnik za vozilo).

## OPOZORILO:

- Sedež Maxi-Cosi Nomad mora biti nameščen le v avtomobilu v smeri vožnje naprej.

### Vaš otrok v sedežu Maxi-Cosi Nomad

1. Med pasom in otrokom ne sme biti prostora več kot za en prst (1 cm). Če je med njima več kot 1 cm prostora, zategnite varnostni pas.
2. Prepričajte se, da je vzglavnik nastavljen na primerno višino.
3. Otroka poučite, naj se ne igra z zaponko na varnostnem pasu in da naj nasloni glavo na vzglavnik.

## Nega

- Prevelko, prevleko naslona za glavo, ramenske blazinicce lahko odstranite in operete. Če morate prevleko zamenjati, jo zamenjajte izključno z originalno prevleko Maxi-Cosi, ker je bistven element učinkovitosti otroškega avtosedeža.
- Ne odstranjujte penaste zaščite na vzglavniku in naslonjalu za hrbet.

## OZNAKA

Ta avtosedež je "univerzalni" sistem za pripenjanje otrok v avtu. Atestiran je skladno s predpisi EU 44/04 za splošno uporabo v avtomobilih in se prilega večini, vendar ne vsem, avtomobilskim sedežem. Verjetno je, da se bo avtosedež prilegal sedežu avtomobila, če je proizvajalec v priročniku za avtomobil označil, da je vanj mogoče namestiti "univerzalni" avtosedež za otroke te starostne skupine.

Pri uvrščanju tega otroškega avtosedeža med "univerzalne" smo upoštevali strožje pogoje, kot so dopuščeni za sisteme, ki niso opremljeni s to oznako. Če v avto sedež dvomite, navežite stik z njegovim proizvajalcem ali prodajalcem.

Primeren le, če so odobrena vozila opremljena s tridelnim varnostnim pasom, odobrenim v skladu s pravilnikom ECE št. 16 ali z drugimi enakovrednimi standardi.

## VARNOST:

- Vsi izdelki so bili razviti in preizkušeni izjemno skrbno, da resnično zagotavljajo varnost in udobje vašemu malčku. Uporabite le dodatke, ki jih ponuja ali priporoča proizvajalec. Uporaba drugih dodatkov bi bila lahko nevarna.
- Vedno ste osebno odgovorni za varnost vašega otroka, zato vam svetujemo, da skrbno preberete navodila in da se pred uporabo dobro seznanite z otroškim varnostnim avto sedežem.
- Shranite navodila za kasnejšo uporabo; v ta namen je na otroškem varnostnem sedežu poseben žepček.
- Ne uporabljajte rabljenih izdelkov, saj ne poznate njihove zgodovine. Nekateri deli so lahko polomljeni, raztrgani ali manjkajo.
- Za največjo varnost in izboljšano udobje je zelo priporočljivo vašega otroka sleči iz plaščka.
- Za lastno in otrokovo varnost ga vedno namestite v avtomobilski otroški sedež, ne glede na to kako kratka je pot.
- Že zaradi samo rahlega trka z vozilom lahko otroka vrže iz položaja.
- Med vožnjo nikoli ne imejte otroka v svojem naročju.

## OPOZORILO:

- Ne spreminjajte ničesar na avtomobilskem sedežu, saj lahko pride do nevarnih situacij.
- Ne spreminjajte konstrukcije ali materiala pri sedežu ali varnostnih pasovih, ne da bi se poprej posvetovali s proizvajalcem.
- Izboljšani sistem za zadrževanje otrok je učinkovit le tedaj, če v celoti upoštevate navodila za uporabo.
- Otroški avto sedež namestite samo v skladu z navodili v navodilih za uporabo. Vsakršen drug način namestitve lahko negativno vpliva na varnost.
- Malčka nikoli ne puščajte samega, brez nadzora.
- Otroka vedno pripnite s 5-točkovnim varnostnim pasom.
- Pazite, da medenični pas poteka dovolj nizko, da čvrsto zaščiti otrokovo medenico.
- Če je otroški avto sedež izpostavljen direktni sončni svetlobi, ga vedno pokrijte. Prevelka, kovinski in plastični deli lahko postanejo prevročji za občutljivo malčkovo kožo.

• Če je bil izboljššan otroški avto sedež v prometni nesreči izpostavljen velikim obremenitvam, ga zamenjajte, saj vašemu malčku ne zagotavlja več optimalne varnosti.

## POZOR:

- V primeru vgradnje s pasovi se prepričajte, da so pasovi, ki držijo otroški avto sedež, zategnjeni.
- Ko ste malčka namestili v otroški avto sedež, potegnite pas, da preverite, če je dovolj zategnjen. Pred vsako uporabo se prepričajte, da varnostni pas ni poškodovan ali zvit.
- Trdi in plastični deli otroškega sedeža morajo biti nameščeni oziroma pritrjeni tako, da se pri normalnih pogojih vožnje ne morejo zatakni pod premični sedež ali med vrata avtomobila.
- Otroški avto sedež mora biti pripet v avtu tudi tedaj, ko v njem ne prevažate otroka.
- Pazite, da bodo posamezni kosi prtljage in podobni predmeti, ki v primeru trčenja lahko poškodujejo potnike v avtu, dobro pritrjeni.
- Na poličko v zadnjem delu avtomobila ne nalagajte težkih predmetov, da ti v primeru trčenja ne poletijo po vozilu in poškodujejo potnike.
- Otroškega avto sedeža ne uporabljajte brez sedežne prevleke.
- Sedežno prevleko lahko nadomestite le s prevleko, ki jo priporoča proizvajalec. Sedežna prevleka ima namreč neposreden učinek na funkcionalnost otroškega avto sedeža.
- Zložljivi sedeži morajo biti vedno zatakneni..

## Nasveti za nego

- Pred čiščenjem preverite nalepko, našito na različnih delih tkanine, kjer boste našli simbole, ki označujejo postopek pranja posameznih elementov.
- Poskrbite, da sedež ostane čist. Ne uporabljajte maziv ali grobih čistil.
- Sedežno školjko očistite z vlažno krpo.

## Okolje

Plastično prevleko hranite zunaj dosega otrok, da preprečite nevarnost zadušitve. Kadar prenehate uporabljati izdelek, ga iz okoljevarstvenih razlogov odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.

## Vprašanja

Obrnite se na vašega lokalnega prodajalca ali pa obiščite našo spletno stran [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) pod »Naše storitve«. Pri tem imejte pri roki naslednje podatke:

- serijsko številko;
- blagovno znamko in tip vozila ter položaj avtomobilskega sedeža, na katerem običajno uporabljate otroški avto sedež;
- starost, višino in težo otroka.

## Garancija

Naša 24-mesečna garancija odraža naše zaupanje v visoko kakovost oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitost naših izdelkov. Zagotavljamo vam, da je izdelek v skladu s trenutno veljavnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki se uporabljajo za ta izdelek in da je izdelek v času nakupa brez napak na materialih ali pri izdelavi. Pod omenjenimi pogoji se lahko potrošniki sklicujejo na to garancijo v državah, kjer je bil izdelek prodan pri hčerinski družbi skupine Dorel ali pri pooblaščenem distributerju ali prodajalcu.

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake na materialih in pri izdelavi, če izdelek uporabljate v normalnih pogojih in v skladu z našimi navodili za uporabo in sicer za

obdobje 24 mesecev od datuma nakupa s strani prvega končnega uporabnika. V primeru zahtevka za popravila ali nadomestne dele za napake na materialih ali pri izdelavi v času garancijskega roka, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, škode, ki nastane zaradi nesreč, nepravilne uporabe, malomarnosti, požara, stika s tekočino ali drugega zunanjega vzroka, škode, ki je posledica neupoštevanja navodil za uporabo, škode, ki nastane zaradi uporabe z drugim izdelkom, škode zaradi servisa, ki ga opravi nepooblaščen oseba, v primeru, če je bil izdelek ukraden ali če je bila z izdelka odstranjena ali spremenjena katerakoli nalepka ali identifikacijska številka. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in obrabo tekstilne prevleke zaradi redne uporabe kot tudi naravno obledelost barv in materialov zaradi običajnega staranja izdelka.

## Kaj storiti v primeru napak:

Če se pojavijo težave ali napake, je vaša prva kontaktna točka naš pooblaščen distributer ali prodajalec, ki prizna našo 24-mesečno garancijo <sup>(1)</sup>. Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred vložitvijo zahtevka. Najlažje je, če vam reklamacijski zahtevek predhodno odobri servis. Če je vaš zahtevek upravičen na podlagi te garancije, lahko zahtevamo, da izdelek vrnete pooblaščenemu distributerju ali prodajalcu ali da ga pošljete nam v skladu z našimi navodili. Povrnili bomo stroške odpreme in vračila izdelka, če upoštevate vsa navodila. Škodo in/ali napake, ki jih ne pokriva niti naša garancija niti zakonske pravice potrošnika in/ali škodo in/ali napake v zvezi z izdelki, ki jih naša garancija ne pokriva, lahko odpravimo po razumnem plačilu.

## Pravice potrošnika:

Potrošnik ima zakonske pravice v skladu z veljavno zakonodajo o varstvu potrošnikov, ki se lahko razlikuje od države do države. Ta garancija ne vpliva na pravice potrošnika v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo.

To garancijo zagotavlja Dorel Netherlands. Registrirani smo na Nizozemskem pod številko 17060920. Sedež družbe je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska, poštni naslov P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena in naslovi drugih hčerinskih družb skupine Dorel so na voljo na zadnji strani teh navodil in na naši spletni strani za zadevno blagovno znamko.

(1) Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Izdelki, kupljeni od nepooblaščenih prodajalcev, se prav tako štejejo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.

- A - Reguleeritav peatugi
- B - Turvavööde lukustumine
- C - Kate
- D - Vöörihma pesad
- E - 5-punkti rihtm
- F - Rihmapannal
- G - Jalgevahe padi
- H - Rihma reguleerimisnupp
- I - Rihma reguleerimistripp
- J - Peatoe reguleerimiskang
- K - Kasutusjuhendi hoiupaik
- L - Kasutusjuhend
- M - Transpordikott
- N - Transpordikoti hoiuruum

## OHUTUS

### Turvatooli Maxi-Cosi Nomad üldsuunised

1. See turvatool on mõeldud ainult autos kasutamiseks.
2. See turvatool on loodud intensiivseks kasutamiseks umbes 12 aasta jooksul.
3. Soovitame regulaarselt kontrollida toote vahtplastist osi, et need poleks katki.

## HOIATUS!

Kontrollige, et turvatool oleks õigesti paigaldatud. Lapse ohutuse tagamiseks on oluline turvavöö õigesti kinnitada. Sõiduki turvavöö tuleb paigutada turvatoolil olevate märgistuste kohaselt ettenähtud kinnituspunktidesse. Lugege ka turvatooli küljel olevat silti. Turvavööd ei tohi kunagi kinnitada ettenähtust teisiti. Kui teil tekib nõuetekohase paigalduse või kasutamise osas kahtlusi, soovitatakse kasutajal võtta ühendust lapse turvasüsteemi edasimüüja või tootjaga.

### Turvatool Maxi-Cosi Nomad autos

1. Pärast ostmist paigaldage iste autosse. Kui teil esineb paigaldamisel probleeme sõiduki turvavöö pikkuse tõttu, pöörduge kohe (enne kasutamist) edasimüüja poole.
2. Kasutage turvatooli ainult näoga sõidusuunas olevatel istmetel, millel on automaatne või staatiline kolmepunktiivöö, mis on kiidetud heaks standardile ECE R16 või samaväärsele. Ärge kasutage kahepunktiivööd.
3. Eemaldage autoistme peatugi, kui see takistab turvatooli peatoe seadistamist soovitud kõrgusele.
4. Pidage meeles paigaldada sõiduki tagaistme peatugi tagasi, kui eemaldate turvatooli.
5. Turvatooli seljatuge ei saa eemaldada, kuna see tagab optimaalse turvalisuse.
6. Kui kasutate turvatooli Nomad esiistmel, siis tuleb kindlasti selle istme turvapadi inaktiveerida ja lükata kaassõitja iste võimalikult taha (vt auto käsiraamatust).

## HOIATUS!

- Turvatool Maxi-Cosi Nomad tuleb paigaldada autosse ainult näoga sõidusuunas asendisse.

### Teie laps turvatoolis Maxi-Cosi Nomad

1. Veenduge, et rihma ja lapse vahele ei mahuks rohkem kui üks sõrm (1 cm). Kui vahe on suurem kui 1 cm, pingutage rihma rohkem.
2. Veenduge, et peatugi oleks seadistatud õigele kõrgusele.
3. Paluge oma lapsel mitte mängida turvavöö pandlaga ja hoida oma pea vastu peatuge.

### Hooldus

- Katte, peatoe kate, õiapadjad saab pesemiseks eemaldada. Kui

kate tuleb mis tahes ajal välja vahetada, kasutage ainult Maxi-Cosi'i originaalkatet, kuna see on oluline turvatooli osa.

- Pea- ja seljatoe vahtmaterjalist osi ei tohi eemaldada.

## MÄRKUS

Käesolev lapse turvasüsteem on universaalne. See on saanud tüübikinnituse eeskirja nr 44 04-seeria muudatustega üldiseks kasutamiseks sõidukites ning sobib enamikule (kuid mitte kõikidele) autoistmetele.

See on asjakohane, kui sõiduki tootja on sõiduki käsiraamatus kinnitanud, et vastavale sõidukile sobib nimetatud vanuserühma jaoks ette nähtud universaalne lapse turvasüsteem.

See lapse turvasüsteem on liigitatud universaalkategooriasse kuuluvaks rangematel tingimustel kui varasemad mudelid, millel see teade puudub. Kahtluse korral pidage nõu tootja või jaemüüjaga.

Sobiv kasutamiseks üksnes sõidukites, mis on varustatud 3-punkti turvavöödega, mis on saanud tüübikinnituse UN/ECE eeskirja nr 16 või muu samaväärse eeskirja alusel.

## TURVALISUS:

- Kõik tooted on hoolikalt projekteeritud ja katsetatud teie lapse turvalisuse ja mugavuse tagamiseks. Kasutage vaid meie ettevõtte poolt müüdavaid ja heaks kiidetud lisatarvikuid. Muude lisatarvikute kasutamine võib osutuda ohtlikuks.
- Teie olete alati isiklikult vastutav oma lapse turvalisuse eest. Lugege need suunised hoollega läbi ja tutvuge tootega enne selle kasutamist.
- Hoidke suunised tulevikus kasutamiseks alles; turvatoolil on selleks spetsiaalne panipaik.
- Ärge kasutage kasutatud tooteid, kui teil pole teavet nende tausta kohta. Mõned osad võivad olla katki, rebenenud või puudu.
- Maksimaalse ohutuse ja suurema mugavuse tagamiseks on tungivalt soovitatav lapsel jope seljast võtta.
- Teie ja lapse ohutuse tagamiseks kinnitage laps olenemata sõidu pikkusest alati turvatooli.
- Isegi väiksema sõiduki kokkupõrke tagajärjel võib laps lendu paiskuda.
- Ärge kunagi hoidke sõites last süles.

## HOIATUS:

- Turvatoolile muudatuste tegemine on keelatud, kuna see võib põhjustada ebaturvalisi olukordi.
- Ärge kunagi muutke turvatooli ja turvavöö ehitust või materjali tootjaga konsulteerimata.
- See täiustatud lapse turvasüsteem on tõhus vaid siis, kui kasutusjuhendit on täpselt järgitud.
- Paigaldage turvatool ainult kasutusjuhendis näidatud viisil. Kõik muud paigaldusasendid võivad ohutust vähendada.
- Ärge jätke last järelevalveta.
- Kinnitage laps alati rihmadega. Kontrollige, et vöörihmad paikneks madalal ja vaagen oleks kindlalt fikseeritud.
- Katke turvatool alati kinni, kui see on autos otsese päikesevalguse käes. Muidu võivad selle kate, metall- ja plastosad lapse naha jaoks liiga kuumaks muutuda.
- Vahetage täiustatud lapse turvasüsteem (turvatool) välja, kui see on sattunud avaris suure koormuse alla, kuna teie lapse turvalisus ei ole enam garanteeritud.

## TÄHELEPANU:

- Veenduge, et turvatooli istme küljes hoidvad rihmad oleks tugevalt kinni.
- Pärast lapse turvatooli tõstmist kontrollige rihmadest tõmmates, et need oleks korralikult kinni. Enne igat kasutuskorda veenduge, et rihmad või vöö ei oleks kahjustatud ega keerdus.
- Jälgid osad ja täiustatud lapse turvasüsteemi plastelemendid peavad olema oma kohal ja paigaldatud nii, et need ei saaks sõiduki tavapärase kasutamise korral liikuva istme või autoukse vahele kinni jääda.
- Kinnitage alati lapse turvasüsteem, isegi kui laps selles ei istu.
- Kasutaja peab alati kontrollima, et kogu pagas või muud objektid, mis võiks turvatoolis istujat vigastada, oleks korralikult kinnitatud.
- Ärge asetage raskeid esemeid tagumisele pakiriivile, et vältida avarii korral nende lendu paiskumist.
- Ärge kasutage täiustatud lapse turvasüsteemi ilma katteta.
- Ärge asendage istmekatet sellise katteta, mida tootja pole heaks kiitnud, kuna see mõjutab otseselt täiustatud lapse turvasüsteemi toimimist.
- Kokkupandavad istmed tuleb alati oma kohale fikseerida..

### Hooldusteave

- Enne puhastamist kontrollige kanga külge õmmeldud silti, kust leiate pesemissümbolid, mis näitavad iga osa puhul sobivat pesemisviisi.
- Hoidke turvatooli puhtana. Ärge kasutage määrdeaineid ega sööbivaid puhastusvahendeid.
- Puhastage kesta niiske riidega.

### Keskfond

Hoidke plastkate lastest eemal, et vältida lämbumisohu. Kui olete selle toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel toimetada toode selleks ettenähtud jäätmehoiudesse vastavalt kohalikele eeskirjadele.

### Küsimused

Pöörduge kohaliku edasimüüja poole või vaadake meie veebisaidil [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) osa „Meie teenused“. Seda tehes hoidke käepärast järgmine teave:

- seerianumber;
- automark ja -mudel ning iste, kus turvatooli kasutatakse;
- lapse vanus, pikkus ja kaal.

### Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, ehituse, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Kinnitame, et see toode on valmistatud kooskõlas sellele tootele kohalduvate Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega ning sellel tootel ei ole ostmise ajal materjali- ega tootmisdefekte. Kooskõlas siin nimetatud tingimustega võivad kliendid seda garantiid kasutada riikides, kus selle toote on müünud Doreli grupi tütarettevõtte või volitatud edasimüüja või jaemüüja.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali- ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse 24 kuu jooksul alates esimese lõpptarbija algsest ostukuupäevast tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Garantii korras parandustööde või varuosade taotlemiseks seoses materjalija tootmisdefektidega tuleb esitada ostudokument, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus, tulekahjud, kokkupuude vedelikega või muud välised põhjused, kasutusjuhendis toodud suuniste eiramine, koos teise tootega kasutamisel tekkinud kahjustused, meie poolt volitamata teenusepakujate teenuste kasutamisest tekkinud kahjustused, või kui toode varastatakse või mis tahes silt või identifitseerimisnumber on tootelt eemaldatud või seda on muudetud. Normaalse kulumise alla kuulub kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine toote pikaajasel kasutamisel.

### Mida teha defektide korral:

Probleemide või defektide ilmnemisel tuleb esmalt pöörduda volitatud edasimüüja või jaemüüja poole. Nemat<sup>(1)</sup> aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiid. Peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui hangite meilt eelnevalt garantiiteenuse taotluse heakskiidu. Põhjendatud garantiinõude esitamisel võime paluda teil toote volitatud edasimüüjale või jaemüüjale toimetada või meie suuniseid järgides otse meile saata. Kõigi suuniste järgimisel tasume toote transpordi- ja tagastamiskulud meie. Kahjustused ja/või defektid, millele meie garantii ega tarbija seaduslikud õigused ei laiene, ja/või toodete kahjustused ja/või defektid, mida meie garantii ei kata, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

### Kliendi õigused:

Kliendil on kehtivast tarbijakaitseseadustest tulenevad seaduslikud õigused, mis võivad riigiti erineda. Kehtivatest riiklikest õigusaktidest tulenevaid seaduslikke õigusi see garantii ei mõjuta.

Seda garantiid pakub Dorel Netherlands. Oleme registreeritud Hollandis registrikoodi 17060920 all. Meie tegevuskoha aadress on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland ja postiaadress on P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Doreli grupi teiste tütarettevõtete nimed ja aadressid leiate selle juhendi viimaselt lehelt ja vastava kaubamärgi veebisaidilt.

(1) Jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Samuti ei aktsepteerita volitamata jaemüüjatelt ostetud tooteid. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna nende autentsust ei ole võimalik tuvastada.



- A - Nastavitelná opěrka hlavy
- B - Blokování pásů
- C - Potah
- D - Sloty na břišní pás
- E - 5bodový popruh
- F - Spina popruhu
- G - Rozkroková vycpávka
- H - Tlačítko nastavení popruhu
- I - Pásek nastavení popruhu
- J - Polohovací opěrka hlavy
- K - Odkládací příhrádka pro příručku
- L - Uživatelská příručka
- M - Transportní taška
- N - Úložný prostor pro přepravní tašku

## BEZPEČNOST

### Obecné pokyny pro Maxi-Cosi Nomad

1. Dětská sedačka do auta je určena pouze pro používání v autě.
2. Dětská sedačka do auta byla vyvinuta pro intenzivní používání po dobu přibližně 12 let.
3. Doporučujeme pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny části z pěnového polystyrenu (EPS).

## UPOZORNĚNÍ:

Zkontrolujte, zda je dětská sedačka do auta správně nainstalována. Pro bezpečnost Vašeho dítěte je důležité správné uchycení pásu. Pás vozidla musí být uchycen podle příslušných značek / polohovacích bodů na sedačce. Přečtěte si prosím také štítek na boku sedadla vozidla. Nikdy neuchycujte pás jiným než uvedeným způsobem. V případě jakýchkoli pochybností při připevňování nebo používání systému se obraťte na prodejce nebo výrobce dětského zádržného systému.

### Maxi-Cosi Nomad v autě

1. Autosedačku připevníte do vozidla po jejím zakoupení. Pokud dojde při připevňování autosedačky důsledkem délky bezpečnostního pásu vozidla k jakýmkoli potížím, neprodleně se obraťte na prodejce (před použitím).
2. Dětskou sedačku do auta používejte pouze u sedadla, které směřuje ve směru jízdy a je vybaveno automatickým nebo statickým třibodovým bezpečnostním pásem, který byl schválen dle standardu ECE R16, nebo jeho ekvivalentem. **NEPOUŽÍVEJTE** dvoubodové pásy.
3. Pokud nastavení požadované výšky opěrky hlavy dětské sedačky do auta brání opěrka hlavy sedadla auta, vyjměte ji.
4. Dbejte na to, aby po vyjmutí dětské sedačky do auta byla opěrka hlavy u zadního sedadla auta vrácena zpět na původní místo.
5. Z důvodu zajištění optimální bezpečnosti není možné vyjmát opěrku zad dětské sedačky do auta.
6. Pokud používáte autosedačku Nomad na předním sedadle, je povinné deaktivovat airbag příslušného sedadla a posunout sedadlo do co nejzazší polohy (prostudujte si prosím návod k vašemu vozidlu).

## UPOZORNĚNÍ:

- Sedačku Maxi-Cosi Nomad lze instalovat do automobilu pouze ve směru jízdy.

### Vaše dítě v sedačce Maxi-Cosi Nomad

1. Ujistěte se, že mezi popruhy a vašim dítětem není více místa než na jeden prst (1 cm). Pokud je mezera větší než 1 cm, popruh ještě utáhněte.
2. Zajistěte, aby opěrka hlavy byla upravena do vhodné výšky.
3. Řekněte dítěti, aby si nehrálo s přezkami bezpečnostních pásů u aby si opřelo hlavu o opěrku.

### Péče

- Potah, potah opěrky hlavy, ramenní vycpávky se dají odstranit a vyprat. Pokud bude třeba kdykoli potah vyměnit, nahraďte jej pouze oficiálním potahem Maxi-Cosi, protože potah tvoří nedílnou součást bezpečnostních vlastností.
- Nikdy nevyjímejte pěnové díly opěrky hlavy a zad.

### POZOR

Toto je dětská autosedačka "Universal". Je schválena nařízením č. 44, sérií úprav 04, k hlavnímu použití ve vozidlech a s výjimkou určitých typů vyhovuje většině autosedačdlům.

Pravděpodobnost správného umístění autosedačky nastává v případě, jestliže výrobce vozidel v průvodní dokumentaci uvádí, že je vozidlo přizpůsobeno dětské autosedačce "Universal" pro danou věkovou skupinu.

Tato dětská autosedačka byla zařazena do kategorie "Universal" za působení mnohem přísnějších směrnic, než jsou ty, které se vztahují na předchozí modely, jichž se toto upozornění netýká. V případě pochybností kontaktujte výrobce dětských autosedaček nebo maloobchodního prodejce.

Vhodné pouze v případě, že je vozidlo vybaveno třibodovým bezpečnostním pásem, schváleným dle normy EHK č. 16 nebo jinými odpovídajícími normami.

## BEZPEČNOST:

- Všechny výrobky byly navrhovány a testovány s veškerou péčí, aby byla zajištěna bezpečnost a pohodlí dětí. Používejte pouze příslušenství prodávané a schválené společností. Použití jiného příslušenství může být nebezpečné.
- Za bezpečnost Vašeho dítěte jste vždy osobně zodpovědní, proto si před použitím tohoto výrobku prosím důkladně přečtěte tyto pokyny a seznamte se s výrobkem.
- Tyto informace uschovejte v kapse autosedačky pro případné další použití.
- Nepoužívejte výrobky z druhé ruky, jejichž historii neznáte. Některé části mohou být rozbité, roztržené nebo mohou chybět.
- Pro maximální bezpečnost a lepší pohodlí důrazně doporučujeme, abyste dítěti předtím, než jej umístíte do sedačky, svlékli bundu.
- Pro vaši bezpečnost a bezpečnost vašeho dítěte, dávejte dítě vždy do dětské autosedačky, i kdyby to bylo jen na krátkou cestu.
- Dokonce i mírný náraz do vozidla může vést k tomu, že se z dítěte obrazně řečeno stane „projektil“.
- Nikdy při řízení nadržte své dítě v náručí.

## UPOZORNĚNÍ:

- Na autosedačce neprovádějte žádné změny, v opačném případě to může vést k nebezpečným situacím.
- Nikdy neupravujte konstrukci, materiály autosedačky či popruhy bez konzultace s výrobcem.
- Tento rozšířený dětský zádržný systém plní svou bezpečnostní funkci jen tehdy, je-li používán v souladu s pokyny v tomto návodu.
- Automobilovou sedačku nainstalujte do vozidla výhradně podle pokynů v návodu k obsluze. Jiný druh instalace může mít negativní dopad na bezpečnost.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Dítě vždy zajistěte pětibodovým pásem. Zajistěte, aby břišní popruhy byly nasazeny nízko tak, aby pevně zachycovaly pánev a byly napnuté.



- Autosedačku vždy přikryjte při vystavení přímému slunečnímu záření ve vozidle. V opačném případě mohou být rozehráté potahy, kovové a plastové části příliš horké pro pokožku Vašeho dítěte.
- Rozšířený dětský zádržný systém vyměňte (autosedačku), pokud byl vystaven silné zátěži při nehodě, protože již nepředstavuje optimální ochranu pro Vaše dítě.

## POZOR:

- V případě montáže s pásy se ujistěte, že jsou pásy přichytávající autosedačku k vozidlu napnuté.
- Po umístění dítěte do autosedačky zajištěte zatažením za pás dostatečné utažení popruhů. Před každým použitím ověřte, zda popruhy nejsou poškozené nebo zamožané.
- Pevně části a plastové díly zádržného systému musí být umístěny a namontovány tak, aby za běžného používání nemohlo dojít k jejich přískřípnutí pohyblivým sedadlem nebo dveřmi automobilu.
- Zádržný systém mějte zapnutý, i když dítě v autosedačce nesedí.
- Vždy zkontrolujte, zda jsou řádně zajištěna všechna zavazadla a ostatní předměty, které by mohly způsobit v případě nehody zranění.
- Nikdy nepokládejte těžké předměty na zadní okno automobilu, při nehodě by mohlo dojít k jejich vymrštění.
- Nepoužívejte dětský zádržný systém bez potahu.
- Nevyměňujte potah autosedačky za jiný než doporučený výrobcem, mohla by být přímo ovlivněna funkčnost dětského zádržného systému.
- Sklopná sedadla musí být vždy zajištěna na místě.

## Čištění

- Před zahájením čištění si přečtěte symboly uvedené na štítku, který je všitý do potahu, na nich je uveden způsob ošetření jednotlivých částí autosedačky.
- Autosedačku udržujte čistou. Nepoužívejte maziva ani agresivní čisticí prostředky.
- Očistěte konstrukci vlhkým hadříkem.

## Ochrana životního prostředí

Plastové obaly udržujte neustále mimo dosah dětí, zabráníte tak riziku jejich udušení. Poté, co přestanete výrobek používat, jej zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy v příslušné sběrně odpadu, přispějete tak k ochraně životního prostředí.

## Dotazy

Prosím kontaktujte svého místního distributora nebo navštivte naše webové stránky [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com), sekci „Naše služby“. Připravte si prosím následující údaje:

- Sériové číslo;
- Značka a typ vozidla a sedačky, ve kterých je používán systém autosedačka;
- Věk, výška a váha dítěte.

## Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Potvrzujeme, že byl tento výrobek vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek

prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím s jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobku změněn jakýkoli štítek nebo identifikační číslo výrobku. Příklady běžného opotřebením zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.

## Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problému nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku<sup>(1)</sup>. Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o poskytnutí služby. V případě uplatnění oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody nebo závady, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek. Poškození nebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo škody a závady, pokud jde o výrobek, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek. Poškození nebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození nebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vyřízeny přiměřeným poplatkem.

## Práva spotřebitele:

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko.

Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.

(1) Výrobky pořízené od prodejců nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené u neautorizovaných prodejců jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.

- A - Tetieră reglabilă
- B - Blocarea centurilor
- C - Husă
- D - Fante pentru cureaua
- E - Ham în 5 puncte
- F - Catarama hamului
- G - Pernuța pentru zona genitală
- H - Buton reglare ham
- I - Chingă reglare ham
- J - Mâner poziționare tetieră
- K - Compartiment stocare manual
- L - Manual utilizare
- M - Geanta de transport
- N - Compartiment de depozitare pentru geanta de transport

## SIGURANȚĂ

### Instrucțiuni generale Maxi-Cosi Nomad

1. Scaunul auto este proiectat doar pentru utilizare în mașină.
2. Scaunul auto este proiectat pentru utilizare intensivă de aproximativ 12 ani.
3. Recomandăm verificarea pieselor din polistiren expandat (EPS) în mod regulat pentru a vă asigura că nu există deteriorări.

### AVERTIZARE:

Verificați că scaunul auto este instalat corespunzător. Este important pentru siguranța copilului să fixate corect centura. Centura vehiculului trebuie fixate de-a lungul marcărilor/punctelor de poziționare de pe scaun. Vă rugăm de asemenea să citiți eticheta de pe partea laterală a scaunului auto. Nu fixați niciodată centura altfel decât este indicat. În caz de nelămuriri privind instalarea sau utilizarea corectă a sistemului, este recomandat ca utilizatorul să contacteze distribuitorul sau producătorul sistemului.

### Maxi-Cosi Nomad în mașină

1. După achiziționare, instalați scaunul în vehiculul dvs. Dacă întâmpinați orice problemă de instalare din cauza lungimii centurii vehiculului, contactați-vă imediat distribuitorul (înainte de utilizare).
2. Folosiți scaunul auto doar pentru scaune îndreptate spre partea din față, dotate cu centură automată sau statică în 3 puncte, aprobată conform standardului ECE R16 sau similar. NU folosiți centură în 2 puncte.
3. Îndepărtați tetiera scaunului mașinii dacă vă împiedică la reglarea tetierei scaunului auto la înălțimea dorită.
4. Nu uitați să montați la loc tetiera scaunului din spate al mașinii când scoateți scaunul auto.
5. Nu îndepărtați scaunul auto dacă doriți păstrarea siguranței maxime.
6. Dacă utilizați Nomad pe scaunul din față, este obligatoriu să dezactivați airbagul scaunului în cauză și să deplasați scaunul pasagerului în poziția maximă din spate (vă rugăm să consultați manualul mașinii dvs.).

### AVERTIZARE:

- Maxi-Cosi Nomad trebuie instalat în mașină exclusiv îndreptat spre partea din față a acesteia.

### Copilul dvs. în Maxi-Cosi Nomad

1. Asigurați-vă că nu puteți introduce mai mult de un deget între ham și copil (1 cm). Dacă există un spațiu mai mare de 1 cm, strângeți mai mult sistemul de centuri integrate.
2. Asigurați-vă că tetiera este reglată la înălțimea corespunzătoare.
3. Spuneți-i copilului să nu se joace cu catarama centurii de

siguranță și să își sprijine capul de tetieră.

### Întreținere

- Husa, husa tetierei, suporturile pentru umăr pot fi scoase pentru a fi spălate. Dacă husa trebuie înlocuită, utilizați doar husele originale Maxi-Cosi deoarece reprezintă o parte integrată a sistemului de reținere.
- Interzisă îndepărtarea părților cu spumă ale tetierei și spătarului.

### NOTĂ PENTRU UTILIZATOR

Acesta este un dispozitiv de reținere pentru copii de tip „universal”. Este omologat conform reglementării nr. 44, seria de modificare O4, destinat unei utilizări generale pentru toate vehiculele și poate fi adaptat pentru majoritatea scaunelor vehiculelor.

Cel mai probabil dispozitivul poate fi montat corect pe vehicul dacă în manualul acestuia este specificat faptul că în vehicul pot fi instalate dispozitive de reținere pentru copii „universale” pentru această grupă de vârstă.

Acest dispozitiv de reținere pentru copii a fost clasificat „universal” pe baza unor criterii mai riguroase decât cele aplicate modelelor anterioare care nu dispun de această etichetă. În cazul în care nu sunteți sigur, consultați producătorul sau distribuitorul dispozitivului.

Este adecvat doar dacă vehiculele aprobate sunt echipate cu centură de siguranță cu prindere în 3 puncte, omologată conform reglementării CEE Nr. 16 / ONU sau alte standarde echivalente.

## SIGURANȚĂ:

- Toate produsele sunt concepute și testate astfel încât să ofere maxim de confort și siguranță copilului dvs. Nu folosiți decât accesorii aprobate și recomandate de producător. Folosirea de accesorii neaprobate se poate dovedi periculoasă.
- Va rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a vă familiariza cu produsul înainte de a-l folosi.
- Pastrați instrucțiunile pentru informații ulterioare. Scaunul auto este prevăzut cu un compartiment special pentru păstrarea instrucțiunilor de utilizare.
- Nu utilizați produse de mână a doua al căror istoric nu este cunoscut. Anumite componente pot fi sparte, rupte sau lipsă.
- Pentru siguranță maximă și un confort îmbunătățit, se recomandă să dați jos haina copilului dvs.
- Pentru siguranța dvs. și a copilului dvs., puneți întotdeauna copilul în scaunul auto pentru copii, indiferent de durata călătoriei.
- Chiar și un impact ușor asupra unui vehicul poate arunca copilul.
- Nu țineți niciodată copilul în brațe în timp ce conduceți.

## AVERTISMENT:

- Nu faceți modificări asupra scaunului auto deoarece acest lucru poate duce la situații de nesiguranță.
- Nu aduceți modificări scaunului sau centurii fara a consulta în prealabil producătorul.
- Acest dispozitiv de reținere pentru copii este eficient doar dacă se respecta instrucțiunile de utilizare.
- Instalați scaunul dvs. auto numai astfel cum este indicat în manualul de instrucțiuni. Orice alt tip de instalare poate avea un impact negativ asupra siguranței.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Asigurați întotdeauna copilul cu centura în 5 puncte. Asigurați-vă că curelele pentru partea inferioară sunt trase în

jos, astfel încât pelvisul să fie bine fixat.

- Acoveriți întotdeauna scaunul auto pentru copii atunci când este expus razelor solare în mașină. În caz contrar carcasa, piesele metalice și din plastic pot fi prea fierbinți pentru pielea copilului dumneavoastră.
- Înlocuiți scaunul auto pentru copii atunci când a fost supus unui impact violent într-un accident: siguranța copilului dumneavoastră nu poate fi garantată.

## ATENȚIE:

- În cazul unei instalări cu chingi, asigurați-vă că chingile care fixează scaunul de vehicul sunt bine strânse.
- După așezarea copilului pe scaun, asigurați-vă că centura de siguranță este suficient de întinsă, trăgând de aceasta. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că centura nu este deteriorată și nu este răsucită.
- Elementele rigide și piesele din material plastic ale unui dispozitiv de retenere pentru copii trebuie să fie poziționate astfel încât să nu fie prinse în mecanismul de înclinare al scaunului auto sau în portiera autovehiculului, în condiții normale de utilizare a acestuia.
- Fixați întotdeauna dispozitivul de retenere, chiar și atunci când copilul nu se afla în acesta.
- Asigurați-vă ca toate bagajele / obiectele sunt bine poziționate, astfel încât copilul să nu poată fi lovit de acestea în cazul unui impact.
- Nu așezați niciodată obiecte sub luneta pentru ca, în cazul unui impact, acestea să cadă și să rănească copilul.
- Nu utilizați dispozitivul de retenere pentru copil fără husă.
- Nu înlocuiți husa cu produse nerecomandate de producător, pentru că aceasta constituie un element esențial al dispozitivului de retenere.
- Scaunele pliante trebuie întotdeauna blocate în poziție.

## Întreținere

- Înainte de curățare, citiți eticheta care indică compoziția materialului textil din care este confecționată husa; veți găsi indicată și temperatura de spălare.
- Mențineți scaunul mașinii curat. Nu utilizați lubrifianți sau agenți de curățare agresivi.
- Curățați cu un burete umed.

## Medii înconjurător

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor, pentru a evita sufocarea lor. Din motive care țin de protecția mediului, când nu mai folosiți produsul, vă rugăm să-l eliminați în modul adecvat, în conformitate cu legislația locală.

## Întrebări

Vă rugăm să contactați distribuitorul local sau să vizitați site-ul nostru web, [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com). În oricare dintre aceste situații, trebuie să dețineți următoarele informații:

- Numărul de serie;
- Marca și tipul mașinii și scaunului pentru care se utilizează;
- Vârsta, înălțimea și greutatea copilului.

## Garanție

Garanția de 24 de luni oferită de către noi reflectă încrederea noastră în calitatea deosebită a produselor, din punct de vedere al concepției, proiectării, producției și performanțelor. Garantăm că acest produs a fost fabricat în conformitate cu cerințele de siguranță și standardele de calitate aflate în vigoare în Europa în momentul de față și că acest produs nu prezintă defecte de manipulare sau materiale în momentul achiziției. În virtutea condițiilor menționate aici, această garanție poate fi invocată de către consumatorii din țările

în care acest produs a fost vândut de către o filială a Dorel Group sau de către un vânzător sau detailist autorizat.

Garanția de 24 de luni oferită de către noi acoperă din momentul achiziției timp de 24 de luni defectele de fabricație în ceea ce privește manopera sau materialele, pentru utilizarea în condiții normale și în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare. Pentru a solicita reparații sau piese de schimb în baza garanției pentru defecte de manipulare sau materiale, trebuie să prezentați dovada achiziției produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service.

Garanția de 24 de luni oferită de către noi nu acoperă defecțiunile provocate de uzura normală, accidente, utilizare abuzivă sau neglijență, nerespectarea instrucțiunilor din manual, foc, contact cu lichide sau folosirea cu alte produse. De asemenea, garanția nu se aplică pentru defecțiunile rezultate în urma reparațiilor de către persoane neautorizate, în cazul furtului sau dacă etichetele sau numărul de identificare aflate pe produs au fost îndepărtate sau schimbate. Exemple de uzură normală includ roțile și materialele uzate ca urmare a utilizării regulate, deteriorarea naturală a uzurilor și materialelor în urma îmbătrânirii produsului.

## În caz de defecte:

În cazul în care apar probleme sau defecte, vă recomandăm să apelați la distribuitorul sau vânzătorul autorizat de către noi. Aceștia acceptă garanția noastră de 24 de luni<sup>(1)</sup>. Trebuie să prezentați dovada achiziției produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service. Demersurile sunt mai rapide dacă noi aprobăm în prealabil solicitarea de service din partea dumneavoastră. Dacă solicitarea dumneavoastră este fondată pe baza acestei garanții, atunci s-ar putea să vă rugăm să returnați produsul la distribuitorul sau vânzătorul autorizat de către noi, sau să ne trimiteți produsul în conformitate cu instrucțiunile noastre. Dacă respectați toate instrucțiunile, noi plătim cheltuielile de transport și de returnare. Daunele și/sau defectele care nu fac obiectul garanției noastre sau al legilor pentru protecția consumatorilor, respectiv daunele și/sau defectele produsului care nu fac obiectul garanției pot fi remediate la un tarif rezonabil.

## Drepturile consumatorilor:

Drepturile consumatorilor sunt reglementate de legile aplicabile pentru protecția consumatorilor, care pot varia în funcție de țară. Drepturile consumatorilor reglementate de legislația națională nu sunt afectate de această garanție.

Această garanție este oferită de către Dorel Netherlands. Compania noastră este înregistrată în Olanda, cu numărul de înregistrare 17060920. Adresa noastră comercială este Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Olanda, iar adresa noastră poștală este P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Olanda.

Numele și adresele celorlalte filiale ale grupului Dorel le puteți găsi pe ultima pagină a acestui manual, respectiv pe pagina web pentru marca în cauză.

(1) Produsele achiziționate de la distribuitorii sau vânzătorii care îndepărtează sau schimbă etichetele sau codurile de identificare sunt considerate neautorizate. Sunt considerate produse neautorizate și cele achiziționate de la distribuitorii sau vânzătorii neautorizați. Acestor produse nu li se aplică garanția, deoarece autenticitatea lor nu poate fi confirmată.

- A - Reguluojamas galvos atlošas
- B - Diržų užraktai
- C - Užvalkalas
- D - Juosmens diržų kreiptuvai
- E - 5 taškų diržas
- F - Diržo sagtis
- G - Tarpukojo įklotas
- H - Diržo reguliavimo mygtukas
- I - Diržo reguliavimo dirželis
- J - Galvos atramos reguliavimo rankena
- K - Dėtuvė, skirta vadovui
- L - Vartotojo vadovas
- M - Transportinis krepšys
- N - Transportavimo krepšio laikymo skyrius

## SAUGUMAS

### Bendrosios instrukcijos Maxi-Cosi Nomad

1. Maxi-Cosi Nomad yra skirtas tik automobiliams.
2. Automobilinė sėdynė sukurta intensyviam naudojimui apie 12 metų.
3. Patariame reguliariai tikrinti putų polistirolo (EPS) dalis, ar nėra pažeidimų.

## PERSPĖJIMAS:

Patikrinkite, ar vaikiška kėdutė tinkamai pritvirtinta. Jūsų vaiko saugumui svarbu, kad tinkamai prisegtumėte diržą. Ant transporto priemonės sėdynės turi būti atitinkami žymėjimai / padėties taškai. Taip pat perskaitykite etiketę automobilinės kėdutės gale. Niekada nesekite diržo kitaip, nei parodyta. Jei kyla abejonų, kaip tinkamai tvirtinti arba naudoti sistemą, naudotojui patariama susisiekti su vaiko apsaugos įrenginio sistemos platintoju arba gamintoju.

### Maxi-Cosi Nomad automobilyje

1. Įsigiję pritvirtinkite kėdutę savo transporto priemonėje. Jei iškilo tvirtinimo problemų, nedelsiant susisiekite su savo platintoju (prieš naudodami).
2. Naudokite automobilinę kėdutę, tik jei į priekį atsukta sėdynė turi automatinį arba statinį 3 taškų diržą, patvirtintą pagal ECE R16 arba panašų standartą. NENAUDOKITE 2 taškų diržo.
3. Pašalinkite automobilio sėdynės galvos atramą, jei ji trukdo sureguliuoti automobilinės kėdutės galvos atramą į pageidaujimą aukštį.
4. Įsitinkinkite, kad atgal įstatėte savo transporto priemonės galinės sėdynės galvos atramą, kai pašalinote automobilinę kėdutę.
5. Negalima nuimti automobilio sėdynės atlošo, kad būtų užtikrintas optimalus saugumas.
6. Kai automobilinė kėdutė pritvirtinama ant priekinės keleivio sėdynės, rekomenduojame išjungti priekinę keleivio oro pagalvę, jei jūsų vaikas sėdi žiūrėdamas į priekį, ir pastumti keleivio sėdynę į galinę padėtį iki galo.

## WARNING:

- Maxi-Cosi Nomad automobilyje reikia montuoti tik į priekį nukreiptoje padėtyje.

### Jūsų vaikas naujoje Maxi-Cosi Nomad

1. Įsitinkinkite, kad tarp diržų ir vaiko netelpa daugiau nei 1 pirštas (1 cm). Jei vietos yra daugiau nei 1 cm, dar labiau priveržkite diržus.
2. Įsitinkinkite, kad galvos atlošas yra nustatytas tinkamame aukštyje.

### Priežiūra

- Užvalkalą, pečių pagalvėles ir tarpukojo įdėklą galima išimti

plovimui. Jei užvalkalą reikia pakeisti bet kuriuo metu, naudokite tik oficialius Maxi-Cosi užvalkalus, nes jie yra neatsiejama apsaugos sistemos dalis.

- Galvos atramos ir atlošo putplasčio EPS dalių negalima nuimti.

### PASTABA

Tai yra „universal“ vaikų apsaugos sistema. Vadovaujantis Reglamentu Nr. 44 su O4 serijos pakeitimais, ji patvirtinta bendrajam naudojimui automobiliuose ir tinka daugeliui, bet ne visoms automobilių sėdynių.

Sistemą greičiausiai bus įmanoma teisingai sumontuoti, jei gamintojas automobilio instrukcijoje pareiškė, kad automobilis pritaikytas „universaliai“ vaikų apsaugos sistemai šio amžiaus grupei.

Ši vaikų apsaugos sistema priskiriama „universaliai“ kategorijai griežtesnėmis sąlygomis, nei taikomos ankstesniam dizainui, kuriam nenurodyta ši pastaba. Jei kyla abejonų, kreipkitės į vaikų apsaugos įrangos gamintoją arba pardavėją.

Tinka tik tuo atveju, jei patvirtinti automobiliai turi 3-juose taškuose montuojamą saugos diržą, patvirtintą pagal JT/EEK Reglamentą Nr. 16 ar kitą lygiavertį standartą.

## SAUGA:

- Siekiant užtikrinti Jūsų vaiko saugą ir patogumą, mūsų gaminiai buvo kruopščiai kuriami ir išbandomi. Naudokite tik mūsų bendrovės parduodamus arba patvirtintus priedus. Naudoti kitus priedus gali būti pavojinga.
- Jūs visuomet asmeniškai atsakote už savo vaiko saugumą, todėl atidžiai perskaitykite instrukciją ir susipažinkite su gaminiu prieš jį naudodami.
- Visuomet pasilikite instrukciją ateičiai. Vaiko kėdutėje yra specialus skyrelis instrukcijai laikyti.
- Nesinaudokite naudotais daiktai, kurių naudojimo istorija nežinoma. Kai kurios dalys gali būti sulaužytos, suplėšytos arba pamestos.
- Didžiausiam saugumui ir patogumui užtikrinti, primygtinai rekomenduojama nuvilkti vaiko palta. Jūsų ir vaiko saugumui, visuomet sodinkite vaiką į automobilinę kėdutę, net jei kelionė trumpa.
- Net ir mažiausias smūgis į automobilį gali sviesti vaiką.
- Vairuodami niekada nelaikykite vaiko ant kelių.

## ĮSPĖJIMAS:

- Negalima atlikti jokių automobilio kėdutės pakeitimų, nes tai gali sukelti nesaugias situacijas.
- Niekuomet nekeiskite automobilio kėdutės konstrukcijos ar medžiagų bei diržo nepasitarę su gamintoju.
- Vaikų apsaugos sistemos veiksmingos, tik jei laikomasi naudojimo instrukcijų.
- Montuokite automobilio kėdutę tik taip, kaip nurodyta instrukcijoje. Bet koks kitoks montavimas gali turėti neigiamų pasekmių saugumui.
- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
- Visuomet prisekite vaiką diržu. Patikrinkite, ar juosmens juosta yra pakankamai žemai, kad tvirtai laikytų dubenį.
- Visada uždenkite automobilio kėdutę, kai automobilyje ji yra veikiami tiesioginių saulės spindulių. Priešingu atveju uždangalas, metalinės bei plastikinės dalys gali per daug įkaisti vaiko odai.
- Jei ismo įvykio metu vaikų apsaugos sistema buvo paveikta didelio smūgio: vaiko saugumas negali būti užtikrinamas.

## DĖMESIO:

- Jei montuojama su diržais, patikrinkite, ar automobilio

kėdutė prie automobilio sėdynės tvirtinančios juostos yra įtemptos.

- Pasodinę vaiką į automobilio kėdutę, patraukdami saugos diržą juostą, patikrinkite, ar diržai yra pakankamai įtempti. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar saugos diržai nepažeisti ar nesusipainioję.
- Vaikų apsaugos sistemos standžios ir plastikinės dalys turi būti sumontuotos tokią padėtyje, kad automobilio įprasto naudojimo sąlygomis neįstrigtų po judančia kėdute ar automobilio duryse.
- Visuomet užsekite vaikų apsaugos sistemą, net jei vaikas nesėdi.
- Vartotojas visuomet turi patikrinti, kad багаžas ir kiti daiktai būtų saugiai pritvirtinti ir negalėtų sužaloti sėdinčio automobilio kėdutėje vaiko dėl smūgio.
- Nestatykite sunkių daiktų ant užpakalinių daiktų lentynos, kad nuo smūgio jie nebūtų sviestį į orą.
- Nenaudokite vaikų apsaugos sistemos be uždangalo.
- Nekeiskite kėdutės uždangalo kitokių uždangalų, nei rekomenduoja gamintojas, nes daro kitokią įtaką vaikų apsaugos sistemos funkcionavimui.
- Sulankstomas kėdutes visuomet reikia pritvirtinti.

#### Priežiūros patarimai

- Prieš valymą peržiūrėkite į audinį įsiūtą etiketę. Joje pateikiami kiekvieno elemento skalbimo nurodymai. Automobilio kėdutė visuomet turi būti švari. Nenaudokite suteptimo priemonių arba agresyvių valiklių. Valykite korpusą drėgna šluoste.

#### Aplinka

Kad išvengtumėte uždusimo pavojaus, plastikinę dangas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Norėdami išsaugoti aplinką, kai nebenaudojate šio gaminio, tinkamai išmeskite jį pagal vietos tvarką.

#### Klausimai

- Kreipkitės į vietinį platintoją arba skaičiuokite mūsų interneto svetainės [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) skyrių „Mūsų paslaugos“. Tokiu atveju visada būkite pasiruošę nurodyti šią informaciją:
  - serijos numerį;
  - automobilio markę ir tipą bei sėdynę, ant kurios automobilio kėdutė yra naudojama;
  - Jūsų vaiko amžių, ūgį ir svorį.

#### Garantija

Suteikiama 24 mėnesių garantija reiškia, kad mes pasitikime aukšta mūsų gaminių dizaino, inžinerinių sprendimų, gamybos ir gaminių kokybe. Mes garantuojame, kad šis gaminys buvo pagamintas pagal dabartinius Europos saugumo reikalavimus ir kokybės standartus, kurie taikomi šiam gaminiui, ir, kad šis gaminys pirkimo metu yra be darbo ir medžiagų defektų. Nurodytomis sąlygomis šia garantija pasinaudoti gali vartotojai šalyse, kuriose šį gaminį parduoda „Dore Group“ padaliniai arba įgalioti platintojai ar pardavėjai.

Mūsų suteikiama 24 mėnesių garantija taikoma visiems medžiagų gamybos ir darbo defektams, jei gaminys naudojamas įprastomis sąlygomis bei pagal naudojimo instrukciją ir galioja 24 mėnesius nuo tos dienos, kada pirmasis galutinis vartotojas įsigijo gaminį iš mažmeninės prekybos pardavėjo. Norėdami pareikalauti remonto arba atsarginių dalių pagal garantiją medžiagų ir darbo defektams, turite pateikti pirkimo dokumentą, išduotą per 24 mėnesius iki paslaugos reikalavimo dienos.

Mūsų 24 mėnesių garantija negalioja defektams dėl įprasto nusidėvėjimo, pažeidimams dėl nelaimingo atsitikimo, neteisingo naudojimo, aplaidumo, gaisro, sąlyčio su skysčiais ar kitokių išorinių priežasčių, dėl kritimo atsiradusių pažeidimų, naudojimo instrukcijos pažeidimų, kitų daiktų padarytų pažeidimų, pažeidimų dėl remonto, kuriam mes nesuteikėme leidimo arba, jei gaminys buvo pavogtas, jei nuo jo buvo nuimta arba pakeista etiketė arba identifikavimo numeris. Įprastas nusidėvėjimas, pavyzdžiui, gali būti audinio nusidėvėjimas dėl reguliaraus naudojimo, natūralus spalvų blukimas ir medžiagų pablogėjimas dėl normalaus gaminio senėjimo.

#### Ką daryti, jei atsirado defektų:

Jei pastebėjote problemą arba defektą, pirmiausia kreipkitės į įgaliotą platintoją arba mūsų pripažintą mažmeninės prekybos pardavėją. Mūsų 24 mėnesių garantiją jie pripažįsta<sup>(1)</sup>. Turite pateikti pirkimo dokumentą, išduotą per 24 mėnesius iki paslaugos reikalavimo dienos. Geriausia, jei jūsų paslaugos reikalavimą iš anksto patvirtinsime mes. Jei pateikiate pagrįstą reikalavimą pagal šią garantiją, mes galime pareikalauti, kad jūs grąžintumėte gaminį įgaliotam platintojui ar mūsų pripažintam mažmeninės prekybos pardavėjui, arba kad atsistumėtė gaminį mums pagal mūsų nurodymus. Mes padengsime pristatymo ir grąžinimo mokesčius, jei visi nurodymai bus įvykdyti. Pažeidimai ir (arba) defektai, kuriems negalioja mūsų garantija ir netaikomos vartotojams įstatymuose numatytos teisės ir (arba) pažeidimams ir (arba) defektams, kuriems negalioja mūsų garantija, gali būti taisomi už pagrįstai skaičiuojamą mokesčių.

#### Vartotojo teisės:

Vartotojas turi galiojančiuose vartotojų teises ginančiuose įstatymuose numatytas teises, kurios kiekvienoje šalyje gali būti skirtingos. Vartotojo teisėms pagal galiojančius nacionalinius įstatymus ši garantija įtakos nedaro.

Šią garantiją suteikia „Dorel Netherlands“. Esame Nyderlanduose registruota bendrovė, kurios registracijos kodas yra 17060920. Mūsų veiklos adresas Korendijk 5, 5704 RD Helmondas Nyderlanduose, o mūsų pašto adresas P.D. 6071, 5700 ET Helmondas, Nyderlandai.

„Dorel“ grupės dukterinių įmonių pavadinimus ir adresus galite rasti paskutiniame šios instrukcijos puslapyje ir mūsų konkretaus prekės ženklų interneto svetainėje.

(1) Iš mažmeninės prekybos atstovų ar platintojų įsigyti gaminiai be etiketės ar identifikavimo numerio arba su pakeistomis etiketėmis ir identifikavimo numeriais laikomi neteisėtais. Iš neįgaliotų mažmeninės prekybos atstovų įsigyti gaminiai taip pat laikomi neteisėtais. Garantija šiems gaminiams netaikoma, nes neįmanoma nustatyti jų autentiškumo.

الحوادث: ففي تلك الحالة لن يمكن ضمان تحقيق الأمان لطفلك.

### انتبه:

- في حالة التثبيت باستخدام أحزمة، تأكد من تحقيق الأحزمة لإحكام ثبات مقعد السيارة الخاص بالطفل في المركبة.
- بعد وضع الطفل في مقعد السيارة، احرص على أن يكون الحزام مشدودا بشكل كاف من خلال سحب الحزام. وقبل كل استعمال، احرص على ألا يكون الحزام متضرراً أو ملتويًا.
- يجب وضع الأجزاء الصلبة والقطع البلاستيكية بالنظام المحسن لتأمين الطفل وتثبيتها بطريقة تضمن عدم انحرافها تحت المقعد المتحرك أو باب المركبة في الظروف المعتادة لاستخدام المركبة.
- احرص دائماً على ربط أحزمة نظامك تأمين الطفل حتى في حالة عدم جلوس الطفل عليه.
- يتعين على المستخدم في جميع الأحوال التأكد من إحكام ربط أي أمتعة أو غيرها من الأغراض التي قد تسبب في إصابة الجالس في مقعد السيارة الخاص بالطفل حال وقوع ارتطام.
- لا تضع أبداً أغراضاً ثقيلة على الرف الخلفي لتجنب تحولها إلى قذائف مندفعة حال وقوع حادث.
- تجنب استخدام النظام المحسن لتأمين الطفل دون الغطاء.
- لا تستبدل غطاء المقعد بغطاء آخر غير ذلك الذي توصي به الشركة المصنعة، لأن ذلك سيكون له أثر مباشر على وظائف النظام المحسن لتأمين الطفل.
- الكراسي التي تُطوى لا بد من تثبيتها بأمان في جميع الأحوال.

### نصيحة للعناية بالمنتج

- قبل التنظيف راجع الملصق المخطط بالقماش. ستجد رموز الغسيل التي توضح الطريقة المناسبة لغسل كل عنصر.
- حافظ على نظافة مقعد السيارة. لا تستخدم أي مادة تشحيم أو مواد منظفة غير آمنة.
- نظف الهيكل الخارجي باستخدام قطعة مبللة من القماش.

### البيئة

حافظ على كافة مواد التغليف البلاستيكية بعيداً عن تناول الأطفال لتجنب خطر الاختناق. وللمحافظة على البيئة، عند التوقف عن استعمال هذا المنتج، نطلب منك التخلص من المنتج لدى المنشآت الخاصة بالقممات المماثلة بالتوافق مع القوانين المحلية.

### الأسئلة

يُرجى الاتصال بموزعنا المحلي أو زر موقعنا، [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) في ركن خدماتنا "Our services". وعند الاتصال يُرجى أن تكون

ولا يصبح المنتج مناسباً للاستخدام إلا في حالة اشتغال المركبات المعتمد استخدام المنتج معها على أحزمة الأمان المزودة بثلاث نقاط تثبيت والمعتمدة وفقاً للتشريع رقم 16 التابع للجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN/ECE) أو ما يماثله من معايير.

### الأمان:

- صممت جميع المنتجات بعناية، كما خضعت للاختبار لضمان راحة الطفل وسلامته. لا تستخدم إلا الملحقات التي
- تبيعها أو توافق عليها شركتنا. فاستخدام ملحقات أخرى قد ينطوي على المخاطر.
- أنت مسؤول شخصياً على سلامة طفلك في جميع الأوقات،
- يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية والتعرف على المنتج جيداً قبل استخدامه.
- احرص على الاحتفاظ بالإرشادات للاطلاع عليها مستقبلاً، ويوجد حيز مخصص لتخزينها بمقعد الطفل.
- لا تستعمل منتجات مستعملة مجهولة التاريخ. قد تكون بعض الأجزاء مكسورة أو ممزقة أو مفقودة.
- لتحقيق الحد الأقصى من الأمان والارتقاء بمستوى الراحة المتوفرة، ننصح بشدة بخلع معطف الطفل.
- لتحقيق الأمان لك ولطفلك، احرص دائماً على وضع الطفل في مقعد السيارة المخصص للأطفال، حتى لو كانت رحلتك قصيرة.
- حتى لو كان الارتطام بالمركبة خفيفاً، فإنه يمكن أن يعرض الطفل لصدمة قوية.
- لا تحمل طفلك على رجليك أثناء القيادة

### تحذير:

- لا تُحدث أي تغييرات مهما كانت على مقعد السيارة، فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لمواقف غير آمنة.
- تجنب تعديل هيكل أو خامات مقعد الطفل وحزام السيارة دون استشارة الشركة المصنعة.
- يعمل النظام المحسن لتأمين الطفل بفعالية فقط عند اتباع إرشادات الاستخدام.
- يرجى الالتزام بتركيب مقعد السيارة لديك على النحو المبين في دليل الإرشادات فقط. فأي تركيب بأسلوب آخر قد يؤدي إلى التأثير سلباً على مستوى الأمان المتوفر.
- لا تترك طفلك أبداً وحده دون رقبتك.
- احرص دائماً على إحكام تثبيت طفلك. فتأكد من ربط أحزمة الحجر في الجزء السفلي من الجسم، حتى يكون الحوض مثبتاً بشكل جيد مع الضغط عليه.
- غطي دائماً مقعد ال سيارة الخاص بالطفل عندما يكون مكشوفاً بشكل مباشر لأشعة الشمس. وإلا فإن الغطاء والأجزاء المعدنية والبلاستيكية بإمكانها أن تصير ساخنة جداً بالنسبة لطفلك.
- استبدل أنظمة تأمين الطفل (مقعد السيارة) بأخرى جديدة عند تعرض الأنظمة القديمة للتأثر بضغط حادة أثناء



- دون قيامك بضبط مسند الرأس الخاص بمقعد السيارة وفقاً لارتفاع المرغوب.
4. تأكد من استبدال مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي في مركبتك الخاصة عند إزالة مقعد السيارة.
5. لا يمكن إزالة وسيلة الدعم الخلفي لمقعد السيارة لضمان توفير الأمان المطلق.
6. إذا استخدمت مقعد Nomad على مقعد الراكب الأمامي، فمن الضروري إلغاء تفعيل الوسادة الهوائية للمقعد المذكور وتحريك مقعد الراكب للخلف لأقصى حد ممكن (يرجى الرجوع إلى دليل السيارة لديك).

### تحذير:

- يجب تركيب منتج Maxi-Cosi Nomad في السيارة في وضعية مواجهة للجزء الأمامي فقط.

### يجلس طفلك على كرسي Maxi-Cosi Nomad

1. تأكد من أن المسافة بين طفلك والأحزمة لا تزيد عن مساحة تسمح بإدخال أصبع واحد (1 سم). إذا زادت المسافة عن 1 سم، فقم بتضييق الحزام أكثر مما كان عليه.
2. تأكد من ضبط مسند الرأس على الارتفاع المناسب.
3. أخير طفلك ألا يلعب بأجزاء حزام المقعد وأن يبق رأسه متكئاً على مسند الرأس.

### العناية بالمنتج

- يمكن خلع الغطاء وغطاء مسند الرأس ووسائد الكتف والبطانة المخصصة لحديثي الولادة لغسلها. وإذا استلزم الأمر استبدال الغطاء في أي وقت، فما عليك سوى استخدام الغطاء المعتمد من Maxi-Cosi نظراً لاشتماله على جزء يكمل أداء نظام التأمين.
- ممنوع إزالة أجزاء الرغوة في مسند الرأس ومسنن الظهر.

### ملاحظة

هذا المنتج عبارة عن نظام تأمين الطفل مصنف للاستخدام بكافة المركبات "Universal". وقد تم اعتماده بموجب مجموعة التعديلات 04 للتشريع رقم 44، لاستخدامه بشكل عام داخل المركبات، ويتميز المنتج بأنه مناسب للاستعمال مع مقاعد السيارات، معظمها وليس جميعها. ويصبح المنتج قابلاً للاستخدام إذا صرحت الجهة المصنعة للمركبة في دليل استخدام المركبة بإمكانية استخدام نظام تأمين الطفل المناسب لكافة المركبات "Universal" المخصص للفئة العمرية المحددة لتثبيتته داخل المركبة.

يندرج هذا النظام الخاص بتأمين الطفل ضمن الأنظمة المناسبة لكافة المركبات "Universal" المتوافقة مع الشروط الصارمة مقارنةً بالشروط التي تنطبق على التصميمات السابقة للمنتج والتي لم يتحدد لها هذا الإشعار. إذا لم تكن واثقاً، فيمكنك استشارة الجهة المصنعة لأنظمة تأمين سلامة الأطفال أو بائع التجزئة.

- A - مسند للرأس قابل للضبط  
B - قفل الحزام  
C - الغطاء  
D - فتحات حزام اللفة  
E - حزام بخمسة أربطة  
F - إبريزم الحزام  
G - وسادة لما بين الفخذين  
H - زر ضبط الحزام  
I - رباط ضبط الحزام  
J - مقبض وضعية مسند الرأس  
K - صندوق التخزين الخاص بدليل الاستخدام  
L - دليل المستخدم  
M - حقيبة النقل  
N - حجرة تخزين لحقيبة النقل

### الأمان

الإرشادات العامة الخاصة بمنتج Nomad المقدم من شركة Maxi-Cosi

1. إن مقعد السيارة مخصص للاستخدام داخل السيارات فقط.
2. لقد تم تصنيع مقعد السيارة ليتناسب مع الاستعمال المكثف الذي يستمر إلى مدة 12 سنوات.
3. ننصح بالتحقق بانتظام من الأجزاء المصنعة من البوليسترين المتمد (EPS) للتأكد من عدم تلفها.

### تحذير:

تحقق من تركيب مقعد الطفل بصورة مناسبة. من المهم للحفاظ على سلامة طفلك تثبيت الحزام بصورة صحيحة. ينبغي تثبيت حزام المركبة على طول العلامات/نقاط ضبط الوضعية الملائمة الموجودة على المقعد. يرجى كذلك قراءة الملصق الموجود على جانب مقعد السيارة. ممنوع تثبيت الحزام بأية طريقة أخرى مخالفة لما هو موضح.

إذا كانت لديك أي شكوك حول طريقة التركيب أو الاستخدام الصحيحة للنظام، فنحن نوصي المستخدم بالاتصال بالموزع أو الشركة المصنعة لنظام جهاز تأمين الطفل.

### منتج Maxi-Cosi Nomad في السيارة

1. بعد شراء المقعد، قم بتربيته في مركبتك الخاصة. إذا واجهتك أية مشكلات تتعلق بعملية التركيب نظراً لطول حزام مقعد المركبة، فاتصل بالموزع الذي تتعامل معه على الفور (قبل استخدام المنتج).
2. استخدم مقعد السيارة على المقعد المواجه للجزء الأمامي فقط الذي يتم تثبيته بواسطة حزام الأمان ثلاثي النقاط الألية أو الثابتة والذي تمت الموافقة عليه وفقاً لمعيار ECE R16 وما شابهه. لا تستخدم الحزام ثنائي النقاط.
3. قم بإزالة مسند الرأس الخاص بمقعد السيارة إذا ما حال

أو العيوب التي لا تغطيها ضمانتنا أو الحقوق القانونية للمستهلك و/ أو الأضرار و/ أو العيوب المتعلقة بالمنتج والتي لا تغطيها ضمانتنا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

### حقوق المستهلك:

يتمتع المستهلك بحقوق قانونية وفقاً للتشريعات الخاصة بالمستهلك، والتي يمكن أن تتغير من بلد لآخر. حقوق المستهلك وفق التشريعات الوطنية المعمول بها لا تتأثر بهذه الضمانة.

إن هذه الضمانة مقدمة من شركة Dorel بهولندا. نحن مسجلون في هولندا تحت رقم الشركة الآتي: 17060920.

Korendijk 5, 5704 RD Helmond، هولندا، وعنواننا التجاري هو Korendijk 5, 5704 RD Helmond، هولندا، و عنواننا البريدي هو: P.O.

Box 6071, 5700 ET Helmond، هولندا. أسماء وتفاصيل عناوين الفروع الأخرى لمجموعة Dorel يمكن إيجادها في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل وعلى موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنية.

(1) المنتجات التي تم شراؤها من بائعي تجزئة أو موزعين يزيلون أو يغيرون الملصقات أو الأرقام التعريفية تعتبر غير مصرح بها. والمنتجات التي تم شراؤها من عند بائعي تجزئة غير مخول لهم اعتبار غير مصرح بها أيضاً. ولا تسري أي ضمانة على هذه المنتجات بما أن موثوقية هذه المنتجات لا يمكن تأكدها.

المعلومات التالية بحوزتك:

- الرقم المسلسل؛
- العلامة التجارية وطراز السيارة والمقعد الذي استعمل عليه المقعد؛
- عمر طفلك وطوله ووزنه.

### ضمان

يعكس ضماننا لمدة 24 شهراً ثقتنا في الجودة التامة لتصميمنا وهندستنا وإنتاجنا وأداء منتجنا. ونحن نضمن لكم أن هذا المنتج تم تصنيعه وفقاً لمتطلبات السلامة الأوروبية السارية ومعايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، وأن هذا المنتج خالٍ من أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإتقان التصنيع في وقت الشراء. ووفقاً للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بهذه الضمانة في البلدان التي بيع فيها هذا المنتج من قبل فرع لمجموعة شركات Dorel أو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين لدى الشركة.

شمل ضماننا لمدة 24 شهراً أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإتقان التصنيع عند الاستخدام في الظروف الطبيعية ووفقاً لدليل المستخدم لمدة 24 شهراً بدءاً من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أول عميل مستخدم نهائي. لطلب أي وصلجات أو قطع غيار خلال فترة الضمان يجب عليك أن تقوم بتقديم إثبات الشراء في غضون 24 شهراً السابقة لطلب الخدمة.

إشمل ضماننا لمدة 24 شهراً الضرر الناتج عن البلى والتلف بالاستهلاك العادي إلى جانب الأضرار التي تسببها الحوادث والاستعمال التعسفي والإهمال والنار وملامسة السوائل أو أي مسبب خارجي، الضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم، الضرر الناتج عن الاستعمال مع منتج آخر، الضرر الناتج عن خدمة قدمها شخص غير مخول من قبلنا، أو إذا كان المنتج مسروقاً أو عند إزالة أو تغيير أي ملصق أو رقم تعريفي من المنتج. يندرج ضمن الأمثلة عن التلف والبلى الاعتدابين العجلات والقماش التالف بسبب الاستعمال المنتظم والانحلال الطبيعي للألوان والمواد نظراً للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.

### ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب:

في حالة وجود مشاكل أو عيوب، أول جهة اتصال هي الموزع أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به من قبلنا. ضمانتنا التي تدمم 24 شهراً معترف بها لديهم<sup>(1)</sup>. عليكم تقديم دليل شرائكم الذي تم إجراؤه في الأشهر الأربع والعشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تسعوا إلى المصادقة على طلب خدمتكم مسبقاً من قبلنا. وإذا ما قدمتم دعوى شرعية بموجب هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم إرجاع المنتج إلى الموزع أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به لدينا أو أن ترسلوا المنتج إلينا وفقاً لتعليماتنا. وسندفع ثمن الإرسال وأجرة شحن الإرجاع إذا ما تم اتباع جميع التعليمات. الأضرار و/